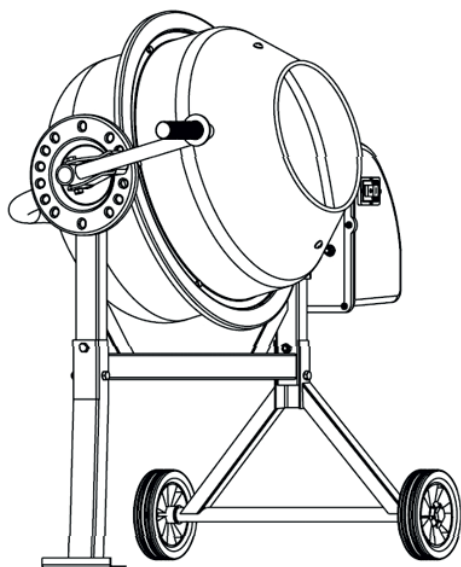




BETONMISCHER



BEDIENUNGSANLEITUNG

CM1-100L

CM1-65L

DE EN FR IT ES NL PL SE

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang.....	4
Restrisiken	5
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	5
Zeichenerklärung	6
Warnhinweise:	6
Gebots-und Verbotszeichen:	7
Symbole und Abbildungen:	7
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	8
Sicherheit von Personen:	8
Arbeitskleidung:	8
Sicherheit am Arbeitsplatz:	9
Elektrische Sicherheit:	10
Nach der Lieferung.....	11
Gerätebeschreibung.....	12
Montage.....	13
Inbetriebnahme	17
Mörtel:	18
Beton:	18
Entladeposition:	18
Reinigung, Pflege und Wartung.....	19
Lagerung und Transport	20
Fehlersuche.....	21
Technische Daten	22
Entsorgung.....	22
Gewährleistung.....	23
Kundenservice.....	24
EG- Konformitätserklärung.....	25
Notizen	26



Lesen Sie die Bedienungsanleitung in jedem Fall durch.

Die Bedienperson muss zur Gewährleistung der sicheren Handhabung die Bedienungsanleitung lesen und verstehen. Auch Bediener mit Erfahrung mit Betonmischern müssen die Bedienungsanleitung lesen und verstehen.

Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch lebensgefährlich gefährden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung in greifbarer Nähe auf. Das Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal muss die Bedienungsanleitung lesen.

Falls das Gerät an Dritte weitergegeben wird, händigen Sie die Bedienungsanleitung ebenfalls aus.

Sowohl die Modellnummer als auch die Seriennummer finden Sie auf dem Hauptetikett. Sie sollten beide an einem sicheren Ort für den späteren Gebrauch aufbewahren.

Lieferumfang

Neueste technische Änderungen können von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.

Im Lieferumfang sind enthalten:

- Betonmischer

Restrisiken

Auch bei Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen und der vom Hersteller genannten bestimmungsgemäßen Verwendung, kann es aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion zu Risiken kommen.

Sofern Sicherheitshinweise, die Bestimmungsgemäße Verwendung und alle in der Bedienungsanleitung beschriebenen Anleitungen eingehalten werden, können Risiken minimiert werden.

Restrisiken bestehen bei:

- Verletzungsgefahr der Finger und Hände, wenn Sie mit der Hand in die laufende Mischtrommel greifen.
- Ein Schutz gegen die Gefahr des Erfassens oder Aufwickelns durch die umlaufenden Rührgitter ist nicht praktikabel.
- Gefährdung durch Strom, bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Anschlussleitungen.
- Berührung spannungsführender Teile bei geöffneten elektrischen Bauteilen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Bedienungsanleitung gewährleistet. Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende, andersartige Verwendung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß.

- ◇ Verwenden Sie das Gerät ausschließlich bei Heim- und Profiarbeiten zum Mischen von Beton, Mörtel, Putz und leichten Steinen mit Luft bzw. Gaseinschlüssen.
- ◇ Verwenden Sie niemals das Gerät zum Mischen von mittelschweren bzw. schweren Steinen jeglicher Art.
- ◇ Jeder weiter darüber hinausgehende Gebrauch insbesondere das Mischen von brennbaren oder explosiven Stoffen und der Einsatz im Lebensmittelbereich gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Zeichenerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Zeichen gekennzeichnet. Befolgen Sie die Hinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Warnhinweise:

GEFAHR

Dieses Zeichen macht auf unmittelbar drohende Gefahr aufmerksam, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

WARNUNG

Dieses Zeichen kennzeichnet gefährliche Situationen, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen können.

VORSICHT

Dieses Zeichen kennzeichnet gefährliche Situationen, die zu leichten Verletzungen führen oder Beschädigung, Fehlfunktionen und Zerstörung des Gerätes zur Folge haben können.



Warnung vor allgemeiner Gefahr. Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr!



Warnung vor Explosion oder explosiver Atmosphäre. Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr.



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung. Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr.



Warnung vor Einzug in rotierende Teile. Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr.



Warnung vor Kippen des Gerätes. Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr.



Warnung vor dem Einatmen giftiger Stäube und Abgase. Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr.



Warnung vor Stolpergefahr. Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr.

Gebots-und Verbotszeichen:



Schutzhandschuhe benutzen.



Schutzschuhe benutzen.



Geeigneten Atemschutz tragen.



Schutzbrille tragen.

Symbole und Abbildungen:



Bitte lesen! Lesen Sie vor der Benutzung die Bedienungsanleitung.



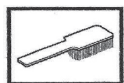
Tipp! Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.



Netzstecker ziehen!



Sicherheitsabstand einhalten.



Reguläre Reinigung ist erforderlich.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Sicherheit von Personen:

- Als Erstbenutzer lassen Sie sich von einem Fachmann einweisen.
- Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren dürfen das Gerät nicht verwenden.
- Wird ein Jugendlicher über 16 Jahren von einem Fachmann unter Aufsicht ausgebildet, ist er von dem Verbot ausgenommen.
- Das Bedienungspersonal ist gegenüber Dritten verantwortlich.
- Verleihen oder geben Sie das Gerät ausschließlich an Personen, die mit seiner Handhabung vertraut sind. Liefern Sie die Bedienungsanleitung mit aus.
- Nehmen Sie niemals Änderung an den Bedienungs- und Sicherheits und Geräteeigenschaften vor.
- Niemals das Gerät in Betrieb nehmen, das nicht betriebssicher ist. Niemals das Gerät weiterbenutzen, wenn es nicht betriebssicher ist. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie unseren Kundenservice.
- Sichern Sie das Gerät vor unbefugtem Zugriff.
- Der Benutzer ist für Unfälle und Schäden gegenüber Dritten verantwortlich.
- Führen Sie alle Arbeiten ruhig und umsichtig durch.
- Arbeiten Sie niemals unter Einfluss von Alkohol, Drogen, Medikamenten oder anderen Substanzen, die sie sensorisch einschränken können.

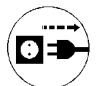
Arbeitskleidung:

- Lange Haare zusammenbinden und sichern.
- Vermeiden Sie Verletzungen durch das Tragen von Körperschutz-
rüstungen.
- Tragen Sie niemals lose Kleidung. Tragen Sie niemals während des Arbei-
tens Krawatten oder Schmuck, Ringe und Armbanduhren. Sie können in be-
weglichen Teilen eingeklemmt werden.
- Bei der Arbeit werden grobe Schutzhandschuhe und rutschfeste Schuhe
empfohlen. Tragen Sie eine Gesichts- oder Staubmaske.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille oder ein Gesichtsschutzschild.
- Tragen Sie Kleidung, die zweckmäßig und eng anliegend, aber nicht hin-
derlich ist.



Sicherheit am Arbeitsplatz:

- Standplatz von Stolpergefahren freihalten.
- Räumen Sie den Arbeitsplatz frei. Achten Sie auf Gruben, Senken, Hindernisse und Löcher.
- Das Gerät nur auf festem, ebenen, kippsicheren Untergrund aufstellen und betreiben.
- Starten niemals Sie den Motor, wenn die Trommel voll beladen ist. Füllen Sie die Trommel bei laufendem Betrieb.
- Schalten Sie niemals das Gerät aus, wenn es mit Material gefüllt ist. Entleeren Sie die Trommel bei laufendem Betrieb.
- Sorgen Sie für einen gut ausgeleuchteten Arbeitsplatz.
- Arbeiten Sie nicht bei ungünstigem Wetter wie Schnee, Eis, Regen und Glätte. Es besteht erhöhte Unfallgefahr.
- Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von brennbaren, leicht entzündlichen Materialien wie Benzin, Spiritus usw.
- Arbeiten Sie nur in guter körperlicher Verfassung. Müdigkeit führt zu Verringerung der Aufmerksamkeit. Achten Sie besonders zum Ende der Arbeitszeit auf Ihre Verfassung.
- Beachten Sie die Lärmschutzvorschriften bei einem Einsatz des Gerätes in Wohngebieten.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt betreiben.
- Ausreichenden Sicherheitsabstand zum Gerät einhalten.
- Der Mischer darf nur mit vollständig geschlossener Verkleidung betrieben werden!
- Nicht in die laufende Mischtrommel greifen!
- Drehrichtung der Mischtrommel beachten.
- Jeglichen Kontakt zu drehenden oder bewegten Maschinenteilen vermeiden.
- Legen Sie niemals während des Betriebs Werkzeuge, wie z.B. Schaufeln, in die Trommel.
- Falls das Gerät Anzeichen von Störungen oder Defekten zeigt- sofort außer Betrieb nehmen. Netzstecker ziehen



- Arbeiten Sie immer innerhalb der Nennleistung.
- Drehzahl des Motors nicht ändern, denn diese regelt die sichere maximale Arbeitsgeschwindigkeit und schützt den Motor und alle sich drehenden Teile vor Schaden durch übermäßige Geschwindigkeit.
- Betonmischer nur im Handzug fahren.
- Defekte bzw. beschädigte Teile an der Maschine unverzüglich austauschen.
- Inbetriebnahme des Mixers nur mit vollständigen und unbeschädigten Schutzvorrichtungen.
- Zement oder Zusätze nicht berühren, einatmen (Staubentwicklung) oder einnehmen.



Elektrische Sicherheit:

- Gerät nur über einen Fehlerstrom- Schutzschalter anschließen (FI-Schutzschalter).
- Das Netzkabel niemals knicken, quetschen oder verknoten.
- Tauchen Sie niemals das Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Vor Öffnen des Gehäuses Netzstecker ziehen! Fachmann beauftragen.
- Niemals das Gerät am Netzkabel tragen.
- Niemals das Gerät am Netzkabel ziehen, um es von der Stromversorgung zu trennen.
- Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.
- Benutzen Sie ausschließlich Verlängerungskabel, die für einen Einsatz im Freien vorgesehen sind.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich, wenn alle Anschlüsse trocken und sicher sind.
- Niemals das Kabel unter dem Gerät einklemmen.
- Rollen Sie das Kabel immer vollständig aus.
- Niemals das Gerät bei Regen, Schnee, Nässe und Feuchtigkeit aussetzen.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Teilen Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlmöbel.



Unbedingt Netzstecker ziehen vor:

- ◇ Versetzen und Transport.
- ◇ Reinigungs-, Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten.
- ◇ Beseitigung von Störungen.
- ◇ Überprüfungen der Anschlussleitungen, ob diese verschlungen oder beschädigt sind.
- ◇ Verlassen (auch bei kurzzeitigen Unterbrechungen).



Nach der Lieferung

- Entfernen Sie vor der dem Aufstellen das gesamte Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.
- Falls Sie die Verpackung entsorgen, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften.
- Führen Sie wiederverwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.
- Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind.
- Falls Teile fehlen, nehmen Sie Kontakt mit unserem Kundenservice auf.
- Halten Sie hierfür bitte Angaben über Kundennummer, Belegnummer und Auftragsnummer bereit.

Gerätebeschreibung

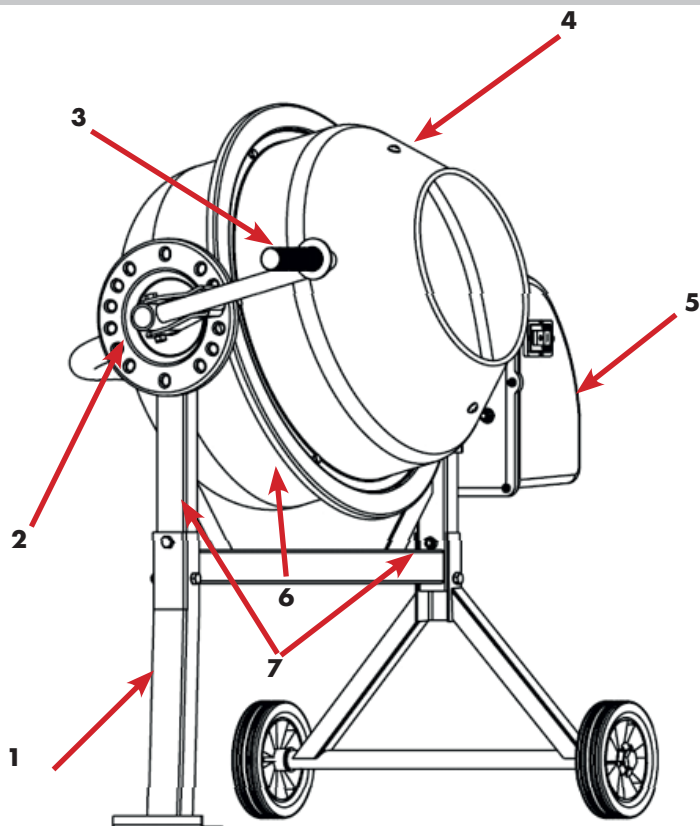


Abb.1

Tabelle 1

Legende Abbildung 1	
Bauteile	
1.	Standfuß
2.	Arretierteller
3.	Schwenkhebel
4.	Obere Einheit Mischtrommel
5.	Antrieb mit Ein/Ausschalter
6.	Untere Einheit Mischtrommel
7.	Trommelrahmen

Montage

Abbildung 2 zeigt den mitgelieferten Montagebausatz einschließlich der Schraubensets, (Abb. 3).

Für die Montage ist die Zusammenarbeit von zwei Personen erforderlich.

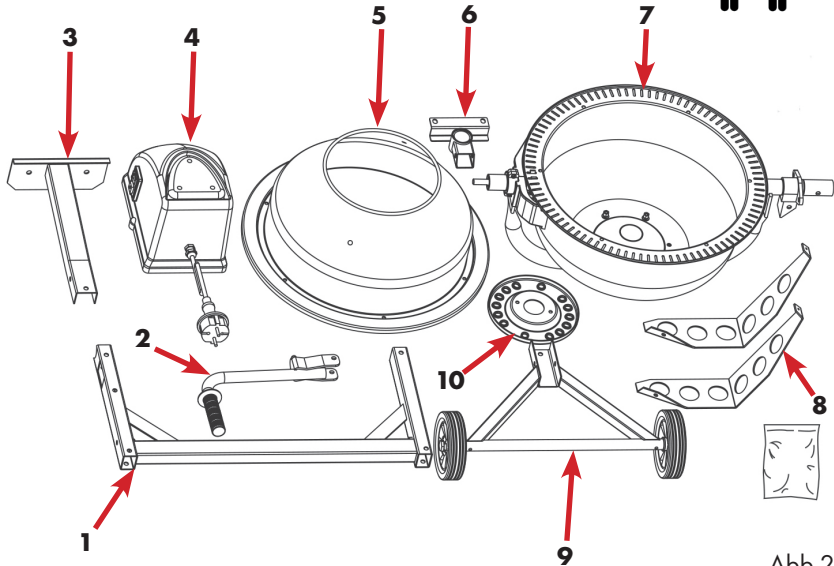


Abb.2

Tabelle 2

Legende Abbildung 2	
Montageteile	
1.	Trommelrahmen
2.	Schwenkebel
3.	Standfuß
4.	Antrieb mit Netzkabel
5.	Obere Einheit Mischtrommel
6.	Trommelhalterung Motorseite
7.	Untere Einheit Mischtrommel mit Welle
8.	Mischschaufeln
9.	Radeinheit
10.	Arretierteller

Abb.3			
	M8 x 40	x 1	A
	M8 x 55	x 1	
	M8 x 40	x 1	B
	M8 x 55	x 1	
	M8 x 50	x 2	C
	M8 x 20	x 2	
	M8 x 16	x 2	E
	M6 x 12	x 6	
	M8 x 20	x 2	F
	M8 x 50	x 1	
		x 1	H
	M8 x 55	x 1	
	M8	x 2	

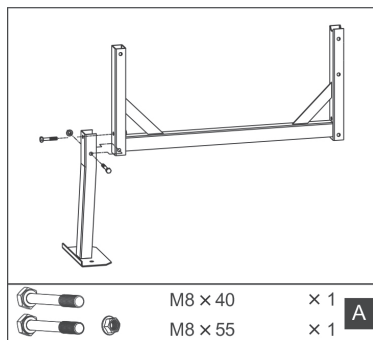


Abb.4

1. Montieren Sie den Standfuß an den Trommelrahmen. Verwenden Sie das Zubehör mit der Markierung (A), Abb.4.

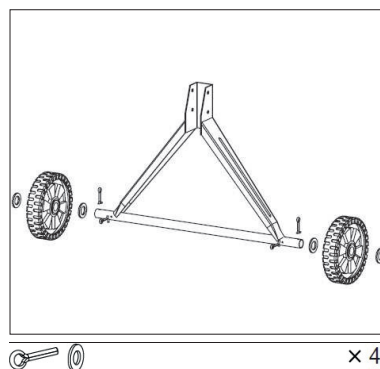


Abb.5

2. Montieren Sie anschließend die Radeinheit an die Achse. Montieren Sie links und rechts von jedem Rad jeweils eine Unterlegscheibe. Die Räder werden anschließend mit einem Sicherheitsstift gesichert (Abb. 5).

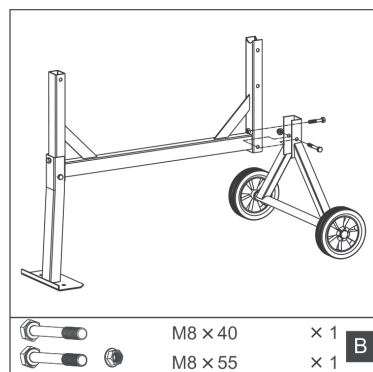


Abb.6

3. Montieren Sie die Radeinheit an den vormontierten Trommelrahmen. Stellen Sie sicher, dass alle Schraubverbindungen festgezogen sind. Verwenden Sie das Zubehör mit der Beschriftung (B), Abb.6.

4. Schieben Sie das Lager auf die Welle der Trommel und sichern Sie es mit dem Spiralring. Setzen Sie (zu zweit) den unteren Teil der Trommel in den Trommelrahmen. Das längere Ende der Welle zeigt dabei in Richtung Standfuß. Befestigen Sie die Trommel an beiden Seiten mit jeweils einer M8x50 Schraube und Mutter (C). Ziehen Sie die Schraubverbindungen fest. Siehe Abb. 7.

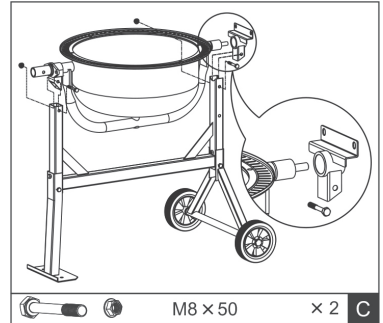


Abb.7

5. Montieren Sie die Mischschaufeln. Setzen Sie hierfür die Mischschaufeln auf den Boden der Trommel und montieren Sie sie mit Hilfe von zwei M8x16 Schrauben und Muttern. Verwenden Sie jeweils zwischen Trommelboden und Schaufeln eine Lederscheibe. Ziehen Sie die Schrauben nur leicht fest (D), Abb.8.

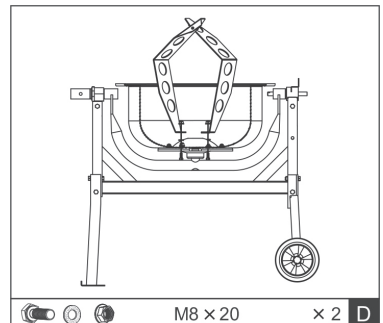


Abb.8

6. Legen Sie auf den unteren Teil der Trommel den Dichtungsring. Setzen Sie als nächstes die obere Trommeleinheit auf das untere Gegenstück. Die Pfeile an den Trommeleinheiten zeigen die richtige Positionierung der Hälften an und müssen aufeinander zeigen. Die Montageöffnungen der Mischschaufeln im Trommelinneren müssen in einer vertikalen Linie stehen. Falls nicht, lassen sich die Schaufeln nicht montieren. Verschrauben Sie die beiden Einheiten mit sechs Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern des Typs M6 x 12. Verschrauben Sie anschließend die Mischschaufeln mit der oberen Einheit der Trommel und verwenden Sie Typ M8x16 sowie jeweils eine Lederscheibe. Ziehen Sie alle Schrauben fest (E), Abb.9.

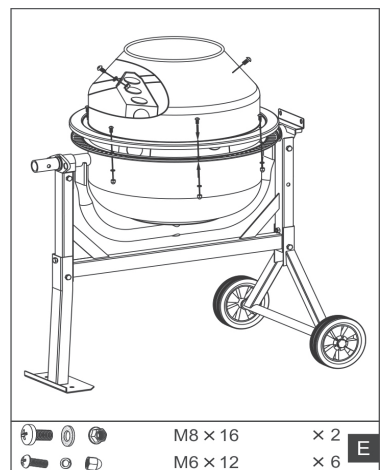


Abb.9

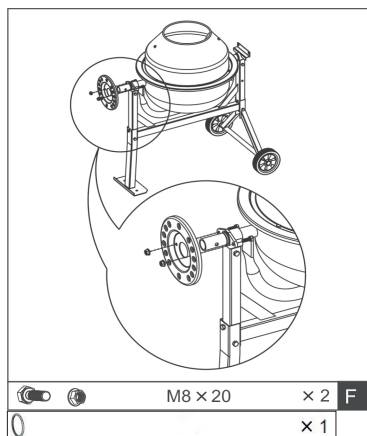


Abb.10

7. Ein Spiralring ist vormontiert. Entfernen Sie den Spiralring von der Welle. Danach schieben Sie den Arretierteller auf das längere Ende der Welle. Der Rahmen des Tellers zeigt dabei nach Innen. Schieben Sie den Teller über die Welle. Schieben Sie den Spiralring auf die Welle. Fixieren Sie den Arretierteller mit zwei Schrauben des Typs M8x20 (F), Abb.10.

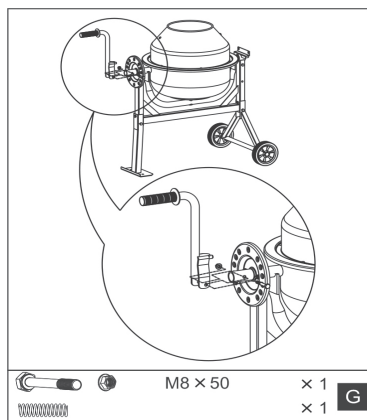


Abb.11

8. Setzen Sie die Feder in das offene Ende des Schwenkhebels. Eine Person drückt den Schwenkhebel mit Feder auf die Welle bis Verbindungslöcher zu sehen sind, eine weitere Person schiebt die entsprechende Schraube durch Schwenkhebel und Welle. Fixieren Sie die Schraube (G), Abb.11.

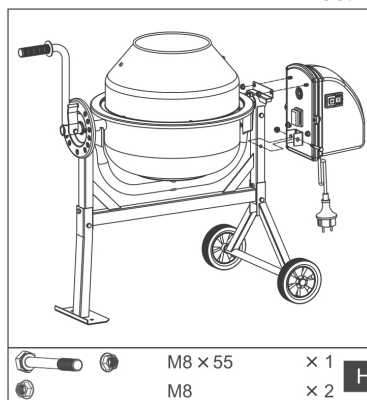


Abb.12

9. Im letzten Montageschritt montieren Sie den Antrieb. Richten Sie hierzu die Verzahnung aus und schieben Sie den Antrieb über die Welle. Verschrauben Sie das Motorgehäuse mit dem Gestell. Verwenden Sie Muttern mit der Bezeichnung M8 (H), Abb.12.

Inbetriebnahme

Die folgenden Anweisungen sind allgemein gehalten. Beachten Sie die speziellen Anweisungen für das Mischen von Beton und Mörtel und die Entladeposition.

EIN:

	⚠️ WARNUNG Rotierende und bewegliche Teile. Niemals Gliedmaßen durch den Abstand zwischen Rahmen und Tragarm oder zwischen Trommel und Tragarm führen.
	⚠️ VORSICHT Geräteschaden! Stellen Sie sicher, dass alle Einstellwerkzeuge, Schaufeln, Handkellen und andere Werkzeuge/Ausrüstungen aus dem Gerätebereich entfernt wurden.

- Während des Be- und Entladen muss die Trommel stets rotieren.
- Schalten Sie das Gerät über den Ein/Ausschalter auf EIN. Die Trommel beginnt zu rotieren.
- Beladen Sie die Trommel.

	⚠️ WARNUNG Kippgefahr! Beladen Sie das Gerät behutsam. Niemals rücksichtslos beladen und entladen.
--	--

AUS:

- Entladen Sie die Trommel.
- Während des Be- und Entladen muss die Trommel stets rotieren.
- Schalten Sie den EIN/Ausschalter auf AUS.
- Trennen Sie das Netzkabel vom Stromkreis.

Mörtel:

- Positionieren Sie die Achse der Trommel für das Beladen mit Mörtel wie in Abb.13 dargestellt.
- Ziehen Sie den Schwenkhebel leicht in Körperrichtung. Betätigen Sie den Schwenkhebel bis die Trommel und der Arretierteller die Position zeigt.
- Beim Loslassen des Schwenkhebels, rastet der Arretierbolzen selbstständig in den Arretierteller ein.

Beton:

- Positionieren Sie die Achse der Trommel für das Beladen mit Beton wie in Abb.14 dargestellt.

Entladeposition:

- Entladen Sie die Trommel wie in Abb.15 beschrieben.

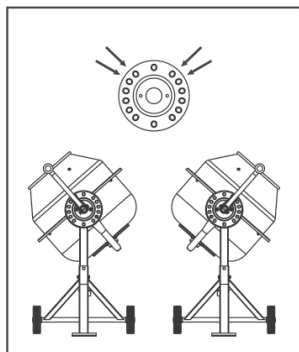


Abb.13

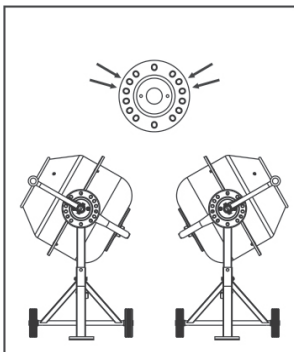


Abb.14

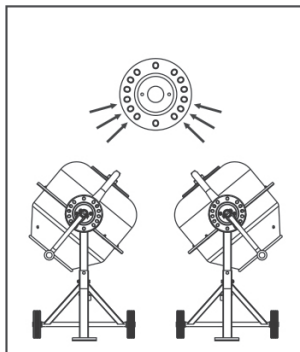
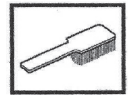


Abb.15

Reinigung, Pflege und Wartung

- Trennen Sie das Gerät vom Stromkreis durch Ziehen des Netzsteckers.
- Reinigen Sie das Gerät immer sofort nach Arbeitsende oder einer längeren Pause.
- Niemals die Antriebsabdeckung öffnen, bevor Sie das Gerät vom Stromkreis getrennt haben.
- Reinigen Sie das Gerät mit einer Bürste, Schaber und Lappen.



	⚠️ WARNUNG Niemals das Gerät mit einem Wasserstrahl abspritzen. Stromschlag kann folgen und das Gerät kann beschädigt werden.
---	--

	⚠️ VORSICHT Niemals Mischtrommel mit harten Gegenständen abklopfen. Eine verbeulte Trommel beeinträchtigt den Mischvorgang und lässt sich schwer reinigen.
---	---



Das Gerät ist weitgehend wartungsfrei.

	⚠️ VORSICHT Niemals den Zahnkranz schmieren. Mischtrommel und Antriebswelle haben Kugellagerungen mit Dauerschmierung.
---	---

- Ziehen Sie eventuell lose Schraubverbindungen fest.
- Falls Bauteile ausgetauscht werden, verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile des Herstellers.
- Lassen Sie die Wartung am Antrieb durch eine Fachkraft durchführen.
- Für die Wartung entfernte Schutzeinrichtungen müssen unbedingt wieder ordnungsgemäß angebracht werden.

Lagerung und Transport

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung durch ziehen des Netzsteckers.
- Lagern und transportieren Sie das Gerät in der Position wie in Abb.16 beschrieben.
- Lagern Sie das Gerät trocken, frost-und staubfrei.



Verlängern Sie die Lebensdauer des Gerätes durch Fetten der Schwenkvorrichtung mit leichtem Sprühöl.

- Transportieren Sie das Gerät ausschließlich per Handzug.

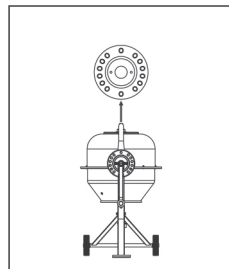


Abb.16

Das Paket bis zum Aufstellen verschlossen und unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung aufbewahren. Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

- ◇ Nicht im Freien aufbewahren.
- ◇ Trocken und staubfrei aufbewahren.
- ◇ Keinem aggressiven Staub und Regen aussetzen.
- ◇ Vor Sonneneinstrahlung schützen
- ◇ Mechanische Erschütterungen vermeiden.
- ◇ Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren.

Wenn erforderlich - erneuern!



Bewahren Sie die Verpackung Ihres Gerätes auf. Sie benötigen die Verpackung eventuell zur Lagerung während der Gewährleistung. Im Fall von Schäden wenden Sie sich an unseren Kundenservice.

Fehlersuche

Tabelle 3

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung der Störung
Motor läuft nicht an	- Netzspannung fehlt - Anschlussleitung defekt	- Leitungen überprüfen - Überprüfen lassen bzw. erneuern (Elektrofachkraft)
Motor brummt, Gerät läuft nicht an	- Zahnkranz blockiert - Kondensator defekt	- Maschine abschalten, Netzstecker ziehen und die Zahnkranzsegmente reinigen. - Kontaktieren Sie unseren Kundenservice
Gerät läuft an, blockiert jedoch bei geringer Belastung und schaltet evtl. automatisch ab	- Verlängerungskabel zu lang oder zu kleiner Querschnitt. - Steckdose zu weit vom Hauptanschluss und zu kleiner Querschnitt der Anschlussleitung	- Verlängerungskabel mindestens 1,5 mm² bei maximal 25 m Länge. - Bei längerem Kabel Querschnitt mindestens 2,5 mm².

Technische Daten

Tabelle 4

Modell	Spezifikation CM1-100L	Spezifikation CM1- 65L
Motorleistung	350 W	220 W
Trommelvolumen	100L	65L
Trommelöffnung	300mm	240mm
Trommelgeschwindigkeit	26 U/min.	27,6 U/min.
Abmaße (L x B x H)	1130 x 580 x 970 mm	1110 x 510 x 935 mm
Gewicht	27 Kg	ca 23 Kg
Garantierter Schallleistungspegel Lwa	97dB	91 dB
Netzspannung	230V/50Hz	230V/50Hz

Entsorgung

Entsorgen Sie Ihr altes Gerät am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen.

	⚠ VORSICHT
	Machen Sie Ihr Gerät vor der Entsorgung unbrauchbar, um Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren auszuschließen



Entsorgen Sie niemals das Gerät im Hausmüll. Für die Entsorgung des Gerätes, beachten Sie die in Ihrem Land und in Ihrer Kommune geltenden Vorschriften.

Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften und nach aktuellen technischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt. Die Übersetzungen der Bedienungsanleitung wurden nach bestem Wissen erstellt.

EBERTH räumt gemäß den gesetzlichen Vorschriften, eine Gewährleistung von 24 Monaten ab Kaufdatum ein.

Für Gewährleistungsansprüche ist der Kaufbeleg zwingend erforderlich.

Für Geräte, deren Seriennummer verfälscht, verändert oder entfernt wurden, übernimmt EBERTH keine Gewährleistung.

Gewährleistungsansprüche bestehen nicht bei:

- ◇ Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch.
- ◇ Schäden, aufgrund von Fremdeinwirkung, Verschleißteilen.

Bei Rückfragen wenden Sie sich an den Rocket-Tools Kundenservice.

Halten Sie hierfür bitte Angaben über Artikelbezeichnung, Kundennummer und Rechnungsnummer bereit.

Rocket-Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin

Email: service@rocket-tools.de

Website: www.rocket-tools.de

EG- Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir,
Rocket Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmter Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Geräte: CM1-100L
CM1-65L

Einschlägige EG-Richtlinien: 2006/42/EN
2014/30/EN
2000/14/EN

Angewandte Normen: EN ISO 12151:2007
EN ISO 3744:2010

Ort, Datum: Berlin, 05.06.2019

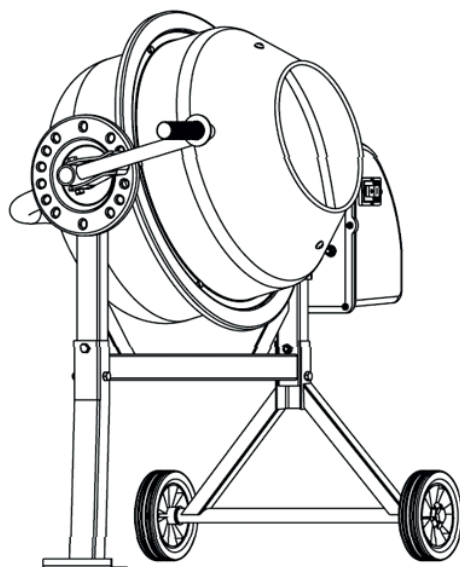
Angaben zum Unterzeichner:


Andreas Hebestreit
Geschäftsführer





CONCRETE MIXER



OPERATION MANUAL

CM1-UK-100L

CM1-UK-65L

DE EN FR IT ES NL PL SE

Table of Contents:

Scope of delivery.....	4
Remaining risks.....	5
Intended use.....	5
Explanation of symbols	6
Warning symbols:.....	6
Mandatory signs and prohibition signs:	7
Symbols and illustrations:.....	7
General safety instructions	8
Safety of persons:	8
Work clothes:	8
Safety at the workplace:	9
Electrical safety:.....	10
After delivery.....	11
Device description	12
Assembly	13
Commissioning.....	17
Mortar:	18
Concrete:.....	18
Unloading position:	18
Cleaning, care and maintenance	19
Storage and transport	20
Troubleshooting.....	21
Technical Data	22
Disposal.....	22
Customer service.....	23
CE- Declaration of Conformity	24
Notes	25



Always read the operating instructions carefully.

The operator must read and understand the operating instructions to ensure safe handling. Operators with experience with concrete mixers must also read and understand the operating instructions.

Inadequately informed operators can endanger themselves and other persons by improper use. Keep the operating instructions in reach. The operating, maintenance and cleaning personnel must read the operating instructions.

If the device is passed on to a third party, also hand over the operating instructions.

Both the model number and the serial number can be found on the main label.

They should both be kept in a safe place for future use.

Scope of delivery

The latest technical changes may differ from the explanations and drawings described here.

Included in delivery:

- concrete mixer

Remaining risks

Even if all relevant safety regulations are complied with and the intended use specified by the manufacturer, there may be risks due to the construction determined by the intended use.

Risks can be minimized if safety instructions, intended use and all instructions described in the operating instructions are observed.

Residual risks exist:

- Risk of injury to fingers and hands if you reach into the rotating mixing drum with your hand.
- Protection against the danger of catching or winding up by the circulating stirring grids is not practicable.
- Risk of electric shock if the connecting cables are not correctly used.
- Contact with voltage-carrying parts when electrical components are open.

Intended use

The operational safety of the device is only guaranteed if it is used as intended in accordance with the information in the operating instructions. Any other use of the device beyond the intended use is considered to be improper use.

- ◇ Only use the device for home and professional work to mix concrete, mortar, plaster and light stones with air or gas inclusions.
- ◇ Never use the device to mix medium-heavy or heavy stones of any kind.
- ◇ Any further use, in particular the mixing of flammable or explosive substances and use in the food sector, shall be considered as improper use.

Explanation of symbols

Important safety and technical information in these operating instructions is indicated by symbols. Follow the instructions to avoid personal injury and property damage.

Warning symbols:



This symbol draws attention to an imminent danger that could lead to serious physical injury or death.



This symbol indicates dangerous situations which can lead to serious physical injury or death.



This symbol indicates dangerous situations which can lead to minor injuries or damage, malfunctions and destruction of the device.



Warning of general danger. Non-observance can endanger life!



Warning of explosion or explosive atmosphere. Non-observance can endanger life!



Warning of dangerous electrical voltage. Non-observance can endanger life!



Warning of entering rotating parts. Non-observance can endanger life!



Warning against tilting the device. Non-observance can endanger life!



Warning against inhalation of toxic dusts and exhaust gases. Non-observance can endanger life!



Warning of danger of tripping. Non-observance can endanger life!

Mandatory signs and prohibition signs:



Use protective gloves.



Use protective shoes.



Wear suitable respiratory protection.



Wear safety glasses.

Symbols and illustrations:



Please read! Read the operating instructions before use.



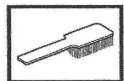
Tip! This symbol highlights tips and information for efficient and trouble-free operation of the device.



Pull the mains plug!



Keep a safe distance.



Regular cleaning is required.

General safety instructions

Safety of persons:

- Get trained by an expert when you are a first user.
- Children and adolescents under the age of 18 are not allowed to use the device.
- If a adolescent over the age of 16 is trained by an expert under supervision, he is exempted from the prohibition.
- The operating personnel is responsible to third parties.
- Only lend or give the device to persons who are familiar with its operation. Please include the operating instructions in the delivery.
- Never make any changes to the operating, safety and device features.
- Never operate the device that is not safe to operate. Never continue to use the device if it is not safe to operate. In case of doubt please contact our customer service.
- Secure the device against unauthorized access.
- The user is responsible for accidents and damages to third parties.
- Perform all work calmly and carefully.
- Never work under the influence of alcohol, drugs, medication or other substances that may restrict your senses.

Work clothes:

- Tie and secure long hair.
- Avoid injuries by wearing personal protective equipment.
- Never wear loose clothing. Never wear ties or jewelry, rings or watches while working. They can be pinched in moving parts.
- Coarse protective gloves and non-slip shoes are recommended for work. Wear a face mask or dust mask.
- Always wear safety glasses or a face shield.
- Wear clothing that is functional and tight, but not obstructive.



Safety at the workplace:

- Keep the location free from tripping hazards.
- Clear the workplace. Look out for pits, sinks, obstacles and holes.
- Only set up and operate the device on a firm, level, stable surface.
- Never start the engine when the drum is fully loaded. Fill the drum during operation.
- Never switch off the device when it is filled with material. Empty the drum during operation.
- Ensure a well illuminated workplace.
- Do not work in unfavourable weather conditions such as snow, ice, rain and icy. There is an increased risk of accidents.
- Never operate the device in the vicinity of flammable, easily inflammable materials such as petrol, spirit, etc.
- Only work in good physical condition. Fatigue leads to reduced attention. Pay particular attention to your constitution at the end of working hours.
- Observe the noise protection regulations when using the device in residential areas.
- Never operate the device unattended.
- Maintain a sufficient safety distance from the device.
- The concrete mixer may only be operated with the housing completely closed!
- Do not reach into the running mixing drum!
- Observe the direction of rotation of the mixing drum.
- Avoid any contact with rotating or moving machine parts.
- Never place tools, such as shovels, in the drum during operation.
- If the device shows any signs of malfunction or defect, take it out of operation immediately. Pull the mains plug



- Always work within the nominal power.
- Do not change the speed of the motor, as this regulates the safe maximum working speed and protects the motor and all rotating parts from damage due to excessive speed.



- Only move the concrete mixer per hand.
- Replace defective or damaged parts on the device immediately.
- Only operate the concrete mixer with complete and undamaged protective devices.
- Do not touch, inhale (dust) or ingest cement or additives.



Electrical safety:

- Only connect the device via a residual current circuit breaker (FI circuit breaker).
- Never bend, squeeze or knot the power cable.
- Never immerse the power cable in water or other liquids.
- Disconnect the mains plug before opening the housing! Commission a specialist.
- Never carry the device by the power cord.
- Never pull the power cable to disconnect the device from the power supply.
- Keep the cable away from heat, oil and sharp edges.
- Only use extension cables that are intended for outdoor use.
- Only use the device when all connections are dry and safe.
- Never pinch the cable underneath the device.
- Always unroll the cable completely.
- Never expose the device to rain, snow, moisture or humidity.
- Avoid contact with earthed parts such as pipes, radiators, stoves and refrigerator units.



Always pull out the mains plug before:

- ◇ Relocation and transport.
- ◇ Cleaning, maintenance and repair work.
- ◇ Elimination of malfunctions.
- ◇ Check the connecting cables for intricate or damage.
- ◇ Exit (even during short interruptions).



After delivery

- Before installation, completely remove all packaging material from the device.
- If you dispose of the packaging, observe the regulations applicable in your country.
- Recycle recyclable packaging materials.
- Please check that the device and accessories are complete.
- If any parts are missing, please contact our customer service.
- Please have information about customer number, receipt number and order number ready.

Device description

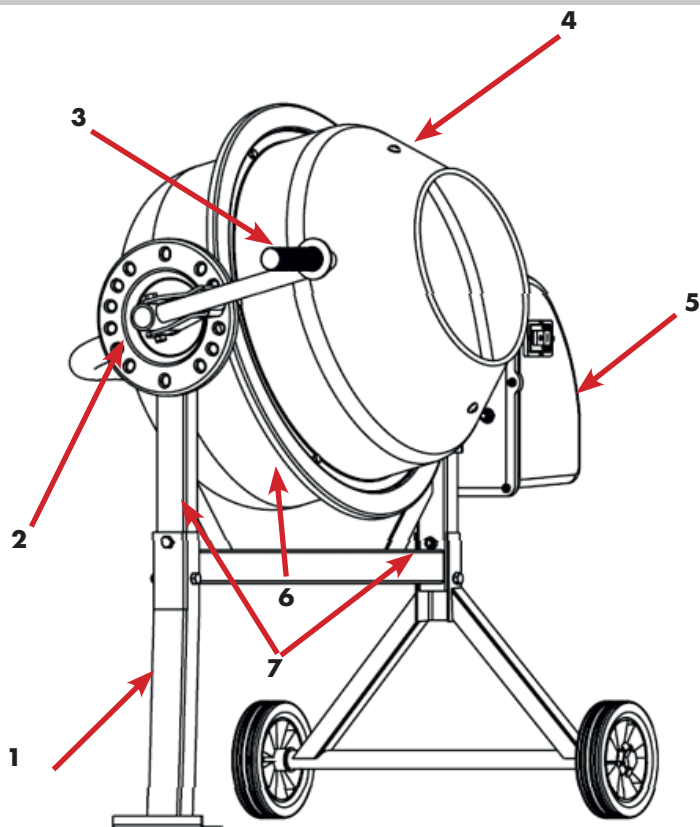


Fig.1

Table 1

Legend Figure 1	
component parts	
1.	stand
2.	locking plate
3.	swing lever
4.	upper unit mixing drum
5.	drive with on/off switch
6.	lower unit Mixing drum
7.	drum frame

Assembly

Figure 2 shows the supplied mounting kit including the screw sets (Fig. 3).
For the assembly the cooperation of two persons is necessary.

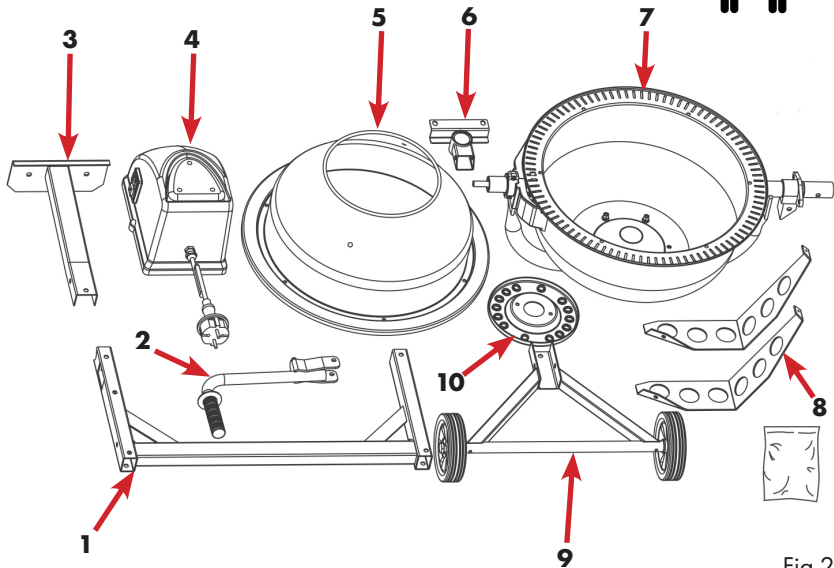


Fig.2

Table 2

Legend Figure 2	
assembly parts	
1.	drum frame
2.	swing lever
3.	stand
4.	drive with mains cable
5.	upper unit mixing drum
6.	drum holder motor side
7.	lower unit mixing drum with shaft
8.	mixing blades
9.	wheel unit
10.	locking plate

Fig.3			
	M8 x 40	x 1	A
	M8 x 55	x 1	
	M8 x 40	x 1	B
	M8 x 55	x 1	
	M8 x 50	x 2	C
	M8 x 20	x 2	D
	M8 x 16	x 2	E
	M6 x 12	x 6	
	M8 x 20	x 2	F
	M8 x 50	x 1	G
		x 1	
	M8 x 55	x 1	H
	M8	x 2	

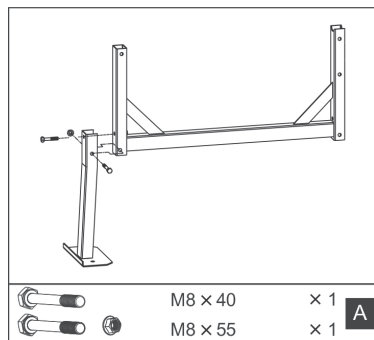


Fig.4

1. Assemble the stand to the drum frame. Use the accessories marked (A), Fig.4.

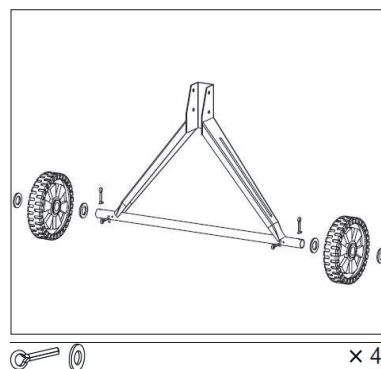


Fig.5

2. Then fit the wheel unit to the wheel axle. Assemble a washer to the left and right of each wheel. The wheels are then secured with a safety pin (Fig. 5).

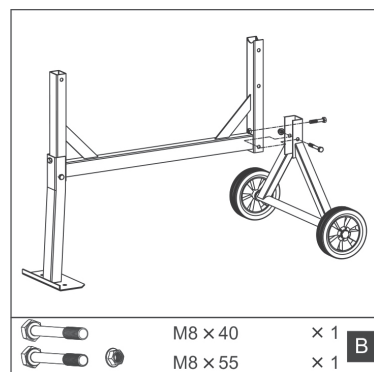


Fig.6

3. Assemble the wheel unit to the pre-assembled drum frame. Make sure that all screw connections are tightened. Use the accessories marked (B), Fig.6.

4. Slide the bearing onto the shaft of the drum and secure it with the spiral ring. Place the lower part of the drum (in pairs) into the drum frame. The longer end of the shaft points in the direction of the stand. Fasten the drum on both sides with an M8x50 screw and nut (C). Tighten the screw connections. See Fig. 7.

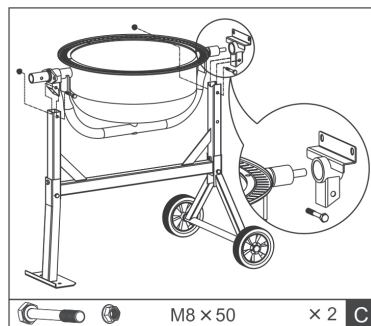


Fig.7

5. Assemble the mixing blades. Place the mixing blades on the bottom of the drum and assemble them using two M8x16 screws and nuts. Use a leather washer between the bottom of the drum and the blades. Tighten the screws only slightly (D), Fig.8.

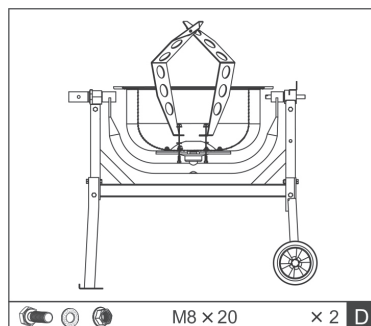


Fig.8

6. Place the sealing ring on the lower part of the drum. Next, place the upper drum unit on the lower mating unit. The arrows on the drum units indicate the correct positioning of the halves and must point towards each other. The assembly openings of the mixing blades inside the drum must be in a vertical line. If not, the blades cannot be mounted. Screw the two units together using six M6 x12 bolts, washers and nuts. Then screw the mixing blades to the upper unit of the drum and use type M8x16 and one leather washer each. Tighten all screws (E), Fig.9.

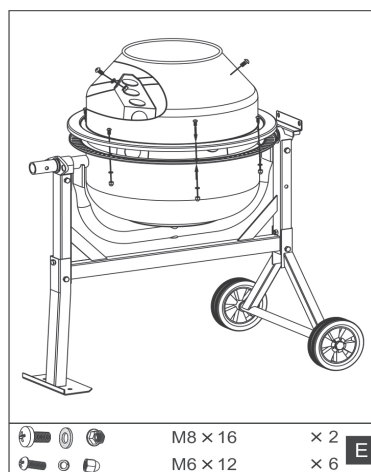


Fig.9

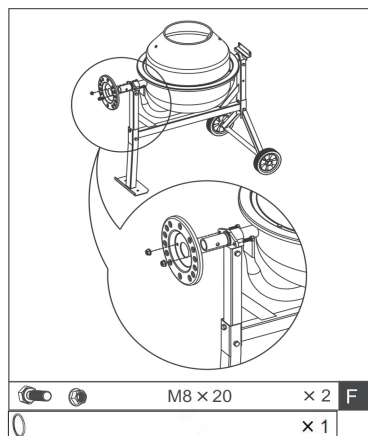


Fig.10

7. A spiral ring is pre-assembled. Remove the spiral ring from the shaft. Then slide the locking plate onto the longer end of the shaft. The frame of the plate points inwards. Slide the plate over the shaft. Slide the spiral ring onto the shaft. Fix the locking plate with two screws of type M8x20 (F), Fig.10

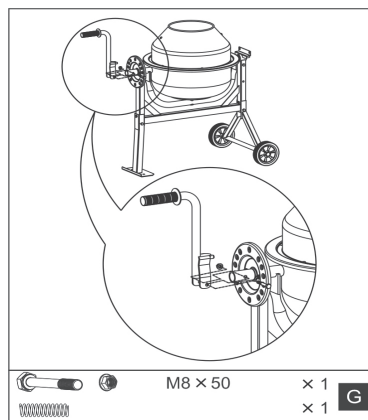


Fig.11

Place the spring in the open end of the swing lever. One person pushes the swing lever with a spring onto the shaft until connection holes are visible, another person pushes the screw through the swing lever and shaft. Fix the screw (G), Fig.11.

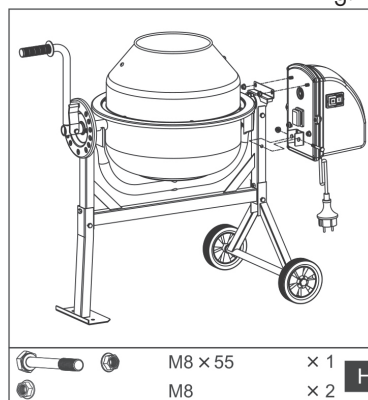


Fig.12

8. In the last assembly step you assemble the drive. To do this, align the teeth and slide the drive over the shaft. Screw the motor housing to the frame. Use nuts marked M8 (H), Fig.12.

Commissioning

The following instructions are general. Observe the special instructions for mixing concrete and mortar and the unloading position.

ON:

	⚠ WARNING Rotating and moving parts. Never pass limbs through the distance between frame and support arm or between drum and support arm.
---	--

	⚠ CAUTION Damage to equipment! Ensure that all adjustment tools, shovels, buckets and other tools/equipment have been removed from the implement area.
---	---

- The drum must always rotate during loading and unloading.
- Turn the device ON with the on/off switch. The drum starts to rotate.
- Load the drum.

	⚠ WARNING Danger of overturning! Carefully load the unit. Never load or unload recklessly.
--	---

OFF:

- Unload the drum.
- The drum must always rotate during loading and unloading.
- Turn the ON/OFF switch to OFF.
- Disconnect the power cable from the power circuit.

Mortar:

- Position the drum axis for loading mortar as shown in Figure 13.
- Pull the swing lever slightly in body direction. Operate the swing lever until the drum and the locking plate show the position.
- When the swing lever is released, the locking bolt automatically engages in the locking plate.

Concrete:

- Position the drum axis for loading concrete as shown in Fig.14.

Unloading position:

- Unload the drum as shown in Fig.15.

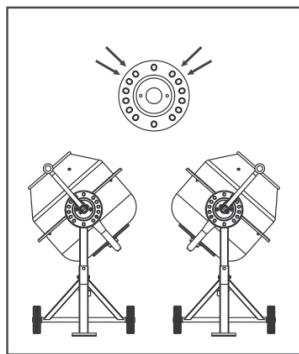


Fig.13

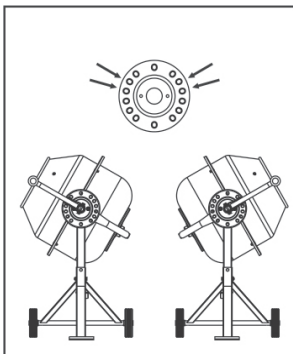


Fig.14

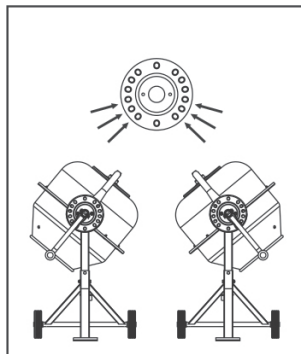
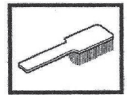


Fig.15

Cleaning, care and maintenance

- Disconnect the device from the power circuit by pulling the mains plug.
- Always clean the device immediately after finishing work or after a longer break.
- Never open the drive cover until you have disconnected the device from the power circuit.
- Clean the device with a brush, scraper and cloth.



⚠ WARNING

Never spray the appliance with a jet of water. Electric shock may result and the unit may be damaged.



⚠ CAUTION

Never tap the mixing drum with hard objects. A dented drum impairs the mixing process and is difficult to clean.



The device is largely maintenance-free.



⚠ CAUTION

Never lubricate the sprocket. The mixing drum and drive shaft have ball bearings with permanent lubrication.

- Tighten any loose screw connections.
- If parts are replaced, only use original spare parts from the manufacturer.
- Have the maintenance of the drive carried out by a specialist.
- Any protective devices removed for maintenance must be properly reattached.

Storage and transport

- Disconnect the device from the power supply by pulling the mains plug.
- Store and transport the device in the position described in Fig.16.
- Store the device in a dry, frost-free and dust-free place.



Extend the service life of the device by oiling the swing system with light spray oil.

- Only transport the device by hand.

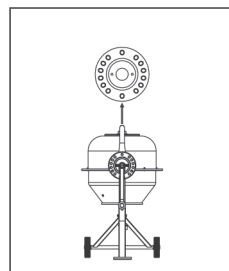


Fig.16

Keep the package closed until it is set up and in compliance with the outside installation and storage markings. Only store packages under the following conditions:

- ◇ Do not store outdoors.
- ◇ Store in a dry and dust-free place.
- ◇ Do not expose to aggressive dust and rain.
- ◇ Protect from sunlight
- ◇ Avoid mechanical vibrations.
- ◇ In case of prolonged storage (> 3 months), regularly check the general condition of all parts and the packaging.

If necessary - renew!



Keep the packaging of your device. You may need the packaging for storage during the warranty period. In case of damage, please contact our customer service.

Troubleshooting

Table 3

Disruption	Possible causes	Troubleshooting
Motor does not start	- Mains voltage missing - Connection cable defective	- Check cables - Have checked or replace (electrician)
Motor hums, device does not start	- Gear rim blocked - Capacitor defective	- Switch off the machine, pull out the mains plug and clean the gear rim segments. - Contact our customer service
Device starts up, but blocks at low load and possibly switches off automatically	- Extension cable cross-section too long or too small. - Socket too far from main connection and too small cross-section of connecting cable	- Extension cable at least 1.5 mm² with a maximum length of 25 m. - At least 2.5 mm² cross-section for longer cables.

Technical Data

Table 4

Model	Specification CM1-100L	Specification CM1- 65L
Engine Output	350 W	220 W
drum volume	100L	65L
drum opening	300mm	240mm
drum speed	26 rpm.	27.6 rpm.
Dimensions (L x W x H)	1130 x 580 x 970 mm	1110 x 510 x 935 mm
Weight	27 Kg	ca 23 Kg
Guaranteed sound power level Lwa	97dB	91dB
mains voltage	230V/50Hz	230V/50Hz

Disposal

Dispose of your old device at the end of its service life in accordance with national regulations.

	⚠ CAUTION
	Make your device unusable before disposal in order to prevent misuse and the associated dangers.



Never dispose the device in the household waste. For the disposal of the device, observe the regulations applicable in your country and municipality.

Customer service

Rocket-Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin

Email: service@rocket-tools.de

Website: www.rocket-tools.de

CE- Declaration of Conformity

We hereby declare,
Rocket Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin

The fact that the devices described below, due to their design and construction, as well as in the reports which we have placed on the market, meet the relevant, fundamental safety and health requirements of the EC directives.

In the case of a modification of the devices which has not been agreed with us, this declaration loses its validity..

Designation of the devices: CM1-100L
CM1-65L

Relevant EC Directives: 2006/42/EN
2014/30/EN
2000/14/EN

Applied standards: EN ISO 12151:2007
EN ISO 3744:2010

Place, Date: Berlin, 05.06.2019

Information on the signatory:

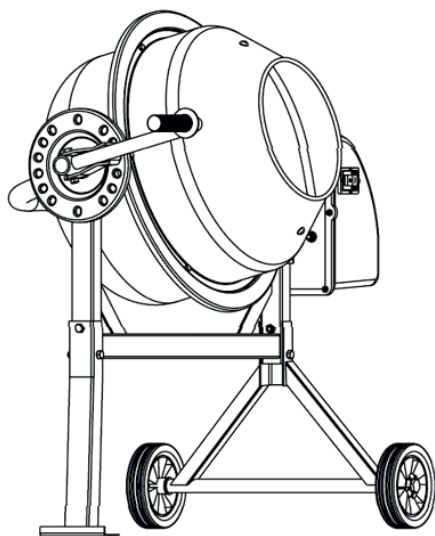

Andreas Hebestreit
Managing Director



Notes



ÉLECTRIQUE BÉTONNIÈRE



MANUEL

CM1-100L

CM1-65L

DE EN FR IT ES NL PL SE

Table des matières:

Contenu de la livraison	4
Risques résiduels	5
Utilisation prévue	5
Déclaratio des symboles	6
Avertissements :	6
Panneaux obligatoires et interdits :	7
Symboles et illustrations :	7
Consignes générales de sécurité	8
Sécurité des personnes :	8
Vêtements de travail :	8
Sécurité sur le lieu de travail :	9
Sécurité électrique :	10
Après la livraison	11
Description des appareils	12
Montage	13
Mise en service	17
Mortier :	18
Béton :	18
Position de déchargement :	18
Nettoyage, entretien et maintenance	19
Stockage et transport	20
Dépannage	21
Données Technique:	22
Élimination des déchets	22
Service à la clientèle	23
Déclaration de conformité CE	24
Consignes	25



Lisez toujours attentivement le mode d'emploi.

L'opérateur doit lire et comprendre le mode d'emploi pour garantir une manipulation sûre. Les opérateurs ayant de l'expérience avec les bétonnières doivent également lire et comprendre le mode d'emploi.

Des opérateurs mal informés peuvent se mettre en danger et mettre d'autres personnes en danger en cas d'utilisation non conforme. Conservez le mode d'emploi à portée de main. Le personnel chargé de l'utilisation, de l'entretien et du nettoyage doit lire le mode d'emploi. Si l'appareil est transmis à un tiers, remettre également le mode d'emploi. Le numéro de modèle et le numéro de série se trouvent sur l'étiquette principale. Ils devraient tous les deux être conservés dans un endroit sûr pour une utilisation future.

Contenu de la livraison

Les modifications techniques les plus récentes peuvent s'écarter des explications et des dessins décrits ici.

Inclus dans la livraison :

- bétonnière

Risques résiduels

Même si toutes les consignes de sécurité pertinentes sont respectées et l'utilisation conforme spécifiée par le fabricant, il peut y avoir des risques liés à la conception déterminée par l'utilisation prévue.

Les risques peuvent être réduits au minimum si les consignes de sécurité, l'utilisation conforme et toutes les instructions décrites dans le mode d'emploi sont respectées.

Il existe des risques résiduels :

- Risque de blessures aux doigts et aux mains si vous introduisez la main dans le tambour de mélange en marche.
- Une protection contre le risque de répertoriage ou de bobinage par les grilles d'agitation en circulation n'est pas envisageable.
- Risque de choc électrique si les câbles de connexion ne sont pas utilisés correctement.
- Contact avec des pièces sous tension lorsque les composants électriques sont ouverts.

Utilisation prévue

La sécurité de fonctionnement de l'appareil n'est garantie que s'il est utilisé conformément aux consignes du mode d'emploi. Toute autre utilisation de l'appareil au-delà de l'utilisation conforme est considérée comme une utilisation non conforme.

- ◇ N'utilisez l'appareil que pour les travaux domestiques et professionnels pour mélanger du béton, du mortier, du plâtre et des pierres légères avec des inclusions d'air ou de gaz.
- ◇ N'utilisez jamais l'appareil pour mélanger des pierres mi-lourdes ou lourdes d'aucune sorte.
- ◇ Toute autre utilisation, en particulier le mélange de substances inflammables ou explosives et l'utilisation dans le secteur alimentaire, est considérée comme une utilisation non conforme.

Déclaration des symboles

Les consignes de sécurité et les informations techniques importantes contenues dans ce mode d'emploi sont signalées par des symboles. Suivez les instructions pour éviter les blessures corporelles et les dommages matériels.

Avertissements :



Ce symbole attire l'attention sur un danger imminent qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



Ce symbole indique des situations dangereuses pouvant entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.



Ce symbole signale des situations dangereuses pouvant entraîner des blessures légères ou des dommages, des dysfonctionnements et la destruction de l'appareil.



Avertissement de danger général. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort !



Avertissement d'explosion ou d'atmosphère explosive. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort.



Avertissement de tension électrique dangereuse. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort.



Avertissement pour blessures par pièces en rotation. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort.



Avertissement contre l'inclinaison de l'appareil. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort.



Avertissement contre l'inhalation de poussières toxiques et de gaz d'échappement. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort.



Avertissement de danger de trébuchement. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort.

Panneaux obligatoires et interdits :



Utiliser des gants de protection.



Utiliser des chaussures de protection.



Porter une protection respiratoire appropriée.



Porter des lunettes de protection.

Symboles et illustrations :



S'il vous plaît, lisez ! Lire le mode d'emploi avant utilisation.



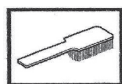
Tip ! Ce symbole attire l'attention sur des conseils et des informations qui doivent être respectés pour un fonctionnement efficace et sans problème de l'appareil.



Débranchez la fiche secteur!



Maintenez une distance de sécurité.



Un nettoyage régulier est nécessaire.

Consignes générales de sécurité

Sécurité des personnes :

- En tant que premier utilisateur, vous laisser un spécialiste vous instruire.
- Les enfants et adolescents de moins de 18 ans ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
- Si un adolescent de plus de 16 ans est formé par un spécialiste sous surveillance, il est exempté de l'interdiction.
- Le personnel d'exploitation est responsable envers des tiers.
- Ne prêtez ou ne donnez l'appareil qu'à des personnes familiarisées avec son fonctionnement. Veuillez inclure le mode d'emploi dans la livraison.
- Ne jamais modifier les propriétés de fonctionnement, de sécurité et d'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil qui n'est pas sécuritaire. Ne continuez jamais à utiliser l'appareil s'il n'est pas sûr de l'utiliser. En cas de doute, veuillez contacter notre service clientèle.
- Sécuriser l'appareil contre tout accès non autorisé.
- L'utilisateur est responsable des accidents et des dommages causés à des tiers.
- Effectuer tous les travaux en calme et avec soin.
- Ne travaillez jamais sous l'influence de l'alcool, de drogues, de médicaments ou d'autres substances qui peuvent restreindre vos sens.

Vêtements de travail :

- Attachez les cheveux longs ensemble et fixez-les solidement.
- Évitez les blessures en portant un équipement de protection corps.
- Ne portez jamais de vêtements amples. Ne portez jamais de cravates ou de bijoux, de bagues ou de montres pendant que vous travaillez. Ils peuvent être coincés dans des pièces mobiles.
- Des gants de protection grossiers et des chaussures antidérapantes sont recommandés pour le travail. Porter un masque facial ou un masque anti-poussière.
- Portez toujours des lunettes de sécurité ou un écran facial.
- Portez des vêtements fonctionnels et serrés, mais non obstruants.



Sécurité sur le lieu de travail :

- Garder le lieu de travail à l'abri des risques de trébuchement.
- Débayer le lieu de travail. Faites attention aux fosses, aux creux, aux obstacles et aux trous.
- N'installez et n'utilisez l'appareil que sur une surface ferme, plane et non basculante.
- Ne jamais démarrer le moteur lorsque le tambour est complètement chargé. Remplir le tambour pendant le fonctionnement.
- Ne jamais éteindre l'appareil lorsqu'il est rempli de matière. Videz le fût pendant le fonctionnement.
- Assurer un lieu de travail bien éclairé.
- Ne travaillez pas dans des conditions météorologiques défavorables telles que la neige, la glace, la pluie et le verglas. Il y a un risque accru d'accidents.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de matériaux inflammables, facilement inflammables tels que l'essence, l'alcool, etc.
- Ne travailler qu'en bonne condition physique. La fatigue entraîne une diminution de l'attention. Portez une attention particulière à votre constitution à la fin des heures de travail.
- Lors de l'utilisation de l'appareil dans des zones résidentielles, respectez les prescriptions en matière de protection contre le bruit.
- N'utilisez jamais l'appareil sans surveillance.
- Respectez une distance de sécurité suffisante par rapport à l'appareil.
- Le mélangeur ne doit être utilisé que lorsque le boîtier est complètement fermé !
- Ne pas mettre les mains dans le tambour de mélangeur en marche !
- Respecter le sens de rotation du tambour de mélangeur.
- Evitez tout contact avec les pièces en rotation ou en mouvement de l'appareil.
- Ne placez jamais d'outils, tels que des pelles, dans le tambour pendant le fonctionnement.
- Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement ou de défaut, arrêtez-le immédiatement. Débrancher la fiche secteur



- Toujours travailler dans les limites de la puissance nominale.
- Ne modifiez pas la vitesse du moteur, car celle-ci régule la vitesse de travail maximale de sécurité et protège le moteur et toutes les pièces rotatives des dommages dus à une vitesse excessive.
- Ne déplacer la bétonnière qu'à la main.
- Remplacez immédiatement les pièces défectueuses ou endommagées de la machine.
- N'utiliser le mélangeur qu'avec des dispositifs de protection complets et intacts.
- Ne pas toucher, inhaler (poussière) de ciment ou d'additifs.



Sécurité électrique :

- Ne raccorder l'appareil que par l'intermédiaire d'un disjoncteur (disjoncteur FI).
- Ne jamais plier, presser ou nouer le câble d'alimentation.
- Ne plongez jamais le câble d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.
- Débrancher le câble d'alimentation avant d'ouvrir le boîtier ! Mandater un spécialiste.
- Ne transportez jamais l'appareil en le tenant par le câble d'alimentation.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Tenir le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- N'utilisez l'appareil que lorsque toutes les connexions sont sèches et sûres.
- Ne pincez jamais le câble sous l'appareil.
- Enrouler toujours le câble complètement.
- N'exposez jamais l'appareil à la pluie, à la neige, à l'humidité ou à l'humidité.
- Éviter le contact avec les pièces mises à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.



Privilégiez les fiche secteur :

- ◇ Relocalisation et transport.
- ◇ Travaux de nettoyage, d'entretien et de réparation.
- ◇ Elimination des défauts.
- ◇ Vérifiez que les câbles de raccordement ne sont pas emmêlés ou endommagés.
- ◇ Abandon (même en cas d'interruptions brèves).



Après la livraison

- Avant d'installer l'appareil, enlever complètement tout le matériel d'emballage de l'appareil.
- Si vous vous débarrassez de l'emballage, respectez les réglementations en vigueur dans votre pays.
- Recycler les matériaux d'emballage recyclables.
- Veuillez vérifier que l'appareil et les accessoires sont complets.
- En cas de pièces manquantes, veuillez contacter notre service clientèle.
- Veuillez avoir à portée de main les informations concernant le numéro de client, le numéro de reçu et le numéro de commande.

Description des appareils

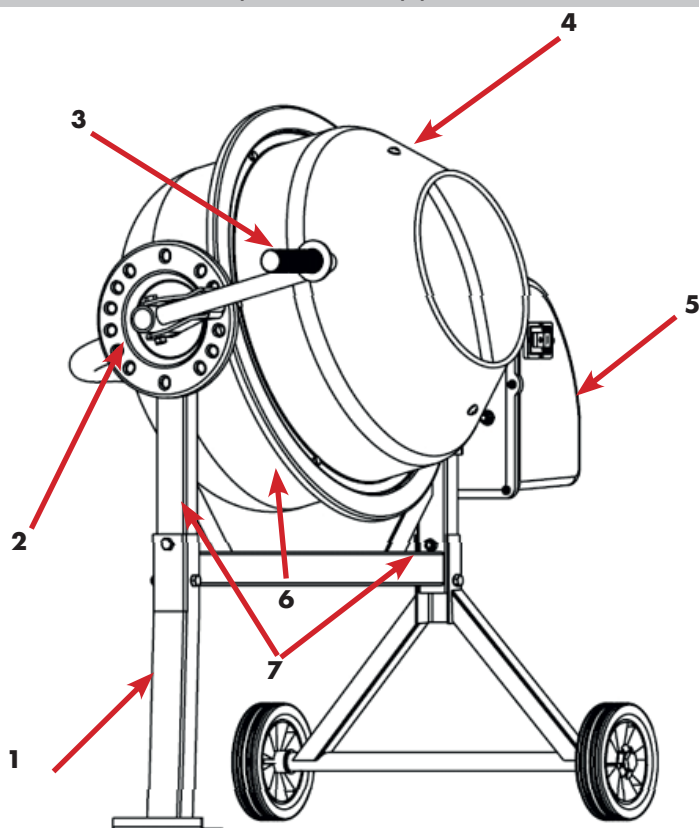


Fig.1

Tableau 1

Légende Figure 1	
composants	
1.	pied
2.	plaque de verrouillage
3.	levier pivotant
4.	Unité supérieure Tambour de mélange
5.	Entraînement avec interrupteur marche/arrêt
6.	Unité inférieure Tambour de mélange
7.	cadre de tambour

Montage

La figure 2 montre le kit de montage fourni avec les jeux de vis (Fig. 3).
Pour le montage, la coopération de deux personnes est nécessaire.

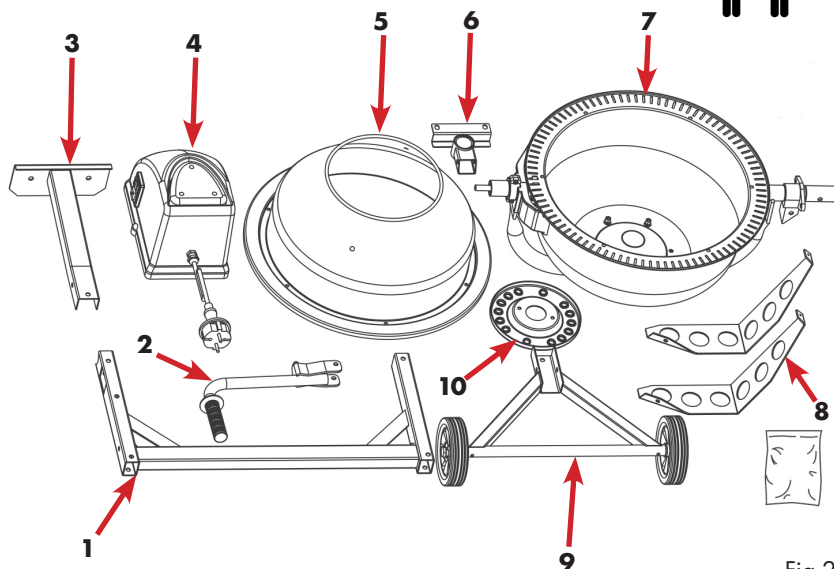


Fig.2

Tableau 2

Légende Figure 2	
pièces de montage	
1.	cadre de tambour
2.	levier pivotant
3.	pied
4.	Entraînement avec câble d'alimentation
5.	Unité supérieure Tambour de mélange
6.	cadre de tambour Côté moteur
7.	Unité inférieure Tambour de mélange
8.	pales de mélange
9.	roue
10.	plaque de verrouillage

Fig.3			
	M8 x 40	x 1	A
	M8 x 55	x 1	
	M8 x 40	x 1	B
	M8 x 55	x 1	
	M8 x 50	x 2	C
	M8 x 20	x 2	
	M8 x 16	x 2	E
	M6 x 12	x 6	
	M8 x 20	x 2	F
	M8 x 50	x 1	
		x 1	G
	M8 x 55	x 1	
	M8	x 2	H

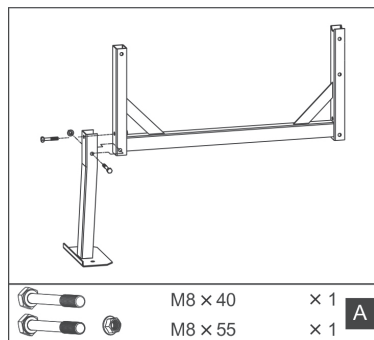


Fig.4

1. Montez le pied sur le cadre du tambour. Utilisez les accessoires marqués (A), Fig.4.

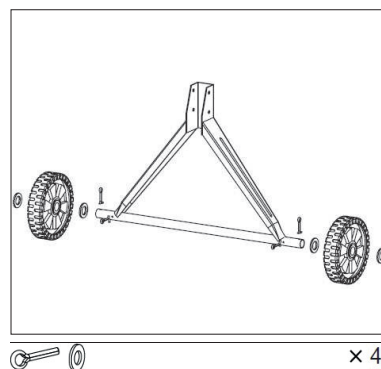


Fig.5

2. Montez ensuite les roues sur l'essieu. Montez une rondelle à gauche et à droite de chaque roue. Les roues sont ensuite fixées à l'aide d'une goupille de sécurité (Fig. 5).

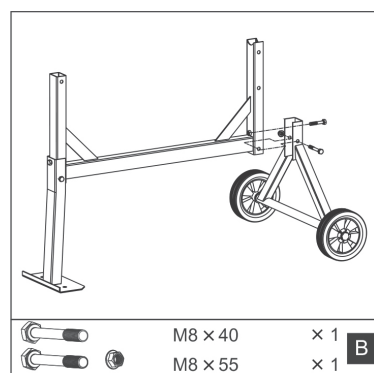


Fig.6

3. Montez l'unité de roue sur le cadre de tambour pré-assemblé. S'assurer que tous les raccords vissés sont bien serrés. Utilisez les accessoires avec l'étiquette (B), Fig.6.

4. Glisser le roulement sur l'arbre du tambour et le fixer avec la bague spirale. Placez la partie inférieure du tambour (par paire) dans le cadre du tambour. L'extrémité la plus longue de l'arbre est dirigée dans la direction du pied. Fixer le tambour des deux côtés avec une vis M8x50 et un écrou (C). Serrer les raccords vissés. Voir Fig. 7.

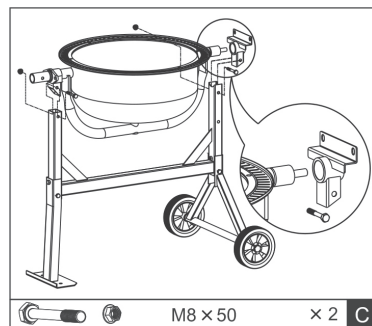


Fig.7

5. Monter les pales de mélange. Placer les pales de malaxage sur le fond du tambour et les monter avec deux vis M8x16 et des écrous. Utilisez un disque en cuir entre le fond du tambour et les pelles. Serrer légèrement les vis (D), Fig. 8.

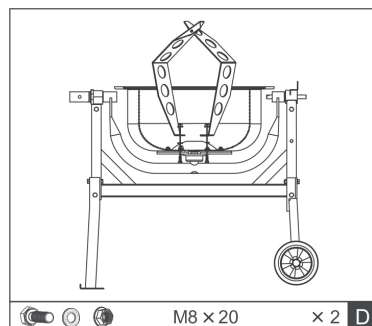


Fig.8

6. Placer la bague d'étanchéité sur la partie inférieure du tambour. Ensuite, placez l'unité tambour supérieure sur l'unité tambour inférieure. Les flèches sur les tambours indiquent le positionnement correct des moitiés et doivent se diriger l'une vers l'autre. Les ouvertures de montage des pales de malaxage à l'intérieur du tambour doivent être verticales. Dans le cas contraire, les pales de mélange ne peuvent pas être montées. Vissez les deux unités ensemble à l'aide de six vis M6 x12, rondelles et écrous. Visser ensuite les nervures de mélange sur la partie supérieure du tambour et utiliser le type M8x16 et une rondelle en cuir chacun. Serrer toutes les vis (E), Fig. 9.

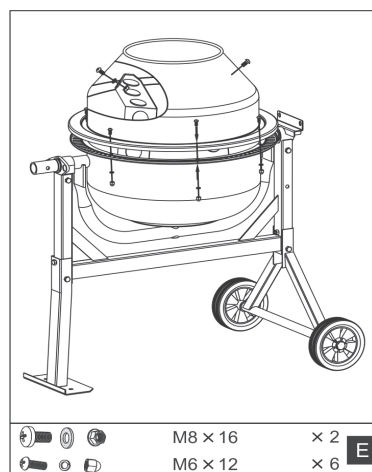


Fig.9

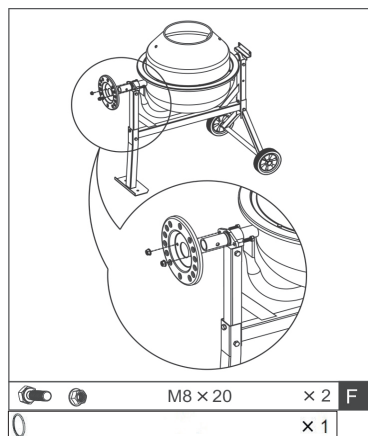


Fig.10

7. Une bague spirale est pré-assemblée. Retirer la bague spirale de l'arbre. Glissez ensuite la plaque de verrouillage sur l'extrémité la plus longue de l'arbre. Le cadre de la plaque est orienté vers l'intérieur. Glisser la plaque par dessus l'arbre. Glisser la bague spirale sur l'arbre. Fixer la plaque de verrouillage avec deux vis type M8x20 (F), Fig. 10.

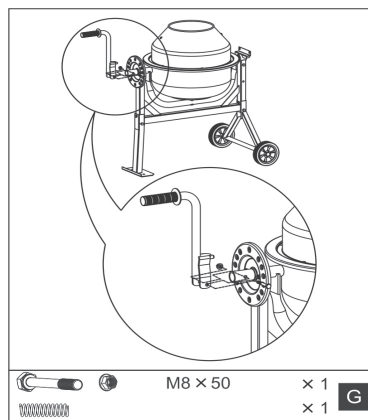


Fig.11

8. Placez le ressort à l'extrémité ouverte du levier pivotant. Une personne pousse le levier pivotant avec ressort sur l'arbre jusqu'à ce que les trous de connexion soient visibles, une autre personne pousse la vis correspondante à travers le levier pivotant et l'arbre. Fixer la vis (G), Fig. 11.

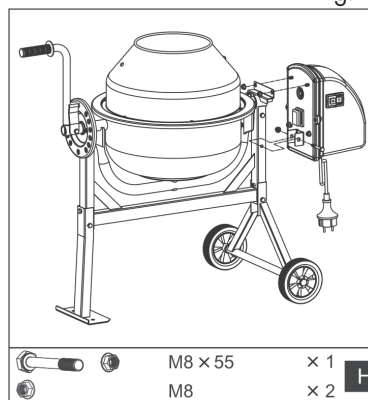


Fig.12

9. Lors de la dernière étape de montage, vous montez le entraînement. Pour ce faire, alignez les denture et faites glisser l'entraînement dessus l'arbre. Visser le carter du moteur sur le cadre. Utiliser les écrous marqués M8 (H), Fig. 12.

Mise en service

Les instructions suivantes sont d'ordre général. Respecter les consignes particulières concernant le mélange du béton et du mortier et la position de déchargement.

ON:

	⚠ ATTENTION Pièces tournantes et mobiles. Ne jamais faire passer les membres à travers la distance entre le cadre et le bras de support ou entre le tambour et le bras de support.
	⚠ PRUDENCE Dommages à l'équipement ! S'assurer que tous les outils de réglage, pelles, godets et autres outils/équipements ont été retirés de la zone de l'outil.

- Le tambour doit toujours tourner pendant le chargement et le déchargement.
- Mettez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT sur MARCHE. Le tambour commence à tourner.
- Charger le tambour.

	⚠ ATTENTION Risque de renversement ! Chargez l'appareil avec précaution. Ne jamais charger ou décharger imprudemment.
--	---

OFF:

- Décharger le tambour.
- Le tambour doit toujours tourner pendant le chargement et le déchargement.
- Mettez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT sur ARRÊT.
- Débranchez le câble d'alimentation du circuit d'alimentation.

Mortier :

- Positionner l'axe du tambour pour le chargement du mortier comme illustré à la figure 13.
- Tirez légèrement le levier pivotant dans la direction du corps. Actionnez le levier pivotant jusqu'à ce que le tambour et la plaque de verrouillage indiquent la position.
- Lorsque le levier pivotant est relâché, le boulon de verrouillage s'engage automatiquement dans la plaque de verrouillage.

Béton :

- Positionner l'axe du tambour pour le chargement du béton d'après la Fig. 14.

Position de déchargement :

- Décharger le tambour d'après la Fig.15.

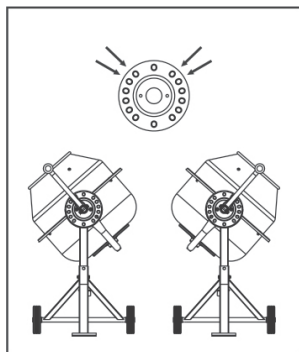


Fig.13

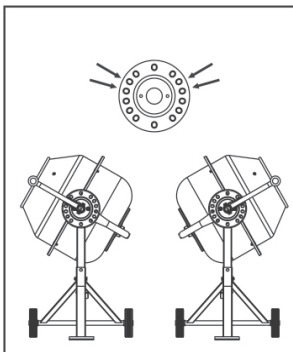


Fig.14

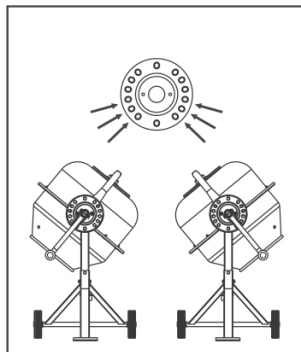
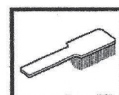


Fig.15

Nettoyage, entretien et maintenance

- Débranchez l'appareil du circuit électrique en tirant sur la fiche secteur.
- Nettoyez toujours l'appareil immédiatement après la fin des travaux ou après une longue pause.
- N'ouvrez jamais le couvercle du entraînement avant que vous n'avez pas débranché l'appareil du circuit électrique.
- Nettoyez l'appareil avec une brosse, un grattoir et un chiffon.



	⚠ ATTENTION
Ne jamais pulvériser l'appareil avec un jet d'eau. Vous risqueriez d'être électrocuté et d'endommager l'appareil.	

	⚠ PRUDENCE
Ne jamais taper sur le tambour de mélange avec des objets durs. Un tambour cabossé entrave le processus de mélange et est difficile à nettoyer.	

 L'appareil est en grande partie sans entretien.

	⚠ PRUDENCE
Ne jamais lubrifier le pignon. Le tambour mélangeur et l'arbre d'entraînement sont équipés de roulements à billes avec lubrification permanente.	

- Serrez tous les raccords à vis desserrés.
- En cas de remplacement de composants, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine du fabricant.
- Faire effectuer l'entretien de l'entraînement par un spécialiste.
- Tous les protecteurs enlevés pour l'entretien doivent être correctement remis en place.

Stockage et transport

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique en tirant sur la fiche secteur.
- Stocker et transporter l'appareil dans la position décrite à la Fig. 16.
- Stocker l'appareil dans un endroit sec, à l'abri du gel et de la poussière.



Prolongez la durée de vie de l'appareil en graissant le dispositif de pivotement avec de l'huile pulvérisée légère.

- Transportez l'appareil uniquement à la main.

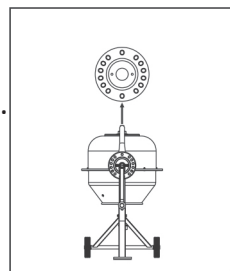


Fig.16

Garder l'emballage fermé. Stocker l'appareil conformément aux marquages d'installation et de stockage figurant à l'extérieur. Ne stockez les colis que dans les conditions suivantes :

- ◇ Ne pas entreposer à l'extérieur.
- ◇ Entreposer dans un endroit sec et à l'abri de la poussière.
- ◇ Ne pas exposer à la poussière agressive et à la pluie.
- ◇ Vor Sonneneinstrahlung schützen
- ◇ Éviter les soubresauts mécaniques.
- ◇ Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren.

Si nécessaire - renouveler !



Conservez l'emballage de votre appareil. Il se peut que vous ayez besoin de l'emballage pour l'entreposage pendant la période de garantie. En cas de dommage, veuillez contacter notre service clientèle.

Dépannage

Tableau 3

défaut	Cause possible	Elimination du défaut
Le moteur ne démarre pas	- Pas de tension secteur - Câble de raccordement défectueux	- Vérifier les câbles - Faire vérifier ou remplacer (électricien)
Bourdonnements du moteur, l'appareil ne démarre pas	- Couronne dentée bloquée - Condensateur défectueux	- Eteignez l'appareil, débranchez la fiche secteur et nettoyez les segments de couronne dentée. - Contactez notre service à la clientèle
L'appareil démarre, mais se verrouille lorsque la charge est faible et s'éteint automatiquement.	- Câble de rallonge de câble trop longue ou trop petite section du câble. - Prise trop éloignée de la connexion principale et section trop petite du câble de raccordement	- Câble de rallonge d'au moins 1,5 mm² avec une longueur maximale de 25 m. - Avec des câbles plus longs, la coupe transversale doit être de au moins 2,5 mm².

Données Technique:

Tableau 4

Modèle	Spezifikation CM1-100L	Spezifikation CM1- 65L
Sortie du moteur	350 W	220 W
Volume du tambour	100L	65L
Ouverture du tambour	300mm	240mm
Vitesse de tambour	26 U/min.	27,6 U/min.
Dimensions (L x l x H)	1130 x 580 x 970 mm	1110 x 510 x 935 mm
Poids	27 Kg	env. 23 Kg
Niveau de puissance acoustique garanti Lwa	97dB	91dB
Tension secteur	230V/50Hz	230V/50Hz

Élimination des déchets

Jetez votre ancien appareil à la fin de sa durée de vie utile conformément aux réglementations nationales en vigueur.

	⚠ PRUDENCE
	Rendez votre appareil inutilisable avant de le mettre au rebut afin d'éviter toute mauvaise utilisation et les dangers qui y sont associés.



Ne jetez jamais l'appareil avec les ordures ménagères. Pour l'élimination de l'appareil, respectez les réglementations en vigueur dans votre pays et votre commune.

Service à la clientèle

Rocket-Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin

Email: service@rocket-tools.fr

Website: www.rocket-tools.fr

Déclaration de conformité CE

Nous déclarons,
Rocket Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin

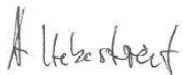
Le fait que les dispositifs décrits ci-dessous, en raison de leur conception et de leur construction, ainsi que dans les rapports que nous avons mis sur le marché, répondent aux exigences pertinentes et fondamentales de sécurité et de santé des directives de la CE. Dans le cas d'une modification des dispositifs qui n'a pas été convenue avec nous, cette déclaration perd sa validité.

Désignation des appareils : CM1-100L
CM1-65L

Directives CE pertinentes : 2006/42/EN
2014/30/EN
2000/14/EN

Normes appliquées : EN ISO 12151:2007
EN ISO 3744:2010

Lieu, date : Berlin, 11.03.2019



Détails du signataire

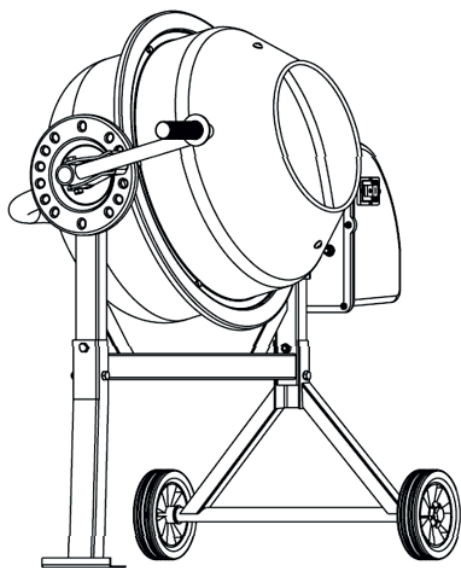
Andreas Hebestreit
Directeur Général



Consignes



BETONIERA ELETTRICA



ISTRUZIONI PER L'USO

CM1-100L

CM1-65L

DE EN FR IT ES NL PL SE

Indice

Volume di consegna	4
Rischi residui	5
Uso previsto	5
Chiave per i simboli	6
Avvertenze:	6
Segni obbligatori e vietati:	7
Simboli e illustrazioni:	7
Indicazioni generali di sicurezza	8
Sicurezza delle persone:	8
Abiti da lavoro:	8
Sicurezza sul posto di lavoro:	9
Sicurezza elettrica:	10
Dopo la consegna	11
Descrizione del dispositivo	12
Montaggio	13
Messa in servizio	17
La malta:	18
Calcestruzzo:	18
Posizione di scarico:	18
Pulizia, cura e manutenzione	19
Stoccaggio e trasporto	20
Risoluzione dei problemi	21
Dati tecnici	22
Smaltimento	22
Servizio clienti	23
Dichiarazione di conformità CE	24
Notizio	25



Leggere sempre attentamente le istruzioni per l'uso.

L'operatore deve leggere e comprendere le istruzioni per l'uso per garantire una manipolazione sicura. Anche gli operatori con esperienza con le betoniere devono leggere e comprendere le istruzioni per l'uso.

Un uso improprio può mettere in pericolo se stessi e le altre persone a causa di un uso improprio. Tenere le istruzioni per l'uso a portata di mano. Il personale addetto al funzionamento, alla manutenzione e alla pulizia deve leggere le istruzioni per l'uso.

Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Sia il numero di modello che il numero di serie si trovano sull'etichetta principale.

Entrambi dovrebbero essere conservati in un luogo sicuro per un uso futuro.

Volume di consegna

Le ultime modifiche tecniche possono differire dalle spiegazioni e dai disegni qui descritti.

Incluso nella consegna:

- betoniera

Rischi residui

Anche se tutte le norme di sicurezza pertinenti sono rispettate e l'uso previsto specificato dal produttore, ci possono essere rischi dovuti alla progettazione determinata dall'uso previsto.

I rischi possono essere ridotti al minimo se si rispettano le istruzioni di sicurezza, l'uso previsto e tutte le istruzioni per l'uso descritte nelle istruzioni per l'uso.

Esistono rischi residui:

- Pericolo di lesioni alle dita e alle mani se si raggiunge con la mano il tamburo di miscelazione in movimento.
- La protezione contro il pericolo di rilevamento o avvolgimento da parte delle griglie dell'agitatore di circolazione non è possibile.
- Pericolo di scossa elettrica se i cavi di collegamento non vengono utilizzati correttamente.
- Contatto con parti sotto tensione quando i componenti elettrici sono aperti.

Uso previsto

La sicurezza di funzionamento dell'apparecchio è garantita solo se l'uso conforme alle disposizioni delle istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro uso dell'apparecchio oltre a quello previsto è da considerarsi improprio.

- ◇ Utilizzare l'apparecchio per il lavoro domestico e professionale solo per miscelare calcestruzzo, malta, intonaco e pietre leggere con inclusioni di aria o gas.
- ◇ Non utilizzare mai la macchina per mescolare pietre medio-pesanti o pesanti di qualsiasi tipo.
- ◇ Qualsiasi ulteriore uso, in particolare la miscelazione di sostanze infiammabili o esplosive e l'uso nell'industria alimentare, è da considerarsi improprio.

Chiave per i simboli

Le importanti informazioni tecniche e di sicurezza contenute in queste istruzioni per l'uso sono contrassegnate da simboli. Seguire le istruzioni per evitare lesioni personali e danni materiali.

Avvertenze:

PERICOLO

Questo simbolo richiama l'attenzione su un pericolo imminente che potrebbe causare gravi lesioni fisiche o morte.

ATTENZIONE

Questo simbolo indica situazioni pericolose che possono causare gravi lesioni fisiche o morte.

PRUDENZA

Questo simbolo indica situazioni pericolose che possono causare lesioni di lieve entità o danni, malfunzionamenti e distruzione dell'apparecchio.



Avviso di pericolo generale. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare la morte!



Avviso di esplosione o atmosfera esplosiva. La mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di morte.



Avviso di tensione elettrica pericolosa. La mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di morte.



Avviso di ingresso in parti rotanti. La mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di morte.



Avvertenza contro l'inclinazione dell'unità. La mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di morte.



Avvertenza contro l'inalazione di polveri tossiche e gas di scarico. La mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di morte.



Avviso di pericolo di inciampare. La mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di morte.

Segni obbligatori e vietati:



Utilizzare guanti protettivi.



Utilizzare scarpe protettive.



Indossare una protezione respiratoria adeguata.



Indossare occhiali protettivi.

Simboli e illustrazioni:



Per favore, leggete! Leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso.



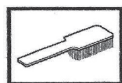
Suggerimento! Questo simbolo evidenzia suggerimenti e informazioni che devono essere osservati per un funzionamento efficiente e senza problemi dell'apparecchio.



Togliere la spina di rete!



Mantenere la distanza di sicurezza.



È necessaria una pulizia regolare.

Indicazioni generali di sicurezza

Sicurezza delle persone:

- Come primo utente, sarete istruiti da uno specialista.
- I bambini e gli adolescenti al di sotto dei 18 anni non possono utilizzare l'apparecchio.
- Se un giovane di età superiore ai 16 anni viene formato da un esperto sotto sorveglianza, è esonerato dal divieto.
- Il personale operativo è responsabile nei confronti di terzi.
- Prestare o dare l'apparecchio solo a persone che ne conoscono bene il funzionamento. Si prega di includere le istruzioni per l'uso nella fornitura.
- Non apportare mai modifiche alle caratteristiche di funzionamento, di sicurezza e di dispositivo.
- Non azionare mai il dispositivo che non è sicuro da utilizzare. Non continuare mai ad utilizzare l'unità a meno che non sia sicuro da usare. In caso di dubbio si prega di contattare il nostro servizio clienti.
- Proteggere l'apparecchio da accessi non autorizzati.
- L'utente è responsabile per incidenti e danni a terzi.
- Eseguire tutti i lavori con calma e attenzione.
- Non lavorare mai sotto l'effetto di alcool, droghe, farmaci o altre sostanze che possono limitare i sensi.

Abiti da lavoro:

- Legare i capelli lunghi insieme e fissare.
- Evitare lesioni indossando dispositivi di protezione individuale.
- Non indossare mai abiti larghi. Non indossare mai cravatte o gioielli, anelli o orologi mentre si lavora. Possono essere intrappolati in parti in movimento.
- Per il lavoro si consigliano guanti di protezione grossolani e scarpe antiscivolo. Indossare una maschera facciale o una maschera antipolvere.
- Indossare sempre occhiali di sicurezza o una visiera.
- Indossare indumenti funzionali e aderenti, ma non ostruzionistici.



Sicurezza sul posto di lavoro:

- Tenere lo stand lontano da pericoli di inciampare.
- Sgombrare il centro di lavoro. Guardare fuori per i pozzi, cavità, gli ostacoli e le buche.
- Installare e far funzionare l'apparecchio solo su una superficie solida, piana e non inclinabile.
- Non avviare mai il motore quando il tamburo è completamente carico. Riempire il tamburo durante il funzionamento.
- Non spegnere mai l'apparecchio quando è pieno di materiale. Svuotare il tamburo durante il funzionamento.
- Garantire un luogo di lavoro ben illuminato.
- Non lavorare in condizioni meteorologiche sfavorevoli come neve, ghiaccio, pioggia e ghiaccio. Il rischio di incidenti aumenta.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili e facilmente infiammabili come benzina, alcool, alcool, ecc.
- Lavorare solo in buone condizioni fisiche. La fatica porta ad una minore attenzione. Prestare particolare attenzione alla vostra costituzione al termine dell'orario di lavoro.
- Quando si utilizza l'apparecchio in zone residenziali, osservare le norme sulla protezione acustica.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza sorveglianza.
- Mantenere una distanza di sicurezza sufficiente dal dispositivo.
- Il miscelatore può essere azionato solo con il corpo completamente chiuso!
- Non toccare il tamburo di miscelazione in funzione!
- Osservare il senso di rotazione del tamburo di miscelazione.
- Evitare qualsiasi contatto con parti rotanti o in movimento della macchina.
- Non inserire mai utensili, come pale, nel tamburo durante il funzionamento.
- Se l'unità mostra segni di malfunzionamento o di difetto, spegnerla immediatamente. Estrarre la spina di rete



- Lavorare sempre entro la potenza nominale.
- Non modificare la velocità del motore, in quanto regola la velocità massima di lavoro in sicurezza e protegge il motore e tutte le parti rotanti da danni dovuti all'eccessiva velocità.
- Azionare le betoniere solo in un treno manuale.
- Sostituire immediatamente le parti difettose o danneggiate della macchina.
- Utilizzare il miscelatore solo con dispositivi di protezione completi e non danneggiati.
- Non toccare, inalare (polvere) o ingerire cemento o additivi.



Sicurezza elettrica:

- Collegare l'apparecchio solo tramite un interruttore differenziale (interruttore FI).
- Non piegare, stringere o annodare mai il cavo di alimentazione.
- Non immergere mai il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Scollegare la spina di rete prima di aprire la custodia! Nominare uno specialista.
- Non trasportare mai l'unità con il cavo di alimentazione.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegare il dispositivo dall'alimentazione.
- Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio e spigoli vivi.
- Utilizzare solo prolunghes per uso esterno.
- Utilizzare l'apparecchio solo quando tutti i collegamenti sono asciutti e sicuri.
- Non schiacciare mai il cavo sotto il dispositivo.
- Srotolare sempre completamente il cavo.
- Non esporre mai l'apparecchio a pioggia, neve, umidità o umidità.
- Evitare il contatto con parti collegate a terra come tubi, radiatori, stufe e frigoriferi.



Preferire sempre le spine di rete:

- ◇ Trasferimento e trasporto.
- ◇ Lavori di pulizia, manutenzione e riparazione.
- ◇ Eliminazione dei guasti.
- ◇ Controllare che i cavi di collegamento non siano impigliati o danneggiati.
- ◇ Uscita (anche durante brevi interruzioni).



Dopo la consegna

- Prima di installare l'unità, rimuovere completamente tutto il materiale di imballaggio dall'unità.
- In caso di smaltimento dell'imballaggio, osservare le norme vigenti nel proprio paese.
- Riciclare materiali di imballaggio riciclabili.
- Controllare che il dispositivo e gli accessori siano completi.
- Se mancano dei pezzi di ricambio, si prega di contattare il nostro servizio clienti.
- Si prega di tenere a portata di mano il numero cliente, il numero di ricevuta e il numero d'ordine.

Descrizione del dispositivo

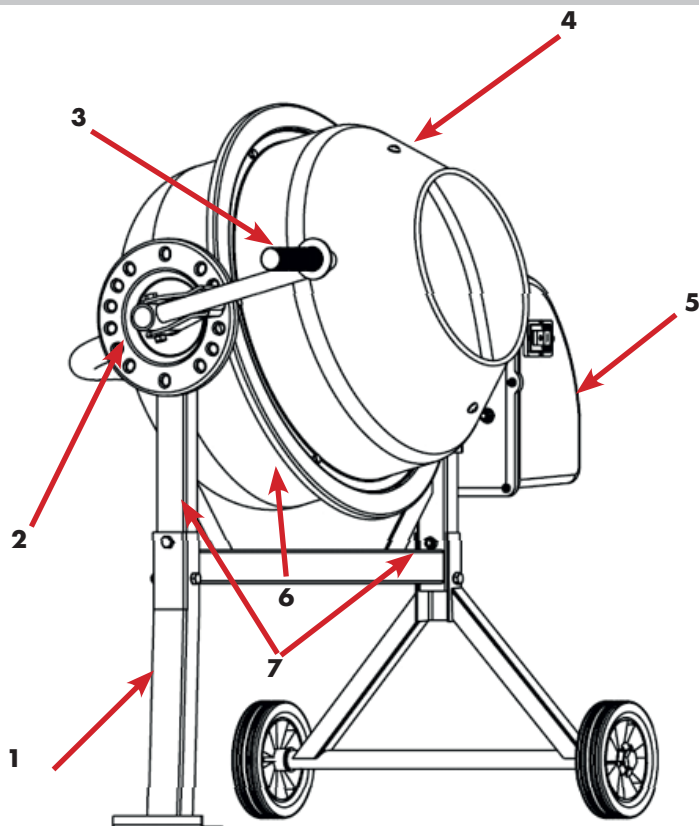


Fig.1

Tabella 1

Legenda Figura 1	
componenti	
1.	pulpito
2.	piastra di bloccaggio
3.	leva girevole
4.	Unità superiore Tamburo di miscelazione
5.	Azionamento con interruttore on/off
6.	Unità inferiore Tamburo di miscelazione
7.	telaio del tamburo

Montaggio

La Figura 2 mostra il kit di montaggio fornito con i set di viti (Fig. 3).
Per il montaggio è necessaria la collaborazione di due persone.

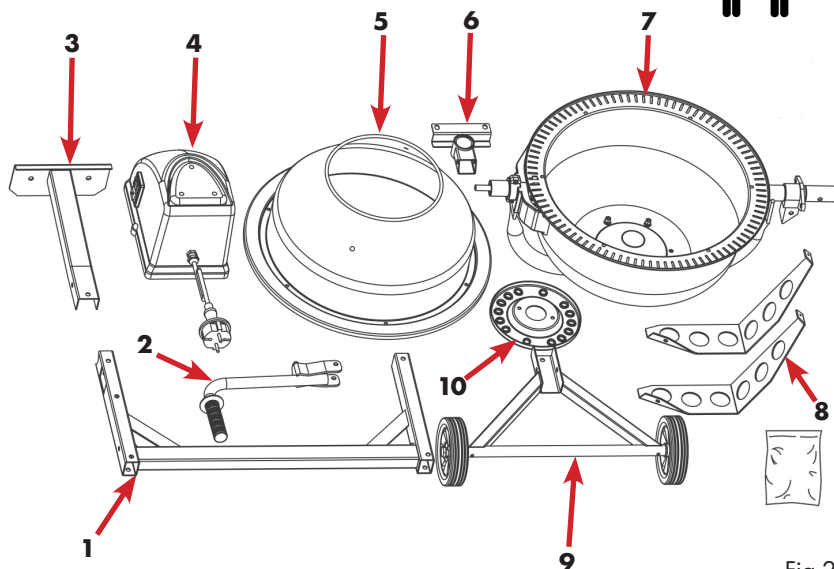


Fig.2

Tabella 2

Legenda Figura 2	
parti di montaggio	
1.	telaio del tamburo
2.	leva girevole
3.	pulpito
4.	Azionamento con cavo di alimentazione
5.	Unità superiore Tamburo di miscelazione
6.	Supporto tamburo Lato motore
7.	Unità inferiore tamburo di miscelazione con albero
8.	lame di miscelazione

Fig.3			
	M8 x 40	x 1	A
	M8 x 55	x 1	A
	M8 x 40	x 1	B
	M8 x 55	x 1	B
	M8 x 50	x 2	C
	M8 x 20	x 2	D
	M8 x 16	x 2	E
	M6 x 12	x 6	E
	M8 x 20	x 2	F
	M8 x 50	x 1	G
		x 1	
	M8 x 55	x 1	H
	M8	x 2	H

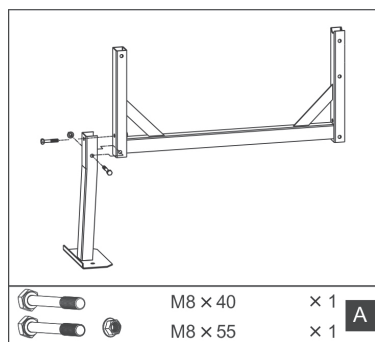


Fig.4

1. Montare il supporto sul telaio del tamburo. Utilizzare gli accessori contrassegnati con la lettera (A), Fig.4.

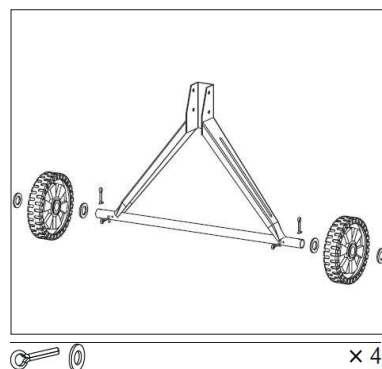


Fig.5

2. Quindi montare il gruppo ruota sull'asse. Montare una rondella a sinistra e a destra di ogni ruota. Le ruote vengono quindi fissate con una spina di sicurezza (Fig. 5).

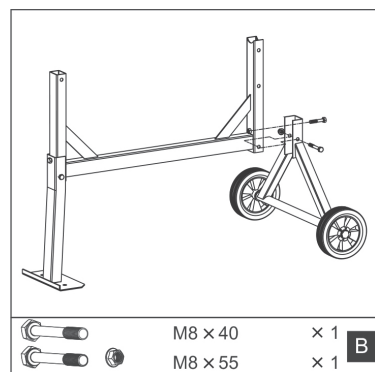


Fig.6

3. Montare il gruppo ruota sul telaio del tamburo preassemblato. Assicurarsi che tutti i collegamenti a vite siano serrati. Utilizzare gli accessori con l'etichetta (B), Fig.6.

4. Far scorrere il cuscinetto sull'albero del tamburo e fissarlo con l'anello a spirale. Posizionare la parte inferiore del tamburo (a coppie) nel telaio del tamburo. L'estremità più lunga dell'albero punta in direzione dello stand. Fissare il tamburo su entrambi i lati con una vite M8x50 e dado (C). Serrare i collegamenti a vite. Vedi Fig. 7.

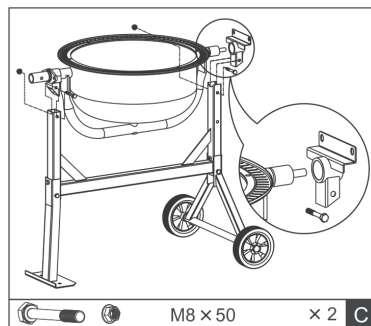


Fig.7

5. Montare le pale di miscelazione. A tale scopo, posizionare le pale di miscelazione sul fondo del tamburo e montarle con due viti e dadi M8x16. Utilizzare un disco di cuoio tra il fondo del tamburo e le pale. Serrare leggermente le viti (D), Fig.8.

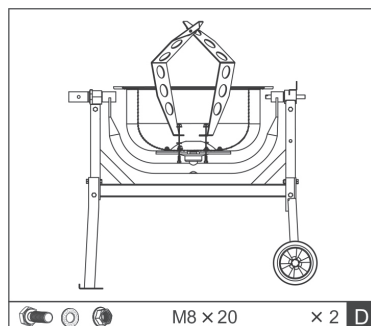


Fig.8

6. Posizionare l'anello di tenuta sulla parte inferiore del tamburo. Quindi, posizionare l'unità tamburo superiore sulla controparte inferiore. Le frecce sui gruppi tamburo indicano il corretto posizionamento delle metà e devono essere rivolte l'una verso l'altra. Le aperture di montaggio delle lame di miscelazione all'interno del tamburo devono essere in linea verticale. In caso contrario, le lame non possono essere montate. Avvitare le due unità utilizzando sei bulloni, rondelle e dadi M6 x12. Quindi avvitare le alette di miscelazione all'unità superiore del tamburo e utilizzare il tipo M8x16 e una rondella di cuoio ciascuna. Serrare tutte le viti (E), Fig.9.

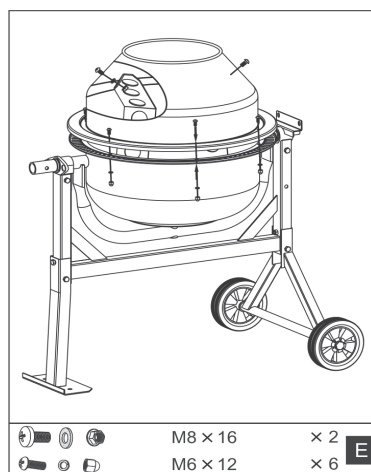


Fig.9

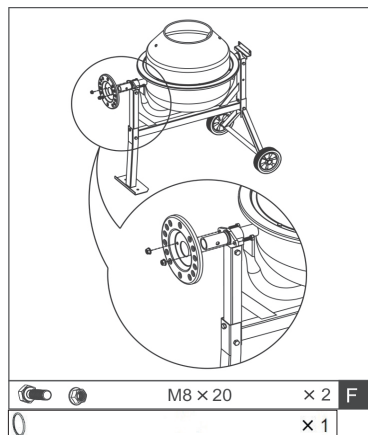


Fig.10

7. Un anello a spirale è preassemblato. Rimuovere l'anello a spirale dall'albero. Quindi far scorrere la piastra di bloccaggio sull'estremità più lunga dell'albero. Il telaio della piastra è rivolto verso l'interno. Far scorrere la piastra sull'albero. Far scorrere l'anello a spirale sull'albero. Fissare la piastra di bloccaggio con due viti di tipo M8x20 (F), Fig.10.

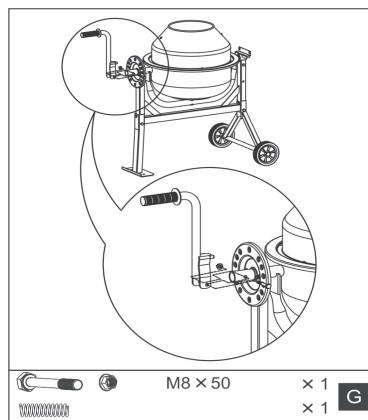


Fig.11

8. Posizionare la molla nell'estremità aperta della leva girevole. Una persona spinge la leva girevole con molla sull'albero fino a quando i fori di collegamento sono visibili, un'altra persona spinge la vite corrispondente attraverso la leva girevole e l'albero. Fissare la vite (G), Fig.11.

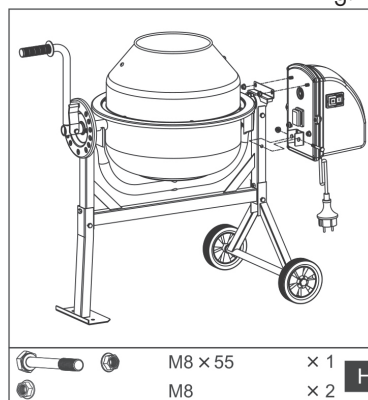


Fig.12

9. Nell'ultima fase di montaggio si monta l'unità. Per fare ciò, allineare i denti e far scorrere l'unità sull'albero. Avvitare l'alloggiamento del motore al telaio. Utilizzare dadi con la marcatura M8 (H), Fig.12.

Messa in servizio

Le seguenti istruzioni sono di carattere generale. Osservare le istruzioni speciali per la miscelazione di calcestruzzo e malta e la posizione di scarico.

ON:

	⚠ ATTENZIONE Parti rotanti e in movimento. Non passare mai gli arti attraverso la distanza tra il telaio e il braccio di supporto o tra il tamburo e il braccio di supporto.
---	--

	⚠ PRUDENZA Danni all'attrezzatura! Assicurarsi che tutti gli attrezzi di regolazione, pale, benne e altri attrezzi/attrezzature siano stati rimossi dall'area dell'attrezzo.
---	--

- Il tamburo deve sempre ruotare durante le operazioni di carico e scarico.
- Accendere il dispositivo con l'interruttore ON/OFF su ON. Il tamburo inizia a ruotare.
- Carica il tamburo.

	⚠ ATTENZIONE Pericolo di ribaltamento! Caricare con cautela l'unità. Non caricare o scaricare mai incautamente.
---	---

OFF:

- Scaricare il tamburo.
- Il tamburo deve sempre ruotare durante le operazioni di carico e scarico.
- Portare l'interruttore ON/OFF su OFF.
- Scollegare il cavo di alimentazione dal circuito di alimentazione.

La malta:

- Posizionare l'asse del tamburo per il caricamento della malta come mostrato in Figura 13.
- Tirare leggermente la leva in direzione del corpo. Azionare la leva girevole fino a quando il tamburo e la piastra di bloccaggio indicano la posizione.
- Quando si rilascia la leva girevole, il perno di bloccaggio si innesta automaticamente nel disco di bloccaggio.

Calcestruzzo:

- Posizionare l'asse del tamburo per il carico del calcestruzzo come mostrato in Fig.14.

Posizione di scarico:

- Scaricare il tamburo come mostrato in Fig.15.

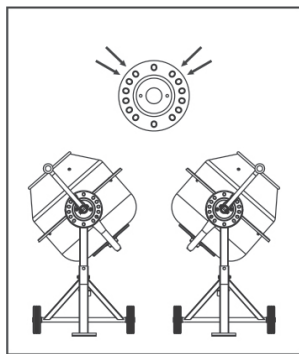


Fig.13

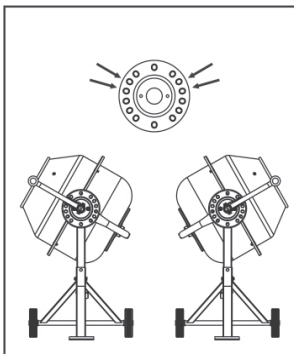


Fig.14

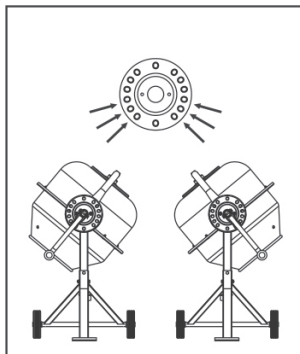
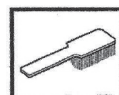


Fig.15

Pulizia, cura e manutenzione

- Scollegare l'apparecchio dal circuito elettrico tirando la spina di rete.
- Pulire sempre l'apparecchio subito dopo aver terminato il lavoro o dopo una lunga pausa.
- Non aprire mai il coperchio dell'unità prima di aver scollegato l'apparecchio dal circuito di alimentazione.
- Pulire l'apparecchio con una spazzola, un raschietto e un panno.



	⚠ ATTENZIONE
	Non spruzzare mai l'apparecchio con un getto d'acqua. Potrebbero verificarsi scosse elettriche e l'unità potrebbe danneggiarsi.

	⚠ PRUDENZA
	Non picchiare mai il tamburo di miscelazione con oggetti duri. Un tamburo ammaccato ostacola il processo di miscelazione ed è difficile da pulire.

 L'apparecchio è in gran parte esente da manutenzione.

	⚠ PRUDENZA
	Non lubrificare mai il pignone. Il tamburo di miscelazione e l'albero motore sono dotati di cuscinetti a sfere con lubrificazione permanente.

- Serrare i collegamenti a vite allentati.
- In caso di sostituzione di componenti, utilizzare solo ricambi originali del produttore.
- Far eseguire la manutenzione dell'azionamento da un tecnico specializzato.
- Le protezioni rimosse per la manutenzione devono essere rimontate correttamente.

Stoccaggio e trasporto

- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica tirando la spina di rete.
- Conservare e trasportare l'apparecchio nella posizione descritta in Fig.16.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, al riparo dal gelo e dalla polvere.



Per prolungare la durata dell'apparecchio, ingrassare il dispositivo girevole con olio spray leggero.

- Trasportare l'apparecchio solo con una trazione manuale.

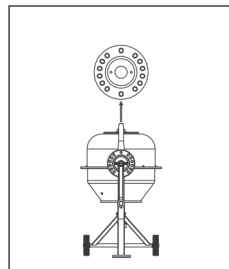


Fig.16

L'imballaggio deve essere chiuso fino al momento dell'allestimento e deve essere rispettata la parte esterna dell'imballaggio.

Mantenere le indicazioni per l'installazione e lo stoccaggio. Conservare i colli solo nelle seguenti condizioni:

- ◇ Non conservare all'aperto.
- ◇ Conservare in un luogo asciutto e privo di polvere.
- ◇ Non esporre a polvere aggressiva e pioggia.
- ◇ Proteggere dalle radiazioni solari
- ◇ Evitare gli urti meccanici.
- ◇ In caso di stoccaggio prolungato (> 3 mesi), controllare regolarmente lo stato generale di tutti i componenti e dell'imballaggio.

Se necessario - rinnovare!



Conservare l'imballaggio del dispositivo. L'imballaggio potrebbe essere necessario per lo stoccaggio durante il periodo di garanzia. In caso di danni, si prega di contattare il nostro servizio clienti.

Risoluzione dei problemi

Tabella 3

Dissesto	Possibile causa	Rimozione del guasto
Il motore non si avvia	- Tensione di rete assente - Cavo di collegamento difettoso	- Controllare i cavi - Far controllare o sostituire (elettricista)
Il motore ronza, il dispositivo non si avvia	- Cerchio dell'ingranaggio bloccato - Condensatore difettoso	- Spegnere l'apparecchio, staccare la spina di rete e pulire i segmenti della ruota dentata. - Contatta il nostro servizio clienti
L'unità si avvia, ma si blocca a basso carico e si spegne automaticamente se necessario.	- Sezione del cavo di prolunga troppo lunga o troppo piccola. - Presa troppo lontana dal collegamento principale e sezione del cavo di collegamento troppo piccola	- Cavo di prolunga di almeno 1,5 mm² con una lunghezza massima di 25 m. - Almeno 2,5 mm² per cavi più lunghi.

Dati tecnici

Tabella 4

Modello	Specificazione CM1-100L	Specificazione CM1- 65L
Potenza del motore	350 W	220 W
Volume del tamburo	100L	65L
Apertura del tamburo	300mm	240mm
Velocità del tamburo	26 U/min.	27,6 U/min.
Dimensioni (L x B x H)	1130 x 580 x 970 mm	1110 x 510 x 935 mm
Peso	27 Kg	ca 23 Kg
Livello di potenza sonora garantito Lwa	97dB	91dB
Tensione di rete	230V/50Hz	230V/50Hz

Smaltimento

Smaltire l'apparecchio vecchio al termine della sua vita utile in conformità alle norme nazionali.

	⚠ PRUDENZA
	Rendere l'apparecchio inutilizzabile prima dello smaltimento per evitare un uso improprio e i relativi pericoli.



Non smaltire mai l'apparecchio nei rifiuti domestici. Per lo smaltimento dell'apparecchio, osservare le norme vigenti nel proprio paese e nel proprio comune.

Servizio clienti

Rocket-Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin

Email: service@rocket-tools.it

Website: www.rocket-tools.it

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente dichiariamo,
Rocket Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin

Che i dispositivi descritti di seguito sono conformi ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute delle direttive CE, sia per la loro progettazione e costruzione, sia nelle versioni da noi commercializzate.

In caso di modifica dell'attrezzatura non concordata con noi, la presente dichiarazione perde la sua validità.

Designazione dei dispositivi:	CM1-100L CM1-65L
-------------------------------	---------------------

Direttive CE pertinenti:	2006/42/EN 2014/30/EN 2000/14/EN
--------------------------	--

Standard applicati:	EN ISO 12151:2007 EN ISO 3744:2010
---------------------	---------------------------------------

Luogo, data: Berlino, 11.03.2019

Informazioni sul firmatario:

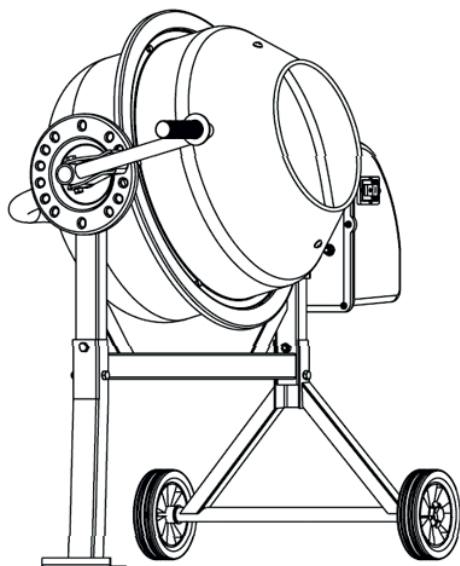

Andreas Hebestreit
Direttore Generale



Notizio



MEZCLADORA DE CEMENTO



INSTRUCCIONES DE USO

CM1-100L

CM1-65L

DE EN FR IT ES NL PL SE

Tabla de contenidos

Volumen de suministro	4
Riesgos residuales.....	5
Uso previsto	5
Explicación de los símbolos.....	6
Advertencias:	6
Señales obligatorias y prohibidas:	7
Símbolos e ilustraciones:	7
Instrucciones generales de seguridad.....	8
Seguridad de las personas:.....	8
Ropa de trabajo:.....	8
Seguridad en el lugar de trabajo:.....	9
Seguridad eléctrica:	10
Después de la entrega	11
Descripción del dispositivo	12
Montaje	13
Puesta en marcha.....	17
Mortero:	18
Hormigón:	18
Posición de descarga:.....	18
Limpieza, cuidado y mantenimiento.....	19
Almacenamiento y transporte	20
Localización de fallos.....	21
Datos técnicos	22
Desecho.....	22
Servicio al cliente	23
Declaración de conformidad CE.....	24
Notas	25



Lea siempre atentamente el manual de instrucciones.

El operador debe leer y comprender las instrucciones de funcionamiento para garantizar una manipulación segura. Los operadores con experiencia con mezcladoras de concreto también deben leer y comprender las instrucciones de operación.

Los operadores insuficientemente informados pueden ponerse en peligro a sí mismos y a otras personas por un uso inadecuado. Mantenga el manual de instrucciones al alcance de la mano. El personal de operación, mantenimiento y limpieza debe leer las instrucciones de operación.

En caso de que el dispositivo sea entregado a un tercero, entregue también el manual de instrucciones.

Tanto el número de modelo como el número de serie se encuentran en la etiqueta principal. Ambos deben guardarse en un lugar seguro para su uso futuro.

Volumen de suministro

Los últimos cambios técnicos pueden diferir de las explicaciones y dibujos aquí descritos.

Incluido en la entrega:

- mezcladora de cemento

Riesgos residuales

Incluso si se cumplen todas las normas de seguridad pertinentes y el uso previsto especificado por el fabricante, puede haber riesgos debido al diseño determinado por el uso previsto.

Los riesgos pueden reducirse al mínimo si se respetan las instrucciones de seguridad, el uso previsto y todas las instrucciones descritas en el manual de instrucciones.

Existen riesgos residuales:

- Peligro de lesiones en los dedos y las manos si introduce la mano en el tambor de mezcla en marcha.
- La protección contra el peligro de detección o enrollamiento por parte de las rejillas agitadoras en circulación no es factible.
- Riesgo de eléctrica, si los cables de conexión no se utilizan correctamente.
- Contacto con piezas bajo tensión cuando los componentes eléctricos están abiertos.

Uso previsto

La seguridad de funcionamiento del dispositivo sólo está garantizada si se utiliza de acuerdo con la información contenida en las manual de instrucciones. Cualquier otro uso del dispositivo más allá del uso previsto se considera un uso inapropiado.

- ◇ Utilice el aparato sólo para trabajos domésticos y profesionales para mezclar hormigón, mortero, yeso y piedras ligeras con inclusiones de aire o gas.
- ◇ Nunca utilice la dispositivo para mezclar piedras moderada o pesadas de cualquier tipo.
- ◇ Cualquier otro uso, en particular la mezcla de sustancias inflamables o explosivas y su utilización en la sector alimentario, se considerará un uso inapropiado.

Explicación de los símbolos

Las informaciones importantes de seguridad y técnicas de este manual de instrucciones se indican mediante símbolos. Siga las instrucciones para evitar lesiones personales y daños materiales.

Advertencias:



Este símbolo llama la atención sobre un peligro inminente que puede provocar lesiones físicas graves o la muerte.



Este símbolo indica situaciones peligrosas que pueden provocar lesiones corporales graves o la muerte.



Este símbolo indica situaciones peligrosas que pueden provocar lesiones o daños menores, mal funcionamiento y destrucción del dispositivo.



Advertencia de peligro general. La inobservancia existirá peligro de muerte!



Advertencia de explosión o atmósfera explosiva. La inobservancia existirá peligro de muerte!



Advertencia de tensión eléctrica peligrosa. La inobservancia existirá peligro de muerte!



Aviso de atraer de partes giratorias. La inobservancia existirá peligro de muerte!



Advertencia contra la inclinación del dispositivo. La inobservancia existirá peligro de muerte!



Advertencia contra la inhalación de polvos tóxicos y gases de escape. La inobservancia existirá peligro de muerte!



Advertencia de peligro de tropiezo. La inobservancia existirá peligro de muerte!

Señales obligatorias y prohibidas:



Use guantes protectores.



Use zapatos protectores.



Usar protección respiratoria adecuada.



Use gafas protectoras.

Símbolos e ilustraciones:



Por favor, lea! Lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo.



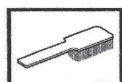
¡Tip! Este símbolo resalta consejos e información que deben ser observados para un funcionamiento eficiente y sin problemas del dispositivo.



Desenchufe el cable de alimentación!



Mantenga una distancia segura.



Se requiere una limpieza regular.

Instrucciones generales de seguridad

Seguridad de las personas:

- Como primer usuario, deber un especialista le dará instrucciones.
- Los niños y adolescentes menores de 18 años no están autorizados a utilizar el dispositivo.
- Si un adolescente mayor de 16 años es formado por un experto bajo supervisión, queda exento de la prohibición.
- El usuario es responsable ante terceros.
- Sólo preste o entregue el dispositivo a personas que estén familiarizadas con su funcionamiento. Por favor, incluya el manual de instrucciones en la entrega.
- Nunca realice cambios en las características de funcionamiento, seguridad y del dispositivo.
- Nunca opere el dispositivo si no es fiablement. Nunca continúe usando la unidad a menos que sea fiablemente. En caso de duda, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
- Asegure el dispositivo contra el acceso no autorizado.
- El usuario es responsable de los accidentes y daños a terceros.
- Realice todos los trabajos en calma y con cuidado.
- Nunca trabaje bajo la influencia del alcohol, drogas, medicamentos u otras sustancias que puedan restringir sus sentidos.

Ropa de trabajo:

- Ate el cabello largo y asegúrelo.
- Evite lesiones usando equipo de protección.
- Nunca use ropa suelta. Nunca use corbatas o joyas, anillos o relojes mientras trabaja. Pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Para el trabajo se recomiendan guantes de protección grave y zapatos antideslizantes. Use una máscara facial o una máscara para el polvo.
- Siempre use gafas de seguridad o un protector facial.
- Use ropa que sea funcional y ajustada, pero no obstructiva.



Seguridad en el lugar de trabajo:

- Mantenga el lugar de trabajo libre de riesgos de tropiezos.
- Despejar el lugar de trabajo. Tenga cuidado con las fosas, huecos, obstáculos y agujeros.
- Instale y opere la disdositivo únicamente en una superficie firme, nivelada y sin inclinación.
- Nunca arranque el motor cuando el tambor esté completamente cargado. Llene el tambor durante el funcionamiento.
- No apague nunca el dispositivo cuando esté lleno de material. Vacíe el tambor durante el funcionamiento.
- Asegurar un lugar de trabajo bien iluminado.
- No trabaje en condiciones climáticas desfavorables como nieve, hielo, lluvia y hielo. Existe un mayor riesgo de accidentes.
- Nunca utilice el dispositivo cerca de materiales inflamables, fácilmente inflamables como gasolina, alcohol, etc.
- Trabajar sólo en buenas condiciones físicas. La fatiga lleva a una reducción de la atención. Preste especial atención a su constitución al final del horario laboral.
- Observe las normas de protección acústica cuando utilice el aparato en zonas residenciales.
- Nunca opere el dispositivo sin supervisión.
- Mantenga una distancia de seguridad suficiente con respecto al dispositivo.
- La mezcladora de hormigón sólo debe funcionar con la carcasa completamente cerrada!
- No introducir la mano en el tambor de mezcla en marcha!
- Observar el sentido de giro del tambor de mezcla.
- Evite el contacto con las piezas giratorias o móviles de la máquina.
- Nunca coloque herramientas, como palas, en el tambor durante el funcionamiento.
- Si la dispositivo muestra algún signo de mal funcionamiento o defecto, apáguela inmediatamente. Desenchufe el cable de alimentación



- Trabaje siempre dentro de la potencia nominal.
- No cambie la velocidad del motor, ya que esto regula la velocidad máxima de trabajo segura y protege el motor y todas las piezas giratorias de daños debidos a una velocidad excesiva.
- Mueva la mezcladora de concreto sólo a mano
- Sustituya inmediatamente las piezas defectuosas o dañadas de la máquina.
- Inbetriebnahme des Mixers nur bei kompletten und unbeschädigten Schutzeinrichtungen.
- Zement oder Zusatzstoffe, nicht berühren, einatmen (Staub) oder einnehmen.



Seguridad eléctrica:

- Conectar el dispositivo únicamente a través de un interruptor protector (interruptor protector FI).
- Nunca doble, estrujar o anudar el cable de alimentación.
- Nunca sumerja el cable de alimentación en agua u otros líquidos.
- Desconectar el enchufe de la red antes de abrir la carcasa! Contratar un especialista.
- Nunca transporte la dispositivo por el cable de alimentación.
- Nunca tire del cable de alimentación para desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación.
- Mantenga el cable alejado del calor, el aceite y los bordes afilados.
- Utilice únicamente cables de extensión para uso en exteriores.
- Utilice el dispositivo sólo cuando todas las conexiones estén secas y seguras.
- Nunca pellizque el cable debajo del dispositivo.
- Siempre desenrolle el cable completamente.
- No exponga nunca el dispositivo a la lluvia, la nieve o la humedad.
- Evite el contacto con piezas conectadas a tierra como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.



Prefiera siempre los enchufes de red:



- ◇ Desplazar y transporte.
- ◇ Trabajos de limpieza, mantenimiento y reparación.
- ◇ Eliminación de averías.
- ◇ Compruebe que los cables de conexión no estén enredados o dañados.
- ◇ Salir (incluso durante interrupciones breves).

Después de la entrega

- Antes de instalar la distositivo, retire completamente todo el material de embalaje de la unidad.
- Si se deshace del embalaje, tenga en cuenta la normativa vigente en su país.
- Reciclar materiales de embalaje reciclables.
- Compruebe que el dispositivo y los accesorios estén completos.
- Si falta alguna pieza, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
- Por favor, tenga a mano la información sobre el número de cliente, el número de recibo y el número de pedido.

Descripción del dispositivo

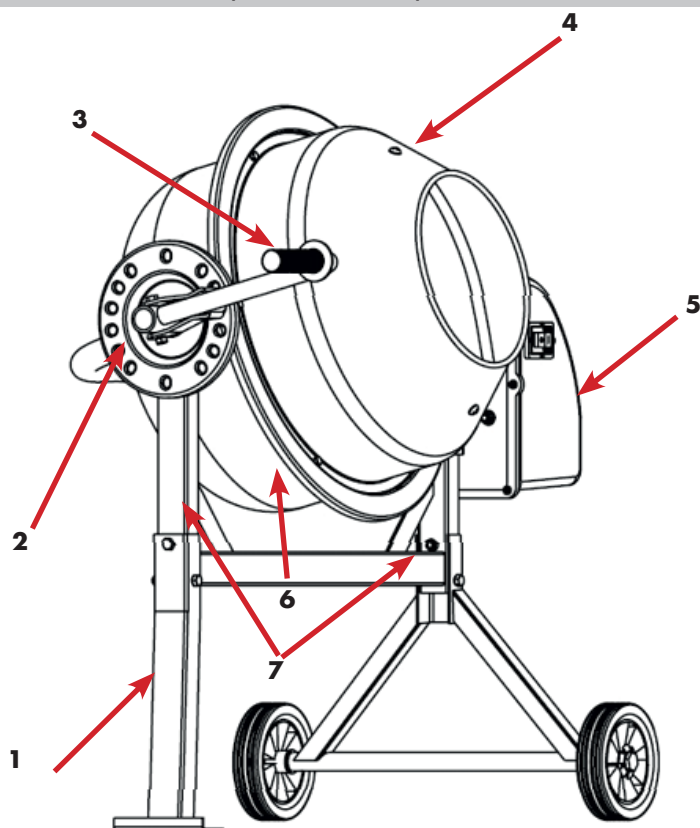


Fig.1

tabla 1

Leyenda Figura 1	
componentes	
1.	peana
2.	placa de bloqueo
3.	palanca giratoria
4.	Unidad superior Tambor de mezcla
5.	Accionamiento con interruptor de encendido/apagado
6.	Unidad inferior Tambor de mezcla
7.	bastidor de tambor

Montaje

Figura 2 muestra el kit de montaje suministrado con los juegos de tornillos (Fig. 3). Para el montaje es necesaria la colaboración de dos personas.

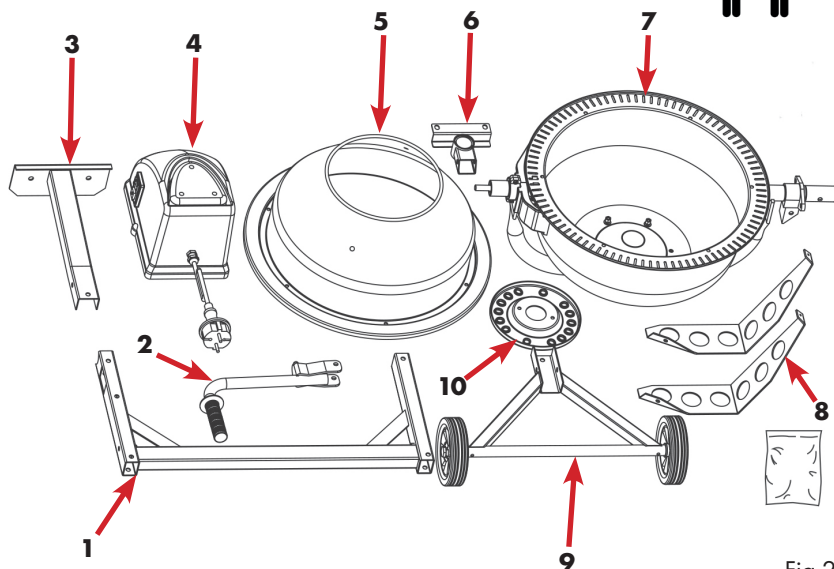


Fig.2

tabla 2

Leyenda Figura 2	
elementos de montaje	
1.	bastidor de tambor
2.	palanca giratoria
3.	peana
4.	Accionamiento con cable de red
5.	Unidad superior Tambor de mezcla
6.	Soporte del tambor Lado del motor
7.	Unidad inferior Tambor de mezcla
8.	palas mezcladoras
9.	unidad de rueda
10.	placa de bloqueo

Fig.3			
	M8 x 40	x 1	A
	M8 x 55	x 1	
	M8 x 40	x 1	B
	M8 x 55	x 1	
	M8 x 50	x 2	C
	M8 x 20	x 2	D
	M8 x 16	x 2	E
	M6 x 12	x 6	
	M8 x 20	x 2	F
	M8 x 50	x 1	G
		x 1	
	M8 x 55	x 1	H
	M8	x 2	

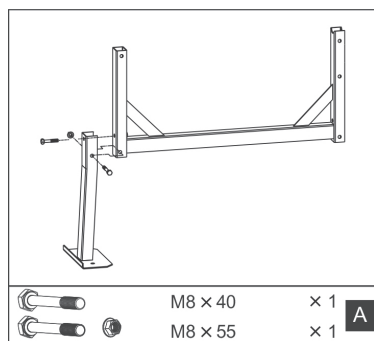


Fig.4

1. Monte el peana en el bastidor del tambor. Utilice los accesorios marcados (A), Fig.4.

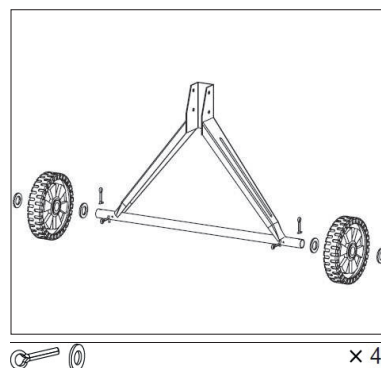


Fig.5

2. A continuación, monte la unidad de rueda en el eje. Monte una arandela a la izquierda y a la derecha de cada rueda. A continuación, las ruedas se fijan con un perno de seguridad (Fig. 5).

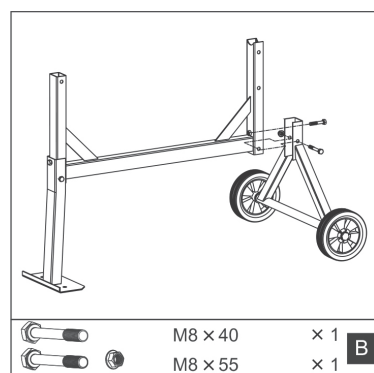


Fig.6

3. Monte la unidad de rueda en el bastidor del tambor premontado. Asegúrese de que todas las uniones atornilladas estén apretadas. Utilice los accesorios con la etiqueta (B), Fig.6.

4. Deslice el cojinete sobre el eje del tambor y fíjelo con el anillo espiral. Coloque la parte inferior del tambor (en pares) en el bastidor del tambor. El extremo más largo del eje apunta en la dirección del peana. Fije el tambor por ambos lados con un tornillo M8x50 y una tuerca (C). Apretar las uniones atornilladas. Ver la Fig. 7.

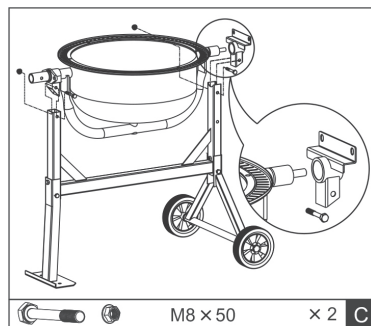


Fig.7

5. Montar las palas mezcladoras. Para ello, coloque las palas mezcladoras en la parte inferior del tambor y móntelas con dos tornillos y tuercas M8x16. Utilice un disco de cuero entre la parte inferior del tambor y las palas. Apretar ligeramente los tornillos (D), fig. 8.

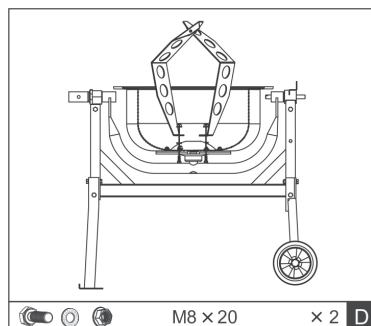


Fig.8

6. Coloque el anillo de sellado en la parte inferior del tambor. A continuación, coloque la unidad superior del tambor sobre la inferior. Las flechas de las unidades de tambor indican la posición correcta de las mitades y deben apuntar una hacia la otra. Las aberturas de montaje de las palas mezcladoras en el interior del tambor deben estar en línea vertical. De lo contrario, las palas no se pueden montar. Atornille las dos unidades con seis pernos M6 x 12, arandelas y tuercas. A continuación, atornille las palas mezcladoras a la unidad superior del tambor y utilice el tipo M8x16 y una arandela de cuero cada una. Apertar todos los tornillos (E), fig. 9.

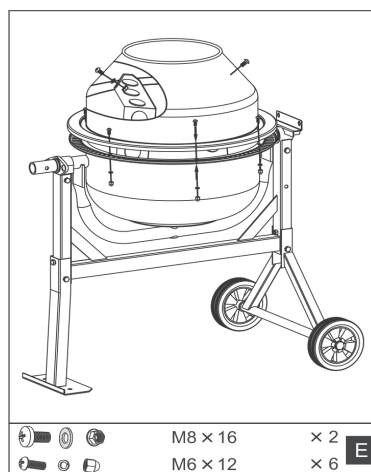


Fig.9

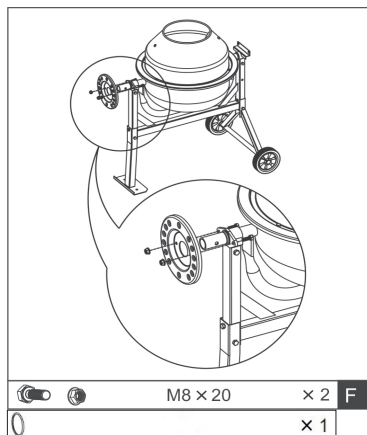


Fig.10

7. Un anillo espiral está premontado. Retire el anillo espiral del eje. A continuación, deslice la placa de bloqueo en el extremo más largo del eje. El bastidor de la placa apunta hacia el interior. Deslice la placa sobre el eje. Deslice el anillo espiral sobre el eje. Fije la placa de bloqueo con dos tornillos del tipo M8x20 (F), Fig.10.

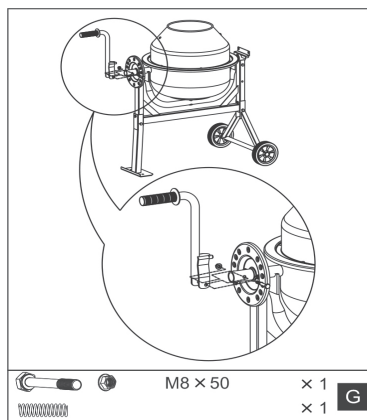


Fig.11

8. Coloque el resorte en el extremo abierto de la palanca giratoria. Una persona empuja la palanca giratoria con resorte en el eje hasta que los orificios de conexión sean visibles, otra persona empuja el tornillo correspondiente a través de la palanca giratoria y el eje. Fijar el tornillo (G), Fig.11.

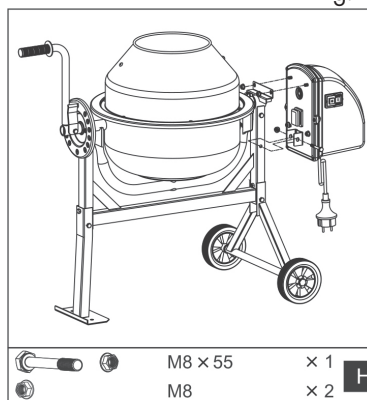


Fig.12

9. En el último paso de montaje se monta el accionamiento. Para ello, alinee el engranaje y deslice el accionamiento sobre el eje. Atornille el alojamiento del motor al bastidor. Utilice las tuercas marcadas M8 (H), Fig.12.

Puesta en marcha

Las siguientes instrucciones son generales. Tenga en cuenta las instrucciones especiales para la mezcla de hormigón y mortero y la posición de descarga.

ON:

	⚠ ATTENTION Piezas giratorias y móviles. Nunca pase las extremidades a través de la distancia entre el bastidor y el brazo de soporte o entre el tambor y el brazo de soporte.
	⚠ ADVERTENCIA Daños en el equipo! Asegúrese de que todas las herramientas de ajuste, palas, cubos y otras herramientas/equipos se hayan retirado del área del implemento.

- El tambor debe rotar siempre durante la carga y descarga.
- Utilice el interruptor de encendido/apagado para encender la dispositivo. El tambor comienza a rotar.
- Cargue el tambor.

	⚠ ATTENTION Peligro de vuelco! Cargue la unidad con cuidado. Nunca cargue o descargue imprudentemente.
--	--

OFF:

- Descarga el tambor.
- El tambor debe rotar siempre durante la carga y descarga.
- Utilice el interruptor de encendido/apagado para apagar la dispositivo.
- Desconecte el cable de alimentación del circuito de alimentación.

Mortero:

- Coloque el eje del tambor para la carga de mortero como se muestra en la Figura 13.
- Tire de la palanca giratoria ligeramente en la dirección del cuerpo. Accione la palanca giratoria hasta que el tambor y la placa de bloqueo muestren la posición.
- Cuando se suelta la palanca giratoria, el perno de bloqueo se engancha automáticamente en el placa de bloqueo.

Hormigón:

- Coloque el eje del tambor para cargar el hormigón como se muestra en la Fig. 14.

Posición de descarga:

- Descargue el tambor como se muestra en la Fig. 15.

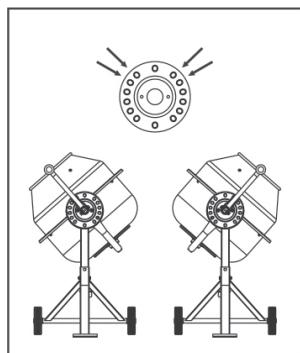


Fig.13

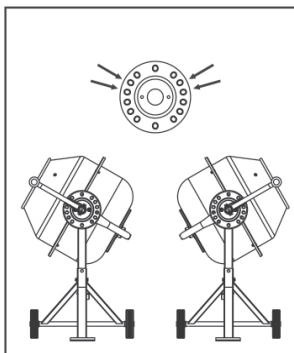


Fig.14

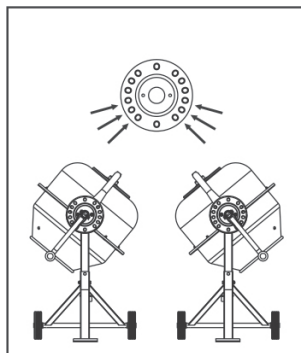
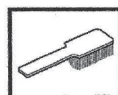


Fig.15

Limpieza, cuidado y mantenimiento

- Desconecte el dispositivo del circuito eléctrico tirando del enchufe de la red.
- Limpie siempre el dispositivo inmediatamente después de terminar el trabajo o después de una pausa prolongada.
- No abra nunca la tapa de la accionamiento hasta que haya desconectado el dispositivo del circuito de alimentación.
- Limpie el dispositivo con un cepillo, un raspador y un paño.



	⚠ ATTENTION
	Nunca rocíe el aparato con un chorro de agua. Podría producirse una descarga eléctrica y la unidad podría resultar dañada.

	⚠ ADVERTENCIA
	Nunca golpee el tambor de mezcla con objetos duros. Un tambor abollado perjudica el proceso de mezcla y es difícil de limpiar.

 El dispositivo no necesita mantenimiento en su mayor parte.

	⚠ ADVERTENCIA
	Nunca lubrique el piñón. El tambor mezclador y el eje de transmisión tienen rodamientos de bolas con lubricación permanente.

- Apretar las uniones atornilladas sueltas.
- Si se sustituyen componentes, utilice únicamente piezas de repuesto originales del fabricante.
- Encargue el mantenimiento del accionamiento a un especialista.
- Los dispositivos de protección retirados para el mantenimiento deben volver a montarse después del mantenimiento.

Almacenamiento y transporte

- Desconecte el aparato de la red eléctrica tirando del enchufe de la red.
- Almacenar y transportar el dispositivo en la posición descrita en la Fig. 16.
- Guarde el dispositivo en un lugar seco, libre de heladas y polvo.



Prolongue la vida útil de la unidad engrasando el dispositivo giratorio con aceite de pulverización ligero.

- Transporte el aparato sólo con la mano.

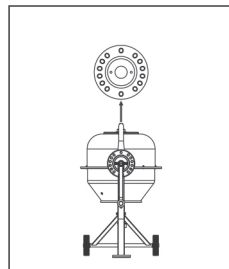


Fig.16

El paquete debe estar cerrado hasta que se instale y se debe observar el exterior del paquete.

Conserve las marcas de instalación y almacenamiento. Almacene los paquetes sólo bajo las siguientes condiciones:

- ◇ No lo almacene al aire libre.
- ◇ Almacenar en un lugar seco y libre de polvo.
- ◇ No lo exponga a polvo y lluvia agresivos.
- ◇ Proteger de la radiación solar
- ◇ Evite los sacudidas mecánicas.
- ◇ En caso de almacenamiento prolongado (> 3 meses), compruebe regularmente el estado general de todas las piezas y del embalaje.

Si es necesario, ¡renueve!



Conserve el embalaje de su dispositivo. Es posible que necesite el embalaje para el almacenamiento durante el período de garantía. En caso de daños, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Localización de fallos

Cuadro 3

fallo	Causa posible	Eliminación del fallo
El motor no arranca	- No hay tensión de red - Cable de conexión defectuoso	- Comprobar los cables - Hacer comprobado o renew (electricista)
El motor zumba, el dispositivo no arranca	- La corona dentada está bloqueada - Condensador defectuoso	- Desconecte el dispositivo, desenchufe el enchufe de la red y limpie los segmentos de la corona dentada. - Contacte con nuestro servicio de atención al cliente
El dispositivo se pone en marcha, pero se bloquea a baja carga y se apaga automáticamente si es necesario.	- Cable de extensión es demasiado larga o transversal demasiado pequeña sección transversal. - El enchufe está demasiado lejos de la conexión principal y la sección transversal del cable de conexión es demasiado pequeña	- Cable de extensión de al menos 1,5 mm² con una longitud máxima de 25 m. - Sección transversal 2,5 mm² para cables más largos.

Datos técnicos

Cuadro 4

Modelo	Spezifikation CM1-100L	Spezifikation CM1- 65L
Potencia del motor	350 W	220 W
Volumen de tambor	100L	65L
Apertura de tambor	300mm	240mm
Velocidad del tambor	26 rpm.	27.6 rpm.
Dimensiones (L x A x A)	1130 x 580 x 970 mm	1110 x 510 x 935 mm
Peso	27 Kg	aprox. 23 Kg
Nivel de potencia sonora garantizado Lwa	97dB	91dB
Tensión de red	230V/50Hz	230V/50Hz

Desecho

Al final de su vida útil, deseche el dispositivo viejo de acuerdo con la normativa nacional.

	⚠ ADVERTENCIA
	Antes de desechar el dispositivo, inutilízalo para evitar el uso indebido y los peligros asociados.



No arroje nunca el dispositivo a la basura doméstica. Para la eliminación del dispositivo, observe las normas vigentes en su país y municipio.

Servicio al cliente

Rocket-Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin

Email: service@rocket-tools.es

Website: www.rocket-tools.es

Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos,,
Rocket Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin

Que las unidades indicadas a continuación con los requisitos de salud y seguridad básicas pertinentes de las Directivas de la CE en virtud de su diseño y construcción como en la versión comercializada por nosotros conforman versiones.

En una no coordinada con nosotros cambiar los dispositivos de esta declaración pierde su validez.

Designación de los dispositivos: CM1-100L
CM1-65L

Directivas CE pertinentes: 2006/42/EN
2014/30/EN
2000/14/EN

Normas aplicadas: EN ISO 12151:2007
EN ISO 3744:2010

Lugar y fecha: Berlín, 05.06.2019

Información sobre el firmante:

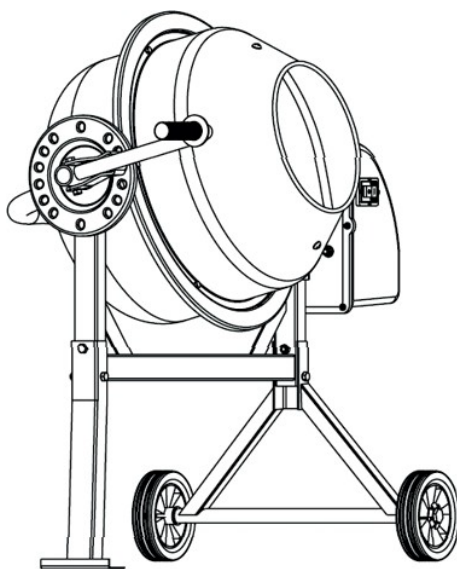

Andreas Hebestreit
Director General



Notas



BETONMOLEN



GEBRUIKSAANWIJZING

CM1-100L

CM1-65L

DE EN FR IT ES NL PL SE

Inhoudsopgave

Leveringsomvang	4
Resterende risico's	5
Beoogd gebruik	5
Uitleg van symbolen	6
Waarschuwingen:.....	6
Verplichte en verbodsborden:	7
Symbolen en illustraties:	7
Algemene veiligheidsinstructies	8
Veiligheid van personen:.....	8
Werkkleding:.....	8
Veiligheid op de werkplek:	9
Elektrische veiligheid	10
Na levering	11
Beschrijving van het apparaat	12
Montage	13
Inbedrijfstelling	17
Mortel:	18
Beton:	18
Lospositie:	18
Reiniging, verzorging en onderhoud	19
Opslag en transport	20
Problemen oplossen	21
Technische gegevens	22
Afvalverwijdering	22
Garantie	23
Klantenservice	24
EG-verklaring van overeenstemming	25
Opmerkingen	26



Lees altijd de gebruiksaanwijzing door.

De gebruiker moet de bedieningsinstructies lezen en begrijpen om veilig gebruik te garanderen. Zelfs operators met ervaring met betonmolens **MOETEN** de bedieningsinstructies lezen en begrijpen.

Onvoldoende geïnformeerde operators kunnen zichzelf en anderen in gevaar brengen door onjuist gebruik. Bewaar de gebruiksaanwijzing binnen handbereik. Het bedienings-, onderhouds- en schoonmaakpersoneel moet de bedieningsinstructies lezen.

Als het apparaat wordt doorgegeven aan een derde partij, overhandig dan ook de gebruiksaanwijzing.

Zowel het modelnummer als het serienummer zijn te vinden op het hoofdetiket. Ze moeten allebei op een veilige plaats worden bewaard **VOOR** voor later gebruik.

Omvang van de levering

De laatste technische wijzigingen kunnen afwijken van de hier beschreven uitleg en tekeningen.

De levering omvat

- Betonmixer

Overblijvende risico's

Zelfs als alle relevante veiligheidsvoorschriften en het door de fabrikant gespecificeerde beoogde gebruik worden nageleefd, kunnen er risico's ontstaan door het ontwerp dat wordt bepaald door het beoogde gebruik.

Als de veiligheidsvoorschriften, het bedoelde gebruik en alle instructies in de gebruiksaanwijzing worden opgevolgd, kunnen risico's tot een minimum worden beperkt.

Restrisico's bestaan voor:

- Risico op letsel aan vingers en handen als u met uw hand in de draaiende mengtrommel grijpt.
- Bescherming tegen het risico gegrepen of opgewonden te worden door de draaiende geleiderails ROERENroosters is niet uitvoerbaar.
- Risico op elektrische schokken bij gebruik van verkeerd aangesloten kabels.
- NEEM CONTACT OP MET ONDER SPANNINGdelen onder spanning wanneer elektrische componenten open zijn.

Beoogd gebruik

De bedrijfsveiligheid van het apparaat is alleen gegarandeerd als het wordt gebruikt waarvoor het bedoeld is, in overeenstemming met de informatie in de gebruiksaanwijzing. Elke BUITEN elk ander gebruik van het apparaat buiten het bedoelde gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik.

- ◇ Gebruik het apparaat alleen voor huishoudelijk en professioneel werk voor het mengen van beton, mortel, pleister en lichte stenen met lucht- of GASINSLUITINGEN.
gebruik het apparaat nooit om middelzware of zware stenen te mengen.
- ◇ Iedereen gaat verder VERDER DAN gebruik, in het bijzonder het mengen van brandbare of explosieve stoffen en gebruik in de voedingssector, wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik.

Uitleg van symbolen

Belangrijke veiligheidsinformatie en informatie over het apparaat wordt in deze gebruiksaanwijzing aangeduid met symbolen. Volg de instructies om persoonlijk letsel en schade aan eigendommen te voorkomen.

Waarschuwingen:



Dit teken vestigt de aandacht op een dreigend gevaar dat ernstig lichamelijk letsel of de dood tot gevolg kan hebben.



Dit symbool geeft gevaarlijke situaties aan die kunnen leiden tot ernstig lichamelijk letsel of de dood.



Dit symbool geeft gevaarlijke situaties aan die kunnen leiden tot lichte verwondingen, schade, storingen of vernieling van het apparaat.



Waarschuwing voor algemeen gevaar. Als u dit niet doet, kan dit de dood tot gevolg hebben!



Waarschuwing voor explosie of explosieve atmosfeer. Als u dit niet doet, kan dit tot de dood leiden.



Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning. Als u dit niet doet, kan dit tot de dood leiden.



Waarschuwing voor het trekken in draaiende onderdelen. Als u dit niet doet, kan dit tot de dood leiden.



Waarschuwing voor het kantelen van het apparaat. Als u dit niet doet, kan dit de dood tot gevolg hebben.



Waarschuwing tegen het inademen van giftig stof en uitlaatgassen. Als u dit niet doet, kan dit tot de dood leiden.



Waarschuwing voor struikelgevaar. Als u dit niet doet, kan dit tot de dood leiden.

Verplichte en verbodsborden:



Gebruik beschermende handschoenen.



Gebruik beschermend schoeisel.



Draag geschikte Draag

ademhalingsbescherming.
een veiligheidsbril.

Symbolen en illustraties:



Lees alsjeblieft! Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik.



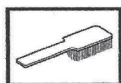
Tip! Dit symbool benadrukt tips en informatie die VOOR efficiënte en probleemloze werking van het apparaat.



Trek de stekker uit het stopcontact!



Houd een veilige afstand aan.



Regelmatig schoonmaken is vereist.

Algemene veiligheidsinstructies

Veiligheid van personen:

- Als eerste gebruiker moet je instructies krijgen van een specialist.
- Kinderen en jongeren onder de 18 jaar MOETEN het apparaat niet gebruiken.
- Als een jongere OUDER IS DAN 16 jaar wordt getraind door een professional onder toezicht, is hij of zij vrijgesteld van het verbod.
- Het bedieningspersoneel is VERANTWOORDELIJK VOOR Verantwoordelijk aan derden.
- Leen of geef het apparaat alleen uit aan personen die vertrouwd zijn met de bediening ervan. Lever ook de gebruiksaanwijzing mee.
- Breng nooit wijzigingen aan in de bedienings-, veiligheids- en apparaateigenschappen.
- Gebruik het apparaat nooit als dat niet veilig is. Gebruik het apparaat nooit meer als het niet veilig is om te gebruiken. Neem bij twijfel contact op met onze klantenservice.
- Beveilig het apparaat tegen toegang door onbevoegden.
- De gebruiker is VOOR Ongevallen en schade AAN Derden.
- FVOER alle werkzaamheden rustig en zorgvuldig uit.
- Werk nooit onder invloed van alcohol, drugs, medicijnen of andere stoffen die je zintuigen kunnen aantasten.

Werkkleding:

- Bind lang haar samen en zet het vast.
- Voorkom letsel door persoonlijke BESCHERMINGSMIDDELEN te dragen.
- Draag nooit losse kleding. Draag nooit stropdassen of sieraden, ringen of horloges tijdens het werk. Ze kunnen vast komen te zitten in bewegende onderdelen.
- Ruwe beschermende handschoenen en antislipschoenen worden aanbevolen tijdens het werken. Draag een gezichtsmasker of stofmasker.
- Draag altijd een veiligheidsbril of gelaatsscherm.
- Draag kleding die praktisch en nauwsluitend is, maar niet oncomfortabel.



Veiligheid op de werkplek:

- Houd de standaard vrij van struikelgevaar.
- Ontruim de werkplek. Kijk uit voor kuilen, depressies, obstakels en gaten.
- Stel het apparaat alleen op en gebruik het alleen op een stevige, vlakke, niet kantelende ondergrond.
- Start de motor nooit als de trommel volledig geladen is. **FVULLEN** De trommel tijdens gebruik.
- Schakel het apparaat nooit uit als het gevuld is met materiaal **GEVULD** gevuld is met materiaal. Maak de trommel leeg tijdens het gebruik.
- Zorg ervoor dat **VOOR** een goed verlichte werkplek.
- Werk niet in **ONGUNSTIGE** Weersomstandigheden zoals sneeuw, ijs, regen en gladheid. Er is een verhoogd risico op ongelukken.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van ontvlambare, licht ontvlambare of brandbare materialen **BRANDBARE** materialen zoals benzine, spiritus, enz.
- Werk alleen als je in goede fysieke conditie bent. **VERMOEIDHEID** vermoeidheid **LEIDT** leidt tot verminderde aandacht. Let vooral op je conditie aan het einde van de werktijd.
- Neem de voorschriften voor geluidsbescherming in acht als u het apparaat in woonwijken gebruikt.
- Gebruik het apparaat nooit zonder toezicht.
- Houd voldoende veiligheidsafstand tot het apparaat.
- De mixer mag alleen worden gebruikt met de bekleding volledig gesloten!
- Grijp niet in de draaiende mengtrommel!
- Let op de draairichting van de mengtrommel.
- Vermijd elk contact met draaiende of bewegende machineonderdelen.
- Plaats nooit gereedschap, zoals schoppen, in de trommel tijdens het gebruik.
- Als het apparaat tekenen van storingen of defecten vertoont, stel het dan onmiddellijk buiten gebruik. Trek de stekker uit het stopcontact



- Werk altijd binnen het nominale vermogen.
- Het toerental van de motor mag niet worden gewijzigd, omdat dit de veilige maximale werksnelheid regelt en BESCHERMT de motor en alle draaiende onderdelen tegen schade door TE HOGE Snelheid.
- Gebruik de betonmixer alleen in de handmatige modus.
- Defecte of beschadigde onderdelen op de machine onmiddellijk ONMIDDELIJK vervangen.
- Start de mixer alleen op met complete en onbeschadigde beschermingsmiddelen.
- Raak cement of additieven niet aan AANRAKEN inademen (stofvorming) of inslikken.



Elektrische veiligheid:

- Alleen apparaat VIA alleen worden aangesloten via een aardlekschakelaar (RCD).
- Knik, plet of knoop het netsnoer nooit.
- Dompel het netsnoer nooit onder in water of andere vloeistoffen VLOEISTOFFEN vloeistoffen.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u de behuizing opent! Huur een specialist in.
- Draag het apparaat nooit aan het netsnoer.
- Trek nooit aan het netsnoer om het apparaat los te koppelen van de voeding.
- Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen.
- Gebruik alleen verlengkabels die VOOR bedoeld zijn voor gebruik buitenshuis.
- Gebruik het apparaat alleen als alle verbindingen AANSLUITINGEN droog en veilig zijn.
- Knijp nooit in de kabel onder het apparaat.
- Rol de kabel altijd volledig af.
- Stel het apparaat nooit bloot aan regen, sneeuw, vocht of vochtigheid.
- Vermijd contact met gearde onderdelen zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en KOELEENHEDEN.



Trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact:

- ◇ Verhuizing en transport.
 - ◇ Schoonmaak-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden.
 - ◇ Fouten verwijderen.
 - ◇ **CONTROLES** de verbindingkabels om te controleren of ze niet verstrikt of beschadigd zijn.
- weggaan (zelfs voor korte onderbrekingen).



Na levering

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het apparaat voordat u het opstelt.
- Als u de verpakking weggooit, houd u dan aan de regelgeving die in uw land van toepassing is.
- FLOODherbruikbare verpakkingsmaterialen recycleren.
- Gelieve **CONTROLEER** Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn.
- Als er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze klantenservice.
- Hier houden**VOOR** geef informatie **OVER** Klantnummer, vouchernummer en ordernummer.

Beschrijving apparaat

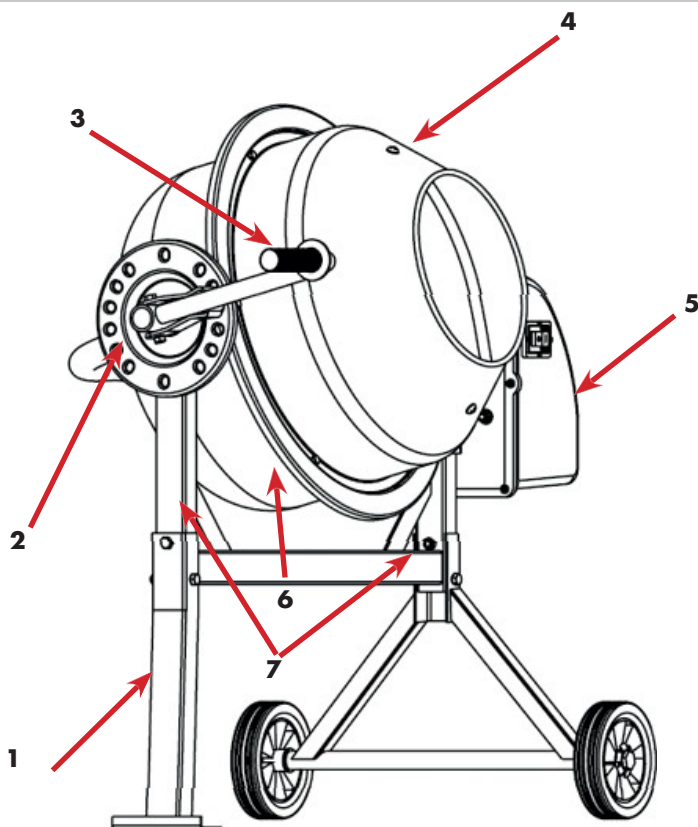


Fig.1

Tabel 1

Legenda Figuur 1	
Onderdelen	
1.	Stand
2.	Vergrendelingsschijf
3.	Zwenkbare hendel
4.	Bovenste mengtrommel
5.	Aandrijving met aan/uit-schakelaar
6.	De mengtrommel van de onderunit
7.	Trommelframe

Montage

Figuur 2 toont de meegeleverde montageset inclusief de schroevensets (Fig. 3).
Voor de montage zijn twee personen nodig.

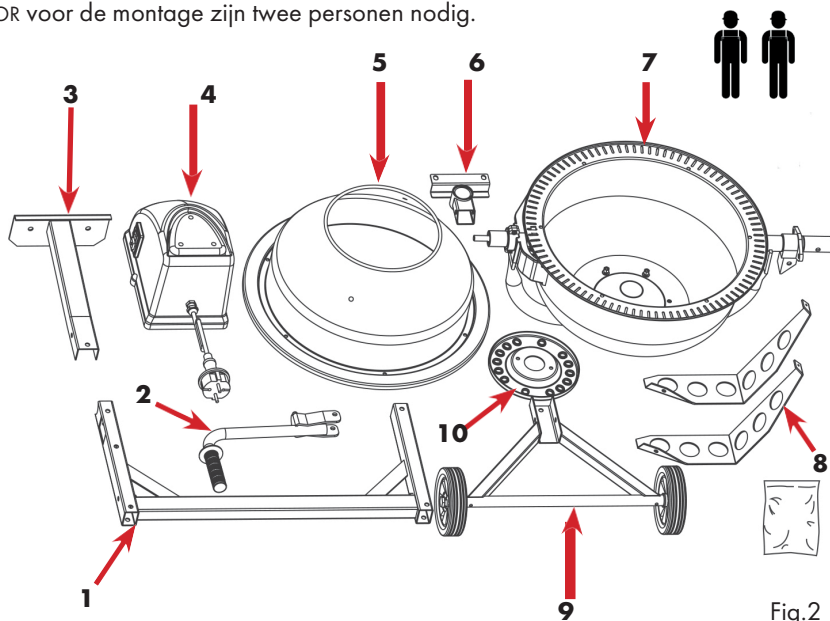


Fig.2

Tabel 2

Legenda Figuur 2	
Onderdelen	
1.	Trommelframe
2.	Zwenkbare hendel
3.	Stand
4.	Aandrijving met netsnoer
5.	Bovenste mengtrommel
6.	Trommelbeugel motorzijde
7.	Onderste eenheid mengtrommel met as
8.	Mengbladen
9.	Wieleenheid
10.	Vergrendelingsschijf

Fig.3			
	M8 x 40	x 1	A
	M8 x 55	x 1	
	M8 x 40	x 1	B
	M8 x 55	x 1	
	M8 x 50	x 2	C
	M8 x 20	x 2	
	M8 x 16	x 2	E
	M6 x 12	x 6	
	M8 x 20	x 2	F
	M8 x 50	x 1	
		x 1	H
	M8 x 55	x 1	
	M8	x 2	

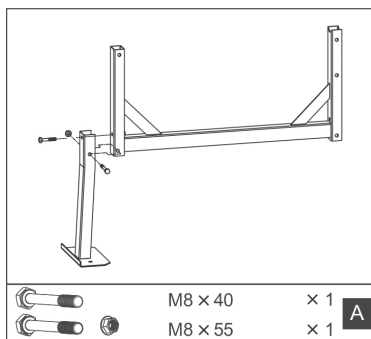


Fig.4

1. Bevestig de standaard aan het trommelframe.
Gebruik de accessoires met de markering (A), Fig. 4.

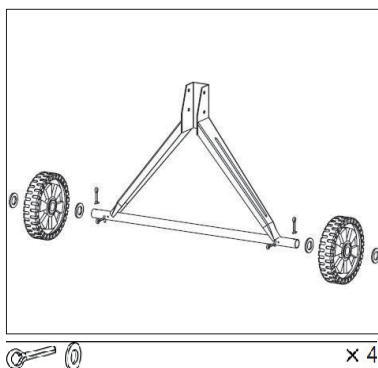


Fig.5

2. Monteer vervolgens de wielunit op de as.
Breng links en rechts van elk wiel een sluitring aan. De wielen worden vervolgens vastgezet met een veiligheidsspeld (Fig. 5).

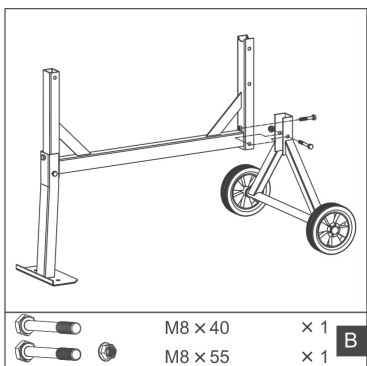


Fig.6

3. Plaats het wiel op het voorgemonteerde trommelframe. Zorg ervoor dat alle schroefverbindingen goed vastzitten. Gebruik de accessoires met het label (B), Fig. 6.

4. Schuif het lager op de as van de trommel en zet het vast met de spiraalring. Plaats het onderste deel van de trommel in het trommelframe (per paar). Het langere uiteinde van de schacht wijst naar de basis. Bevestig de trommel aan beide zijden met een M8x50 bout en moer (C). Draai de schroefverbindingen vast. Zie Fig. 7.

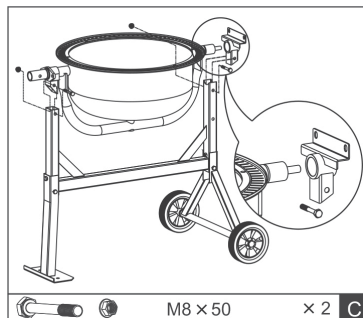


Fig.7

5. Plaats de mengmessen. Stel hierVOOR de mengmessen op de bodem van de trommel en monteer ze met twee M8x16 bouten en moeren. Gebruik een leren schijf tussen de trommelfloer en de messen. Draai de schroeven slechts lichtjes aan (D), Fig. 8.

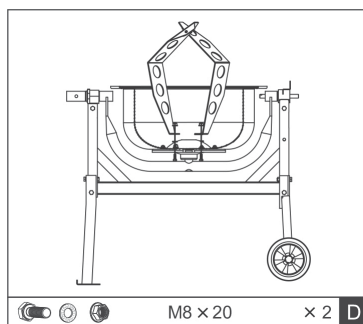


Fig.8

6. Plaats de afdichtring op het onderste deel van de trommel. Plaats vervolgens de bovenste drumeenheid op de onderste . De pijlen op de drumeenheden geven de juiste positionering van de helften aan en MOETEN naar elkaar wijzen. De montageopening van de mengmessen in de trommel moet MOET in een verticale lijn staan. Zo niet, dan kunnen de messen niet worden gemonteerd. Schroef de twee eenheden aan elkaar met zes M6 x12 bouten, sluitringen en moeren. Schroef vervolgens de mengmessen aan de bovenkant van de trommel en gebruik voor elk type M8x16 en een leren sluitring. Draai alle schroeven (E) vast, Fig. 9.

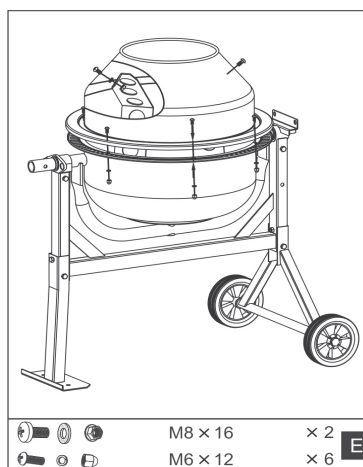


Fig.9

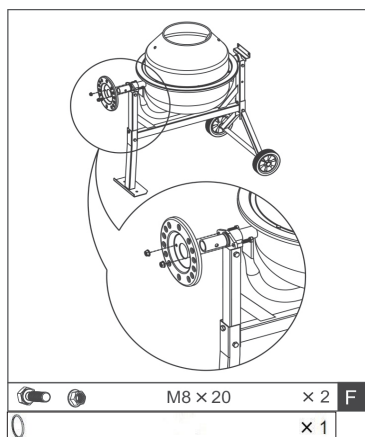


Fig. 10

7. Een spiraalring is voorgemonteerd. Verwijder de spiraalring van de as. Schuif vervolgens de vergrendelingsschijf op het langere uiteinde van de Golf. Het frame van de plaat is naar binnen gericht. Schuif de plaat OVER de as. Schuif de spiraalring op de as. Bevestig de borgschijf met twee M8x20 schroeven (F), Fig. 10.

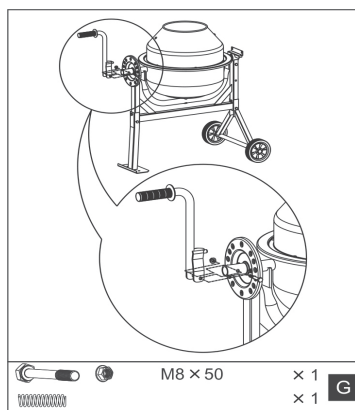


Fig. 1 1

8. Steek de veer in het open uiteinde van de zwenkhendel. Eén persoon **DRUKT** de zwenkhendel met veer op de as tot Aansluitingsgaten zichtbaar zijn, duwt een andere persoon de bijbehorende schroef door de draaihendel en de as. Draai de schroef (G) vast, Fig. 11.

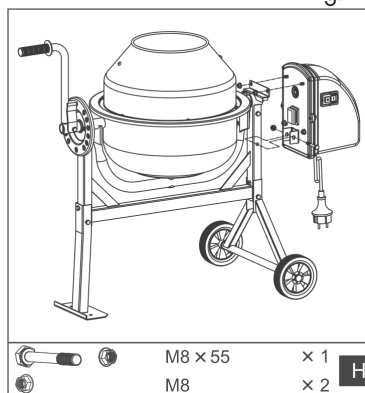


Fig.1 2

9. In de laatste montage­stap monteert u de aandrijving. Lijm hiervoor de ver­tanding uit en schuif de aandrijving OVER de as. Schroef de motor­behuizing op het frame. Gebruik moeren met de aanduiding M8 (H), Fig. 12.

Inbedrijfstelling

De volgende instructies zijn van algemene aard. Let op de speciale instructies VOOR het mengen van beton en mortel en de lospositie.

OP:

	⚠ WARNING Roterende en bewegende onderdelen. Steek nooit ledematen door de opening tussen het frame en de draagarm of tussen de trommel en de draagarm.
	⚠ CAUTION Apparaatbeschadiging! Zorg ervoor dat alle afstelgereedschap, schoppen, handtroffels en ander gereedschap/apparatuur uit de buurt van het apparaat is verwijderd.

- De trommel moet altijd draaien tijdens het laden en lossen.
- Schakel het apparaat VIA de aan/uit-schakelaar op ON. De trommel begint te draaien.
- Laad de trommel.

	⚠ WARNING Gevaar voor kantelen! Laad het apparaat voorzichtig. Laad en los nooit roekeloos.
--	---

UIT:

- Ontlaad de trommel.
- De trommel moet altijd draaien tijdens het laden en lossen.
- Zet de ON/OFF schakelaar op OFF.
- Koppel het netsnoer los van het stroomcircuit.

Mortel:

- Positioneer de as van de trommel VOOR voor het laden van mortel zoals getoond in Fig. 13.
- Trek de zwenkhandel iets in de richting van je lichaam. Bedien de zwenkhandel totdat de trommel en de vergrendelplaat de positie aangeven.
- Wanneer de zwenkhandel wordt losgelaten, klikt de vergrendelingspen automatisch in de vergrendelplaat.

Beton:

- Positioneer de as van de trommel VOOR voor het laden van beton zoals getoond in Fig. 14.

Lospositie:

- Ontlaad de trommel zoals beschreven in Fig. 15.

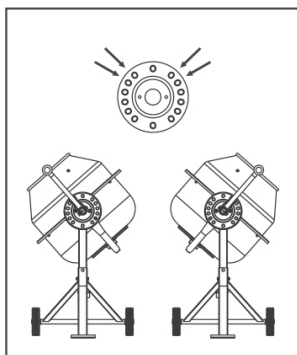


Fig.13

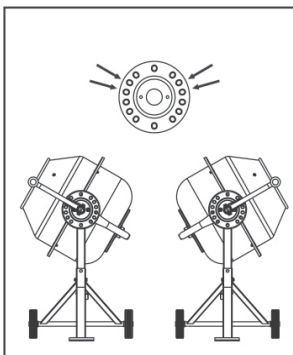


Fig.14

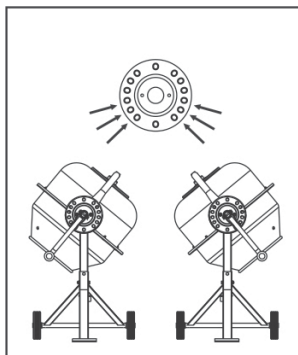
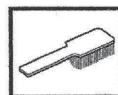


Fig.15

Reiniging, verzorging en onderhoud

- Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Reinig het apparaat altijd onmiddellijk na het werk of na een langere pauze.
- Open het deksel van de aandrijving nooit voordat u het apparaat hebt losgekoppeld van de voeding.
- Reinig het apparaat met een BORSTELborstel, schraper en doek.



	⚠ WARNING
Spuit nooit met een waterstraal op het apparaat. Elektrische schokken kunnen het gevolg zijn en het apparaat kan beschadigd raken.	

	⚠ CAUTION
Tik nooit met harde voorwerpen op de mengtrommel. Een gedeukt vat belemmert het mengproces en is moeilijk schoon te maken.	

 Het apparaat is grotendeels onderhoudsvrij.

	⚠ CAUTION
Smeer het tandwiel nooit. De mengtrommel en aandrijfas hebben kogellagers met permanente smering.	

- Draai eventuele losse schroefverbindingen vast.
- Gebruik bij het vervangen van onderdelen alleen originele reserveonderdelen van de fabrikant.
- Laat de aandrijfeenheid onderhouden door een specialistUITVOERENhandeling.
- FVOOR beveiligingen verwijderd voor onderhoud MOET op de juiste manier opnieuw worden geïnstalleerd.

Opslag en transport

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Sla het apparaat op en vervoer het in de positie zoals beschreven in Fig. 16.
- Bewaar het apparaat op een droge, vorst- en stofvrije plaats.



Verleng de levensduur van het apparaat door het draaimechanisme in te vetten met een lichte sprayolie.

- Transporteer het apparaat alleen met de hand.

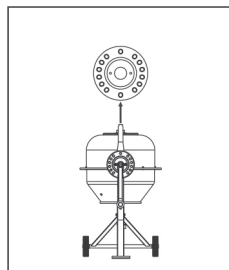


Fig.16

Houd de verpakking gesloten tot de installatie en let op de installatie- en opslagmarkeringen aan de buitenkant. PACKSTÜCKalleen bewaren onder de volgende omstandigheden:

niet buitenshuis bewaren.

◇ Droog en stofvrij bewaren.

◇ Niet blootstellen aan agressief stof en regen.

beschermen tegen zonlicht BESCHERMEN

◇ Mechanische aardingsSCHOKKENvermijd mechanische schokken.

◇ Controleer bij langere opslagperioden (> 3 maanden) regelmatig de algemene staat van alle onderdelen en de verpakking.

Indien nodig - vervangen!



Bewaar de verpakking van je apparaat. U hebt de verpakking mogelijk nodig voor opslag tijdens de garantieperiode. Neem in geval van schade contact op met onze klantenservice.

Problemen oplossen

Tabel 3

Storing	Mogelijke oorzaak	Opheffing van de fout
Motor start niet	1. Netspanning ontbreekt 2. Aansluitkabel defect	1. Kabels CONTROLEREN 2. LAAT HET CONTROLEREN of vernieuwen (elektrisch specialist)
Motor bromt, apparaat start niet	1. Tandwiel geblokkeerd 2. Condensator defect	1. Schakel de machine uit, trek de stekker uit het stopcontact en reinig de tandwielsegmenten. 2. Neem contact op met onze klantenservice
Apparaat start op, maar blokkeert bij lage belasting en schakelt mogelijk automatisch uit	1. Verlengkabel te lang of doorsnede te klein. 2. Contactdoos te ver van de hoofdaansluiting en te kleine doorsnede van de aansluitkabel	1. Verlengkabel van minimaal 1,5 mm² met een maximale lengte van 25 m. 2. Voor langere kabeldoorsnede minstens 2,5 mm².

Technische gegevens

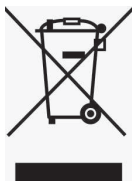
Tabel 4

Model	Specificatie CM1-100L	Specificatie CM1- 65L
Motorvermogen	350 W	220 W
Trommelvolume	100L	65L
Trommelopening	300 mm	240 mm
Trommelsnelheid	26 toeren per minuut.	27,6 tpm.
Afmetingen (L x B x H)	1130 x 580 x 970 mm	1110 x 510 x 935 mm
Gewicht	27 kg	ca. 23 kg
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau Lwa	97 dB	91 dB
Netspanning	230V/50Hz	230V/50Hz

Afvalverwijdering

Gooi uw oude apparaat aan het einde van de levensduur weg in overeenstemming met de nationale voorschriften.

	
	Maak uw apparaat onbruikbaar voordat u het weggooit om misbruik en de bijbehorende risico's te voorkomen



Gooi het apparaat nooit weg met HUISHOUDELIJK AFVAL. VOOOR neem voor het weggooien van het apparaat de voorschriften in acht die gelden in uw land en gemeente.

Garantie

Alle informatie en instructies in deze gebruiksaanwijzing zijn OVERWEGING de geldende voorschriften en in overeenstemming met de huidige stand van de technische ontwikkeling en onze jarenlange kennis en ervaring. De vertalingen van de bedieningsinstructies zijn naar beste weten opgesteld.

EBERTH geeft een garantie van 24 maanden vanaf de datum van aankoop in overeenstemming met de wettelijke bepalingen.

FVOOR GARANTIECLAIMS het aankoopbewijs is verplicht voor garantieclaims.

FVOOR Apparaten waarvan het serienummer vervalst, gewijzigd of verwijderd is, NEEMT EBERTH geen garantie.

GARANTIECLAIMS bestaan niet voor:

- ◇ Schade door onjuist gebruik.
- ◇ Schade door invloeden van buitenaf, slijtageonderdelen.

Voor RVAGEN neem contact op met de Rocket-Tools klantenservice.

Hier houden VOOR geef informatie OVER Artikelomschrijving, klantnummer en factuurnummer.

Rocket-Tools GmbH BÜRKNErfelder
Straße 5A 13053 Berlin

E-mail: service@rocket-tools.de

Website: www.rocket-tools.de

EG-verklaring van overeenstemming

Wij, Rocket Tools GmbH
BÜRKNErfelder Straße 5A
13053 Berlijn

Dat de hieronder beschreven apparaten door hun ontwerp en constructie en in de door ons op de markt gebrachte versies VERSIES voldoen aan de relevante essentiële gezondheids- en veiligheidseisen van de EG-richtlijnen.

Deze verklaring verliest haar geldigheid als de apparaten zonder onze toestemming worden gewijzigd GELDIGHEIDgeldigheid.

Benaming van de apparaten: CM1-100L
CM1-65L

Relevante EG-richtlijnen: 2006/42/EN
2014/30/EN
2000/14/EN

Toegepaste normen: EN ISO 12151:2007
EN ISO 3744:2010

Plaats, datum: Berlijn, 05.06.2019

Gegevens van de
ondertekenaar:

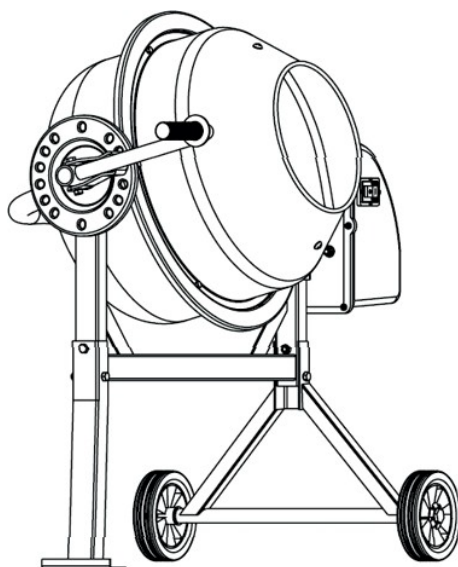


Andreas Hebestreit
AlgemeenALGEM
EEN DIRECTEURer





BETONIARKA



INSTRUKCJA OBSŁUGI

CM1-100L

CM1-65L

DE EN FR IT ES NL PL SE

Spis treści

Zakres dostawy	4
Ryzyko rezydualne	5
Przeznaczenie	5
Objaśnienie symboli	6
Ostrzeżenia:	6
Znaki nakazu i zakazu:	7
Symbole i ilustracje:	7
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	8
Bezpieczeństwo osób:	8
Odzież robocza:	8
Bezpieczeństwo w miejscu pracy:	9
Bezpieczeństwo elektryczne	10
Po dostawie	11
Opis urządzenia	12
Montaż	13
Uruchomienie	17
Zaprawa:	18
Beton:	18
Pozycja rozładunku:	18
Czyszczenie, pielęgnacja i konserwacja	19
Przechowywanie i transport	20
Rozwiązywanie problemów	21
Dane techniczne	22
Usuwanie odpadów	22
Gwarancja	23
Obsługa klienta	24
Deklaracja zgodności WE	25
Uwagi	26



Zawsze należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

Operator musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi, aby zapewnić bezpieczną obsługę. Nawet operatorzy z doświadczeniem w obsłudze betoniarek **MUSZĄ** przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi.

Nieodpowiednio poinformowani operatorzy mogą stanowić zagrożenie dla siebie i innych poprzez niewłaściwe użytkowanie. Instrukcję obsługi należy przechowywać w łatwo dostępnym miejscu. Personel obsługujący, konserwujący i czyszczący musi zapoznać się z instrukcją obsługi.

Jeśli urządzenie jest przekazywane stronie trzeciej, należy również przekazać instrukcję obsługi.

Zarówno numer modelu, jak i numer seryjny można znaleźć na głównej etykiecie. Oba powinny być przechowywane w bezpiecznym miejscu DO do późniejszego wykorzystania.

Zakres dostawy

Najnowsze zmiany techniczne mogą odbiegać od opisanych tutaj wyjaśnień i rysunków.

Zakres dostawy obejmuje

- Betoniarka

Ryzyko rezydualne

Nawet jeśli przestrzegane są wszystkie odpowiednie przepisy bezpieczeństwa i zamierzone zastosowanie określone przez producenta, mogą pojawić się zagrożenia wynikające z konstrukcji określonej przez zamierzone zastosowanie.

Jeśli przestrzegane są instrukcje bezpieczeństwa, przeznaczenie i wszystkie instrukcje opisane w instrukcji obsługi, można zminimalizować ryzyko.

Ryzyko szczątkowe istnieje dla:

- Ryzyko obrażeń palców i dłoni w przypadku sięgnięcia ręką do pracującego bębna mieszającego.
- Ochrona przed ryzykiem pochwycenia lub nawinięcia przez obracające się prowadniceMIESZANIE jest możliwe.
- Ryzyko porażenia prądem w przypadku użycia nieprawidłowo podłączonych kabli.
- KONTAKT POD NAPIĘCIEMczęści pod napięciem, gdy elementy elektryczne są otwarte.

Przeznaczenie

Bezpieczeństwo użytkowania urządzenia jest zagwarantowane tylko wtedy, gdy jest ono używane zgodnie z przeznaczeniem i informacjami zawartymi w instrukcji obsługi. Każdy POZA każde inne użycie urządzenia wykraczające poza przeznaczenie jest uważane za niewłaściwe.

urządzenia należy używać wyłącznie do użytku domowego i profesjonalnego do mieszania betonu, zaprawy, tynku i lekkich kamieni z WTRĄCENIAMi powietrza lub GAZU. nigdy nie używaj urządzenia do mieszania średnich lub ciężkich kamieni.

◊ Wszyscy kontynuują POZA w szczególności mieszanie substancji łatwopalnych lub wybuchowych oraz stosowanie w sektorze spożywczym jest uważane za niewłaściwe użytkowanie.

Wyjaśnienie symboli

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i urządzenia są oznaczone w niniejszej instrukcji obsługi symbolami. Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć obrażeń ciała i uszkodzenia mienia.

Ostrzeżenia:

ZAGROŻENIE

Ten znak zwraca uwagę na bezpośrednie niebezpieczeństwo, które może prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci **PROWADZIĆ**.

OSTRZEŻENIE

Ten symbol oznacza niebezpieczne sytuacje, które mogą prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci **ŚMIERĆ**.

UWAGA

Ten symbol oznacza niebezpieczne sytuacje, które mogą prowadzić do drobnych obrażeń **USZKODZENIA**, nieprawidłowego działania lub zniszczenia urządzenia.



Ostrzeżenie o ogólnym niebezpieczeństwie. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować śmierć!



Ostrzeżenie przed wybuchem lub atmosferą wybuchową. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować śmierć.



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować śmierć.



Ostrzeżenie przed wciągnięciem obracających się części. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować śmierć.



Ostrzeżenie przed przewróceniem urządzenia. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować śmierć.



Ostrzeżenie przed wdychaniem toksycznego pyłu i spalin. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować śmierć.



Ostrzeżenie o niebezpieczeństwie potknięcia. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować śmierć.

Znaki nakazu i zakazu:



Używać rękawic ochronnych.



Używać obuwia ochronnego.



Nosić odpowiednią ochronę dróg



oddechowych.
ochronne.

Nosić okulary

Symbole i ilustracje:



Przeczytaj! Przed użyciem należy
przeczytać instrukcję obsługi.



Wskazówka! Ten symbol podkreśla wskazówki i informacje,
które DLA wydajnej i bezawaryjnej pracy urządzenia.



Wyciągnij wtyczkę sieciową!



Zachowaj bezpieczną odległość.



Wymagane jest regularne czyszczenie.

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo osób:

- Początkujący użytkownik powinien zostać poinstruowany przez specjalistę.
- Dzieci i młodzież w wieku poniżej 18 lat **MUSZĄ** nie mogą korzystać z urządzenia.
- Jeśli młoda osoba **POWYŻEJ** 16 lat jest szkolona przez profesjonalistę pod nadzorem, jest zwolniona z zakazu.
- Personel operacyjny jest **ODPOWIEDZIALNY** Odpowiedzialny wobec osób trzecich.
- Urządzenie należy wypożyczać lub przekazywać wyłącznie osobom zaznajomionym z jego obsługą. Prosimy również o dostarczenie instrukcji obsługi.
- Nigdy nie należy wprowadzać żadnych zmian we właściwościach operacyjnych, bezpieczeństwa i urządzenia.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli nie jest to bezpieczne. Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli jego obsługa nie jest bezpieczna. W razie wątpliwości prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.
- Zabezpiecz urządzenie przed nieautoryzowanym dostępem.
- Użytkownik jest **ZA** Wypadki i szkody **WOBEK** Osób trzecich.
- FWYKONYWAĆ wszystkie prace spokojnie i ostrożnie.
- Nigdy nie pracuj pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków lub innych substancji, które mogą upośledzać zmysły.

Odzież robocza:

- Zwiąż i upnij długie włosy.
- Unikaj obrażeń, nosząc SPRZĘTOCHRONY osobistej.
- Nigdy nie nosić luźnych ubrań. Podczas pracy nie wolno nosić krawatów, biżuterii, pierścionków ani zegarków. Mogą one zostać uwięzione w ruchomych częściach.
- Podczas pracy zalecane są szorstkie rękawice ochronne i obuwie antypoślizgowe. Nosić maskę na twarz lub maskę przeciwpylową.
- Należy zawsze nosić okulary ochronne lub osłonę twarzy.
- Należy nosić odzież praktyczną i przylegającą do ciała, ale nie niewygodną.



Bezpieczeństwo w miejscu pracy:

- Stojak nie powinien stwarzać ryzyka potknięcia się.
- Oczyszczyć miejsce pracy. Uważaj na doły, zagłębienia, przeszkody i dziury.
- Urządzenie należy ustawiać i obsługiwać wyłącznie na twardej, równej i nienachylającej się powierzchni.
- Nigdy nie uruchamiaj silnika, gdy bęben jest w pełni załadowany.
FNAPEŁNIANIE Bęben podczas pracy.
- Nigdy nie wyłączaj urządzenia, gdy jest ono wypełnione materiałem
WYPEŁNIONY jest wypełnione materiałem. Opróżnić bęben podczas pracy.
- Upewnić się o dobrze oświetlone miejsce pracy.
- Nie pracuj w NIEKORZYSTNYCH Pogodowych, takich jak śnieg, lód, deszcz i śliska nawierzchnia. Istnieje zwiększone ryzyko wypadków.
- Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych lub łatwopalnych materiałów
ŁATWOPALNE materiałów takich jak benzyna, spirytus itp.
- Pracuj tylko wtedy, gdy jesteś w dobrej kondycji fizycznej.
ZMĘCZENIE zmęczenie PROWADZI prowadzi do zmniejszenia uwagi. Zwróć szczególną uwagę na swój stan po zakończeniu godzin pracy.
- Podczas korzystania z urządzenia w obszarach mieszkalnych należy przestrzegać przepisów dotyczących ochrony przed hałasem.
- Nigdy nie używaj urządzenia bez nadzoru.
- Zachować wystarczającą bezpieczną odległość od urządzenia.
- Mikser może być obsługiwany wyłącznie przy całkowicie zamkniętym panelu!
- Nie sięgać do pracującego bębna mieszającego!
- Przestrzegać kierunku obrotów bębna mieszającego.
- Unikać kontaktu z obracającymi się lub ruchomymi częściami maszyny.
- Nigdy nie umieszczaj narzędzi, takich jak łopaty, w bębnie podczas pracy.
- Jeśli urządzenie wykazuje oznaki usterek lub wad, należy je natychmiast wyłączyć z eksploatacji. Wyciągnij wtyczkę sieciową



- Zawsze należy pracować w zakresie mocy znamionowej.
- Prędkość silnika nie może być zmieniana, ponieważ reguluje ona bezpieczną maksymalną prędkość roboczą i CHRONI silnik i wszystkie obracające się części przed uszkodzeniem z powodu NADMIERNEJ Prędkości.
- Betoniaraki należy używać wyłącznie w trybie ręcznym.
- Wadliwe lub uszkodzone części urządzenia należy natychmiast usunąć NATYCHMIAST wymienić.
- Mikser należy uruchamiać wyłącznie z kompletnymi i nieuszkodzonymi urządzeniami ochronnymi.
- Nie dotykać cementu ani dodatków
DOTYKAĆ wdychać (tworzenie się pyłu) lub
połykać.



Bezpieczeństwo elektryczne:

- Tylko urządzenie PRZEZ może być podłączone tylko przez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD).
- Nigdy nie załamuj, nie zginać ani nie zawiązuj kabla zasilającego.
- Nigdy nie zanurzać kabla sieciowego w wodzie lub innych płynach PŁYNY płyny.
- Przed otwarciem obudowy należy wyciągnąć wtyczkę sieciową! Zatrudnij specjalistę.
- Nigdy nie przenosić urządzenia za kabel zasilający.
- Nigdy nie ciągnąć urządzenia za kabel zasilający w celu odłączenia go od źródła zasilania.
- Kabel należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju i ostrych krawędzi.
- Należy używać wyłącznie przedłużaczy DO przeznaczone do użytku na zewnątrz.
- Z urządzenia można korzystać tylko wtedy, gdy wszystkie połączenia są POŁĄCZENIA są suche i bezpieczne.
- Nigdy nie ściskaj kabla pod urządzeniem.
- Zawsze całkowicie rozwijaj przewód.
- Nigdy nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu, śniegu, wilgoci lub wilgoci.
- Unikać kontaktu z uziemionymi częściami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i URZĄDZENIA CHŁODNICZE.



Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze wyciągnąć wtyczkę sieciową:

◇ Przeniesienie i transport.

czyszczenie, konserwacja i naprawy.

usuwanie usterek.

◇ SPRAWDZA kable połączeniowych, aby sprawdzić, czy nie są splątane lub uszkodzone.

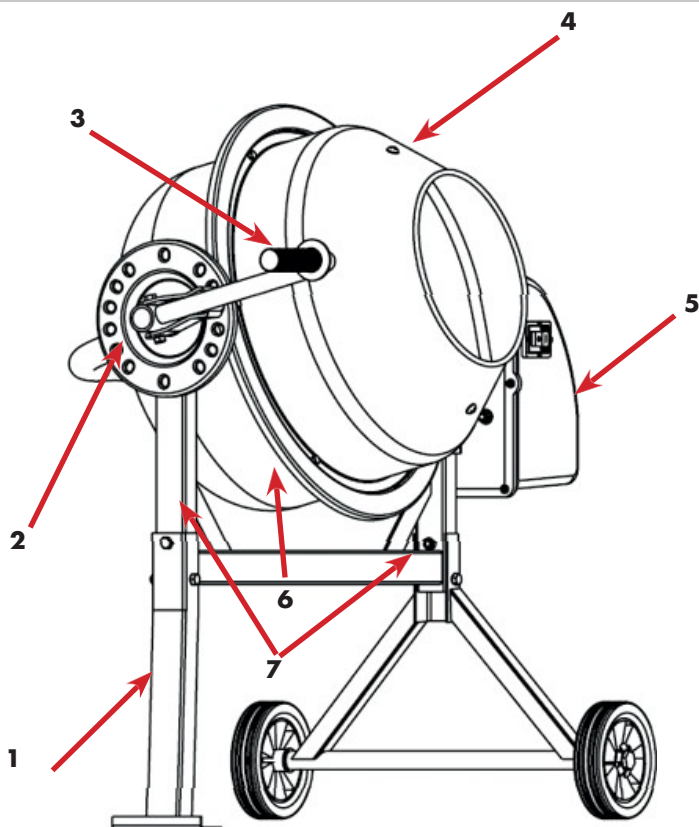
wychodzenie (nawet na krótkie przerwy).



Po dostawie

- Przed ustawieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego wszystkie materiały opakowaniowe.
- W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
- FOŁÓWrecykling materiałów opakowaniowych wielokrotnego użytku.
- Proszę SPRAWDZIĆ Czy urządzenie i akcesoria są kompletne.
- W przypadku braku części prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.
- Przytrzymaj tutajDLA prosimy o podanie informacji O Numer klienta, numer vouchera i numer zamówienia.

Opis urządzenia



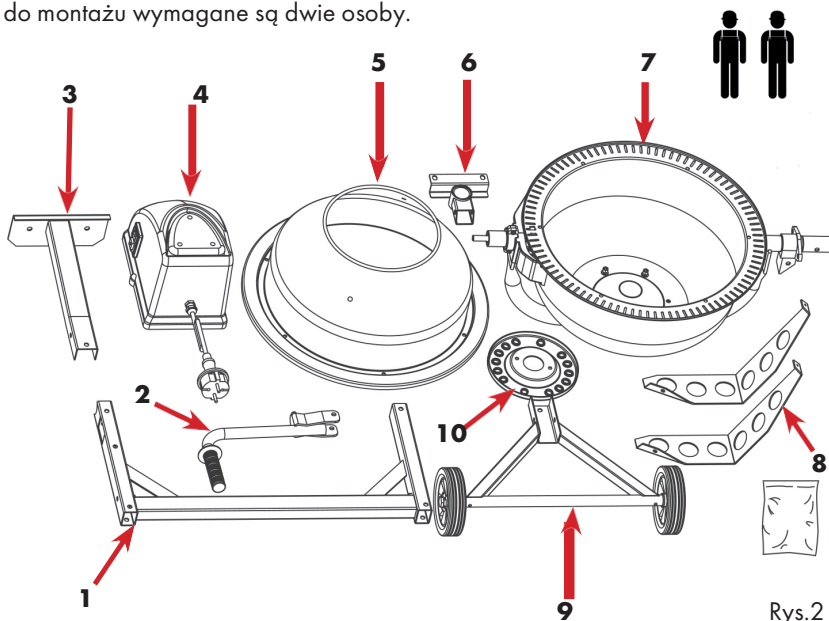
Rys. 1

Tabela 1

Legenda Rysunek 1	
Komponenty	
1.	Stojak
2.	Tarcza blokująca
3.	Dźwignia obrotowa
4.	Bęben mieszający jednostki górnej
5.	Napęd z włącznikiem/wyłącznikiem
6.	Bęben mieszający jednostki dolnej
7.	Rama bębna

Montaż

Rysunek 2 przedstawia dostarczony zestaw montażowy wraz z zestawami śrub (rys. 3).
FDLA do montażu wymagane są dwie osoby.

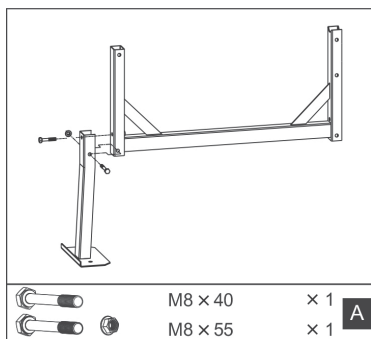


Rys.2

Tabela 2

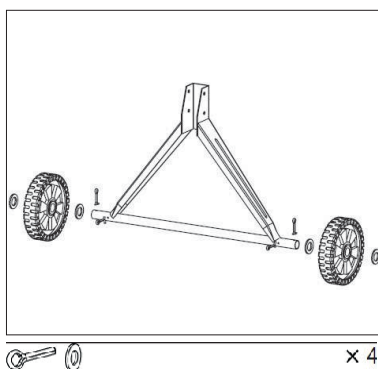
Legenda Rysunek 2	
Części montażowe	
1.	Rama bębna
2.	Dźwignia obrotowa
3.	Stojak
4.	Napęd z kablem sieciowym
5.	Bęben mieszający jednostki górnej
6.	Wspornik bębna po stronie silnika
7.	Dolny bęben mieszający z wałem
8.	Ostrza mieszające
9.	Jednostka koła
10.	Tarcza blokująca

Rys.3		
	M8 × 40	× 1
	M8 × 55	× 1
	M8 × 40	× 1
	M8 × 55	× 1
	M8 × 50	× 2
	M8 × 20	× 2
	M8 × 16	× 2
	M6 × 12	× 6
	M8 × 20	× 2
	M8 × 50	× 1
	M8 × 55	× 1
	M8	× 2



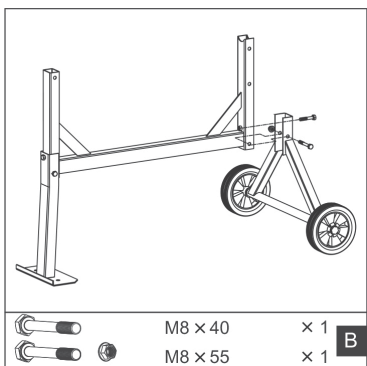
Rys.4

1. Zamontuj stojak do ramy bębna. Należy używać akcesoriów z oznaczeniem (A), rys. 4.



Rys.5

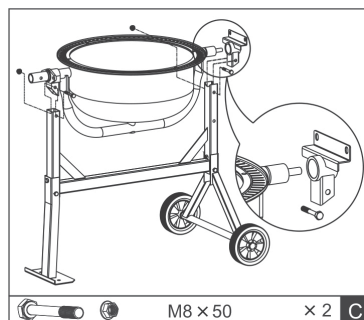
2. Następnie zamontuj koło na osi. Zamontuj podkładkę po lewej i prawej stronie każdego koła. Koła są następnie zabezpieczane zawleczką (rys. 5).



Rys.6

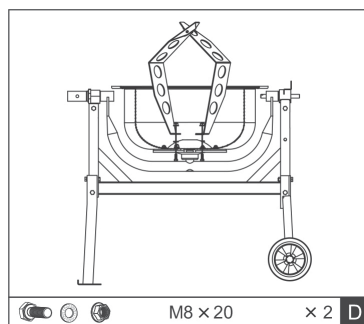
3. Zamontuj zespół koła do wstępnie zmontowanej ramy bębna. Upewnij się, że wszystkie połączenia śrubowe są dokręcone. Użyj akcesoriów oznaczonych (B), rys. 6.

4. Wsuń łożysko na wał bębna i zabezpiecz je pierścieniem spiralnym. Umieść dolną część bębna w ramie bębna (parami). Dłuższy koniec wału skierowany jest w stronę podstawy. Przymocuj bęben po obu stronach za pomocą śruby M8x50 i nakrętki (C). Dokręć połączenia śrubowe. Patrz rys. 7.



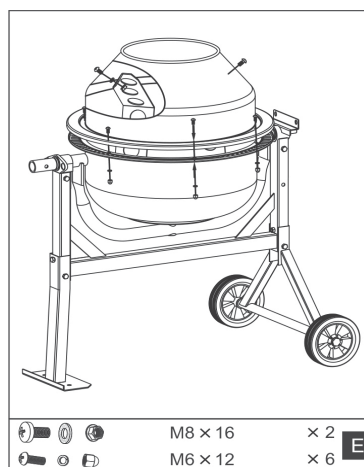
Rys.7

5. Zamontuj ostrza mieszające. Ustaw tutaj dla umieść łopatkę mieszającą na podstawie bębna i zamontuj je za pomocą dwóch śrub M8x16 i nakrętek. Użyj skórzanej tarczy między dnem bębna a ostrzami. Dokręć śruby tylko nieznacznie (D), rys. 8.

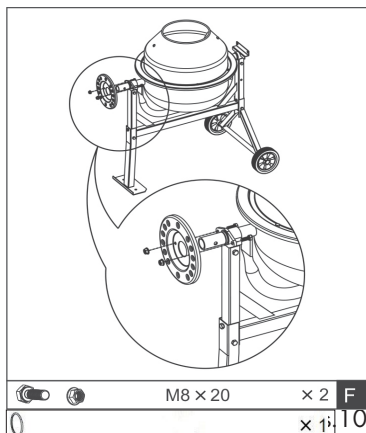


Rys.8

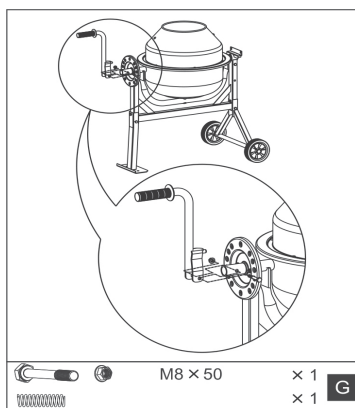
6. Umieść pierścień uszczelniający na dolnej części bębna. Następnie umieść górny zespół bębna na JEGO dolnym ODPOWIEDNIKU. Strzałki na zespołach bębnowych wskazują prawidłowe położenie połówek i MUSZĄ być skierowane ku sobie. Otwór montażowy łopatek mieszających wewnątrz bębna musi być MUSI znajdować się w linii pionowej. W przeciwnym razie nie będzie można zamontować ostrzy. Skręć obie jednostki za pomocą sześciu śrub M6 x 12, podkładek i nakrętek. Następnie przykręć łopatki mieszające do górnej części bębna, używając typu M8x16 i skórzanej podkładki dla każdej z nich. Dokręć wszystkie śruby (E), rys. 9.



Rys.9

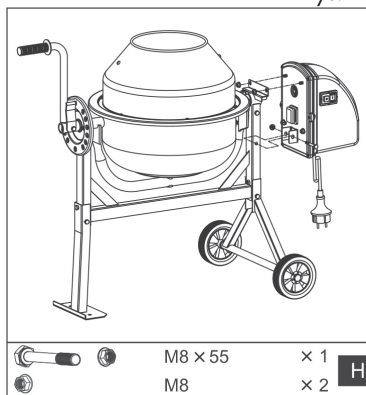


7. Pierścień spiralny jest wstępnie zmontowany. Zdejmij pierścień spiralny z wału. Następnie nasuń tarczę blokującą na dłuższy koniec Fala. Rama płyty jest skierowana do wewnątrz. Przesuń płytę NAD wał. Nasuń pierścień spiralny na wał. Przymocować tarczę blokującą za pomocą dwóch śrub M8x20 (F), Rys. 10.



8. Włóż sprężynę do otwartego końca dźwigni obrotowej. Jedna osoba NACISKA dźwignię obrotową ze sprężyną na wał, aż
Otwory połączeniowe są widoczne, druga osoba wsuwa odpowiednią śrubę przez dźwignię obrotową i wał. Dokręć śrubę (G), rys. 11.

Rys.11



9. Na ostatnim etapie montażu należy zamontować operatora. Aby to zrobić, wyrównaj uzębienie i przesuń napęd NAD wał. Przykręć obudowę silnika do ramy. Używać nakrętek z oznaczeniem M8 (H), rys. 12.

Rys.12

Uruchomienie

Poniższe instrukcje mają charakter ogólny. Należy zwrócić uwagę na specjalne instrukcje DLA mieszania betonu i zaprawy oraz pozycji rozładunku.

ON:

	⚠ OSTRZEŻENIE Obracające się i ruchome części. Nigdy nie przeciągaj kończyn przez szczelinę między ramą a ramieniem podpierającym lub między bębnem a ramieniem podpierającym.
	⚠ UWAGA Uszkodzenie urządzenia! Upewnij się, że wszystkie narzędzia do regulacji, łopaty, kielnie ręczne i inne narzędzia/sprzęt zostały usunięte z obszaru urządzenia.

- Bęben musi zawsze obracać się podczas załadunku i rozładunku.
- Przelłączanie urządzenia PRZEZ do pozycji ON za pomocą włącznika/wyłącznika. Bęben zaczyna się obracać.
- Załaduj bęben.

	⚠ OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo przewrócenia! Urządzenie należy ładować ostrożnie. Nigdy nie ładuj i nie rozładuj lekkomyślnie.
--	--

OFF:

- Rozładuj bęben.
- Bęben musi zawsze obracać się podczas załadunku i rozładunku.
- Ustaw przelłącznik ON/OFF w pozycji OFF.
- Odłącz kabel zasilający od obwodu zasilania.

Zaprawa:

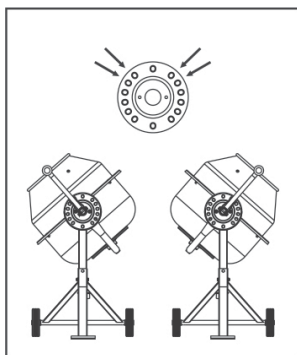
- Ustawić oś bębna DLA do załadunku zaprawy, jak pokazano na Rys. 13.
- Lekko pociągnij dźwignię obrotową w kierunku ciała. Uruchom dźwignię obrotową, aż bęben i płytki blokujące wskażą pozycję.
- Gdy dźwignia obrotowa jest zwolniona, śruba blokująca automatycznie zatrzaskuje się w płytce blokującej.

Beton:

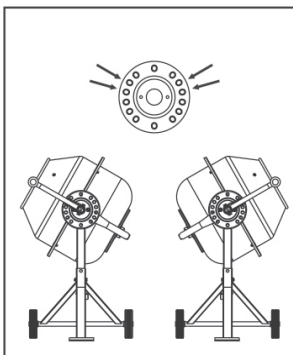
- Ustawić oś bębna DLA do ładowania betonu, jak pokazano na Rys. 14.

Pozycja rozładunku:

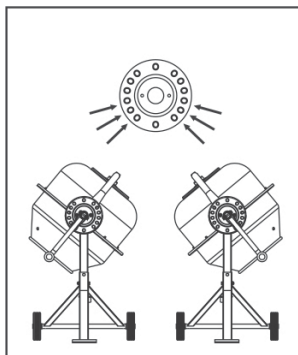
- Rozładuj bęben w sposób opisany na Rys. 15.



Rys.13



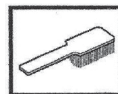
Rys.14



Rys.15

Czyszczenie, pielęgnacja i konserwacja

- Odłącz urządzenie od obwodu zasilania, wyciągając wtyczkę sieciową.
- Zawsze czyść urządzenie natychmiast po zakończeniu pracy lub po dłuższej przerwie.
- Nigdy nie otwieraj pokrywy napędu przed odłączeniem urządzenia od zasilania.
- Wyczyść urządzenie za pomocą SZCZOTKI szczotką, skrobakiem i szmatką.



	⚠ OSTRZEŻENIE
Nigdy nie spryskiwać urządzenia strumieniem wody. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i uszkodzenie urządzenia.	

	⚠ UWAGA
Nigdy nie stukaj w bęben miksujący twardymi przedmiotami. Wgnieciony bęben utrudnia proces mieszania i jest trudny do czyszczenia.	

 Urządzenie jest w dużej mierze bezobsługowe.

	⚠ UWAGA
Nigdy nie smaruj zębátky. Bęben mieszający i wał napędowy są wyposażone w łożyska kulkowe ze stałym smarowaniem.	

- Dokręć poluzowane połączenia śrubowe.
- W przypadku wymiany podzespołów należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych producenta.
- Zlecić serwisowanie jednostki napędowej specjalistcie WYKONAĆ czynności.
- FDŁA urządzenia ochronne usunięte w celu konserwacji MUSZĄ być prawidłowo ponownie zainstalowane.

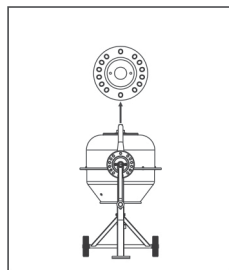
Przechowywanie i transport

- Odłącz urządzenie od zasilania, wyciągając wtyczkę sieciową.
- Urządzenie należy przechowywać i transportować w pozycji opisanej na Rys. 16.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym, zabezpieczonym przed mrozem i kurzem miejscu.



Przedłużyć żywotność urządzenia, smarując mechanizm obrotowy lekkim olejem w sprayu.

- Urządzenie należy transportować wyłącznie ręcznie.



Rys.16

Opakowanie należy przechowywać zamknięte do momentu instalacji i przestrzegać oznaczeń dotyczących instalacji i przechowywania znajdujących się na zewnątrz.

PACKSTÜCK przechowywać wyłącznie w następujących warunkach:

nie przechowywać na zewnątrz.

przechowywać w suchym i wolnym od kurzu miejscu.

nie wystawiać na działanie agresywnego pyłu i deszczu.

ochrona przed światłem słonecznym CHRONIĆ!

◇ Mechaniczne wstrząsy WSTRZĄSY należy unikać wstrząsów mechanicznych.

w przypadku dłuższych okresów przechowywania (> 3 miesięcy) należy regularnie sprawdzać ogólny stan wszystkich części i opakowania.

W razie potrzeby - wymienić!



Należy zachować opakowanie urządzenia. Opakowanie może być potrzebne do przechowywania w okresie gwarancyjnym. W przypadku uszkodzenia prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.

Rozwiązywanie problemów

Tabela 3

Awaria	Możliwa przyczyna	Eliminacja usterki
Silnik nie uruchamia się	- Brak napięcia sieciowego - Uszkodzony kabel połączeniowy	- SPRAWDŹ kable - ZŁECIĆ SPRAWDZENIE lub odnowić (elektryczne specjalista)
Silnik buczy, urządzenie nie uruchamia się	- Zablokowana zębatka - Uszkodzony kondensator	- Wyłącz maszynę, wyciągnij wtyczkę sieciową i wyczyść segmenty koła łańcuchowego. - Skontaktuj się z nami obsługa klienta
Urządzenie uruchamia się, ale blokuje się przy niskim obciążeniu i może wyłączyć się automatycznie	- Przedłużacz zbyt długi lub o zbyt małym przekroju. - Gniazdo zbyt daleko od głównego połączenia i zbyt mały przekrój kabla połączeniowego	- Przedłużacz o przekroju co najmniej 1,5 mm² i maksymalnej długości 25 m. - W przypadku dłuższego przekroju kabla co najmniej 2,5 mm².

Dane techniczne

Tabela 4

Model	Specyfikacja CM1-100L	Specyfikacja CM1-65L
Moc silnika	350 W	220 W
Głośność bębna	100L	65L
Otwarcie bębna	300 mm	240 mm
Prędkość bębna	26 obr.	27,6 obr.
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	1130 x 580 x 970 mm	1110 x 510 x 935 mm
Waga	27 kg	ok. 23 kg
Gwarantowany poziom mocy akustycznej Lwa	97dB	91dB
Napięcie sieciowe	230V/50Hz	230V/50Hz

Usuwanie odpadów

Stare urządzenie należy zutylizować po zakończeniu jego eksploatacji zgodnie z przepisami krajowymi.

	⚠ UWAGA
	Przed utylizacją urządzenie należy uczynić bezużytecznym, aby zapobiec niewłaściwemu użyciu i związanym z tym zagrożeniom



Nigdy nie wyrzucaj urządzenia do ODPADACH DOMOWYCH. FDŁA podczas utylizacji urządzenia należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju i gminie.

Gwarancja

Wszystkie informacje i instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały UWZGLĘDNIONE obowiązujące przepisy i zgodnie z aktualnym stanem rozwoju technicznego oraz naszą wieloletnią wiedzą i doświadczeniem. Tłumaczenia instrukcji obsługi zostały przygotowane zgodnie z naszą najlepszą wiedzą.

EBERTH udziela gwarancji na okres 24 miesięcy od daty zakupu zgodnie z przepisami ustawowymi.

FDLA ROSZCZENIA GWARANCYJNEdowód zakupu jest obowiązkowy.

FDLA Urządzeń, których numer seryjny został sfałszowany, zmieniony lub usunięty, PRZYJMUJE EBERTH nie udziela żadnej gwarancji.

ROSZCZENIA GWARANCYJNEe nie istnieją dla:

uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi, części zużywające się.

Dla zapytań RZAPYTANIAprosimy o kontakt z działem obsługi klienta Rocket-Tools.

Przytrzymaj tutajDLA prosimy o podanie informacji O Opis artykułu, numer klienta i numer faktury.

Rocket-Tools GmbH BÜRKNEFSfelder
Straße 5A 13053 Berlin

Email: service@rocket-tools.de

Strona internetowa: www.rocket-tools.de

Deklaracja zgodności WE

My, Rocket Tools GmbH
BÜRKNErfelder Straße 5A
13053 Berlin

Że opisane poniżej urządzenia, ze względu na ich projekt i konstrukcję oraz w wersjach wprowadzonych przez nas do obrotu WERSJACH są zgodne z odpowiednimi zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi zdrowia i bezpieczeństwa zawartymi w dyrektywach WE.

Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli urządzenia zostaną zmodyfikowane bez naszej zgody WAŻNOŚĆWAŻNOŚĆ.

Oznaczenie urządzeń:

CM1-100L
CM1-65L

Odpowiednie dyrektywy WE:

2006/42/EN
2014/30/EN
2000/14/EN

Stosowane standardy:

EN ISO 12151:2007
EN ISO 3744:2010

Miejsce, data:

Berlin, 05.06.2019

Szczegóły dotyczące
sygnatariusza:

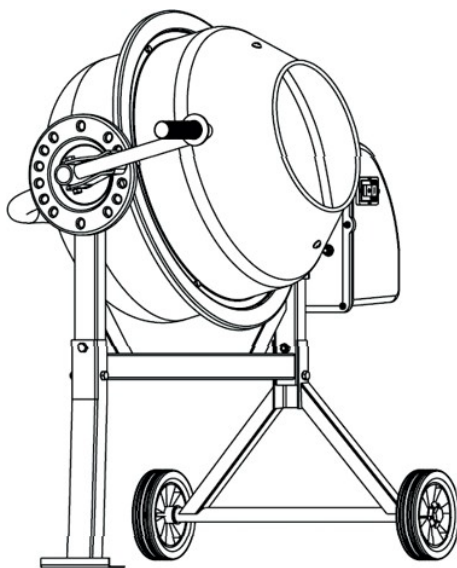


Andreas Hebestreit
Dyrektor
ZarządzającyDY
REKTOR
ZARZĄDZAJĄCYme
nedżer





BETONGBLAND ARE



BRUKSANVISNING

CM1-100L

CM1-65L

DE EN FR IT ES NL PL SE

Innehållsförteckning

Omfattning av leverans	4
Kvarvarande risker	5
Avsedd användning	5
Förklaring av symboler	6
Varningar:.....	6
Skyltar om påbud och förbud:.....	7
Symboler och illustrationer:.....	7
Allmänna säkerhetsanvisningar	8
Säkerhet för personer:	8
Arbetskläder:	8
Säkerhet på arbetsplatsen:	9
Elsäkerhet	10
Efter leverans	11
Beskrivning av enheten	12
Montering	13
Idrifttagande	17
Murbruk:.....	18
Betong:.....	18
Avlastningsposition:	18
Rengöring, skötsel och underhåll	19
Förvaring och transport	20
Felsökning	21
Tekniska data	22
Avfallshantering	22
Garanti	23
Kundtjänst	24
EG-försäkran om överensstämmelse	25
Noter	26



Läs alltid igenom bruksanvisningen.

Operatören måste läsa och förstå bruksanvisningen för att garantera säker hantering. Även operatörer med erfarenhet av betongblandare **MÅSTE** läsa och förstå bruksanvisningen.

Otillräckligt informerade operatörer kan utsätta sig själva och andra för fara genom felaktig användning. Förvara bruksanvisningen lättillgängligt. Drift-, underhålls- och rengöringspersonal måste läsa bruksanvisningen.

Om enheten lämnas över till en tredje part ska även bruksanvisningen överlämnas.

Både modellnumret och serienumret finns på huvudetiketten. De bör båda förvaras på en säker plats **FÖR** för senare användning.

Leveransens omfattning

De senaste tekniska förändringarna kan avvika från de förklaringar och ritningar som beskrivs här.

Omfattningen av leveransen inkluderar

- Betongblandare

Kvarvarande risker

Även om alla relevanta säkerhetsbestämmelser och den avsedda användning som anges av tillverkaren följs, kan risker uppstå på grund av den konstruktion som bestäms av den avsedda användningen.

Om säkerhetsanvisningarna, den avsedda användningen och alla anvisningar i bruksanvisningen följs, kan riskerna minimeras.

Kvarstående risker finns för:

- Risk för skador på fingrar och händer om man sticker in handen i den löpande mixertrumman.
- Skydd mot risken att fastna i eller lindas upp av de roterande styrskenornaOMRÖRINGgaller är inte praktiskt genomförbart.
- Risk för elektrisk stöt om felaktigt anslutna kablar används.
- KONTAKT STRÖMFÖRANDEspänningsförande delar när elektriska komponenter är öppna.

Avsedd användning

Apparatens driftsäkerhet kan endast garanteras om den används på avsett sätt och i enlighet med anvisningarna i bruksanvisningen. Varje UTÖVER all annan användning av enheten utöver den avsedda användningen betraktas som felaktig användning.

- ◇ Använd endast apparaten för hemmabruk och professionellt arbete för blandning av betong, murbruk, gips och lätta stenar med luft- eller GASINNEHÅLL.
- ◇ Använd aldrig apparaten för att blanda medelstora eller tunga stenar av något slag.
- ◇ Alla fortsätter UTÖVER användning, i synnerhet blandning av brandfarliga eller explosiva ämnen och användning inom livsmedelssektorn, betraktas som felaktig användning.

Förklaring av symboler

Viktig säkerhets- och apparatrelaterad information är markerad med symboler i denna bruksanvisning. Följ anvisningarna för att undvika person- och egendomsskador.

Varningar:

FARAN

Denna skylt gör dig uppmärksam på en överhängande fara som kan leda till allvarliga kroppsskador eller dödsfall BLYT.

VARNING

Denna symbol indikerar farliga situationer som kan leda till allvarliga kroppsskador eller dödsfall LEDA TILL dödsfall.

FÖRSIKTIGHET

Denna symbol indikerar farliga situationer som kan leda till mindre personskador LEDA TILL skador, funktionsstörningar eller förstörelse av apparaten.



Varning för allmän fara. Underlåtenhet att göra detta kan leda till dödsfall!



Varning för explosion eller explosiv atmosfär. Underlåtenhet att göra detta kan leda till dödsfall.



Varning för farlig elektrisk spänning. Underlåtenhet att göra detta kan leda till dödsfall.



Varning för att dra i roterande delar. Underlåtenhet att göra detta kan leda till dödsfall.



Varning för att välta apparaten. Underlåtenhet att göra detta kan leda till dödsfall.



Varning för inandning av giftigt damm och avgaser. Underlåtenhet att göra detta kan leda till dödsfall.



Varning för snubbelrisk. Underlåtenhet att göra detta kan leda till dödsfall.

Skyltar om påbud och förbud:



Använd skyddsskor.



Använd skyddshandskar.



Använd lämpligt andningsskydd.



Använd skyddsglasögon.

Symboler och illustrationer:



Vänligen läs! Läs bruksanvisningen före användning.



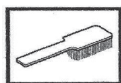
Tips! Denna symbol framhäver tips och information som FÖR effektiv och problemfri användning av apparaten.



Dra ut nätkontakten!



Håll ett säkert avstånd.



Regelbunden rengöring krävs.

Allmänna säkerhetsanvisningar

Säkerhet för personer:

- Som förstagångsansvändare bör du få instruktioner av en specialist.
- Barn och ungdomar under 18 år FÅR FÅ inte använda enheten.
- Om en ung person ÖVER 16 år utbildas av en professionell person under övervakning, är han eller hon undantagen från förbudet.
- Driftspersonalen är ansvarig för att ANSVARIG GENTEMOT Ansvarig gentemot tredje part.
- Låna endast ut eller ge apparaten till personer som är förtrogna med dess hantering. Vänligen bifoga även bruksanvisningen.
- Gör aldrig några ändringar av drifts-, säkerhets- och apparategenskaperna.
- Använd aldrig apparaten om det inte är säkert att göra det. Fortsätt aldrig att använda apparaten om den inte är säker att använda. Om du är osäker, vänligen kontakta vår kundtjänst.
- Skydda enheten mot obehörig åtkomst.
- Användaren är FÖR Olyckor och skador GENTEMOT Tredje part.
- FUTFÖRallt arbete lugnt och försiktigt.
- Arbeta aldrig under påverkan av alkohol, droger, mediciner eller andra ämnen som kan försämra dina sinnen.

Arbetskläder:

- Knyt ihop det långa håret och fäst det.
- Undvik skador genom att använda personlig SKYDDSUTRUSTNING.
- Bär aldrig löst sittande kläder. Bär aldrig slippers eller smycken, ringar eller klockor under arbetet. De kan fastna i rörliga delar.
- Grova skyddshandskar och halkfria skor rekommenderas vid arbetet. Använd ansiktsmask eller dammskydd.
- Använd alltid skyddsglasögon eller ansiktsskydd.
- Bär kläder som är praktiska och åtsittande, men som inte är obekväma.



Säkerhet på arbetsplatsen:

- Håll stativet fritt från snubbelrisker.
- Rensa arbetsplatsen. Håll utkik efter gropar, fördjupningar, hinder och hål.
- Ställ endast upp och använd apparaten på en fast, jämn och tippfri yta.
- Starta aldrig motorn när trumman är fullastad. Fyllning Trumman under drift.
- Stäng aldrig av apparaten när den är fylld med material Fyllt är fylld med material. Töm trumman under drift.
- Se till att FÖR en väl upplyst arbetsplats.
- Arbeta inte i OGYNNSAMMA Väderförhållanden som snö, is, regn och halka. Det finns en ökad risk för olyckor.
- Använd aldrig apparaten i närheten av brandfarliga, lättantändliga eller brännbara materialBRANDFARLIGAMaterial som bensin, sprit etc.
- Arbeta bara när du är i god fysisk kondition. TRÖTHETtrötthet LEDER TILLleder till minskad uppmärksamhet. Var särskilt uppmärksam på ditt tillstånd i slutet av arbetstiden.
- Beakta bullerskyddsbestämmelserna när du använder apparaten i bostadsområden.
- Använd aldrig apparaten utan uppsikt.
- Håll ett tillräckligt säkerhetsavstånd till apparaten.
- Blandaren får endast användas med helt stängda paneler!
- Stick inte in handen i den löpande blandningstrumman!
- Observera blandartrummans rotationsriktning.
- Undvik all kontakt med roterande eller rörliga maskindelar.
- Placera aldrig verktyg, t.ex. spadar, i trumman under drift.
- Om apparaten visar tecken på fel eller brister - ta den omedelbart ur drift. Dra ut nätkontakten



- Arbeta alltid inom den nominella effekten.
- Motorns varvtal får inte ändras, eftersom det reglerar den säkra maximala arbetshastigheten och SKYDDAR motorn och alla roterande delar från skador på grund av FÖR HÖGT För hög hastighet.
- Använd endast betongblandaren i manuellt läge.
- Defekta eller skadade delar på maskinen omedelbart OMEDELBART byta ut dem.
- Starta endast maskinen med kompletta och oskadade skyddsanordningar.
- Rör inte cement eller tillsatser RÖRA VID andas in (dammbildning) eller svälja.



Elektrisk säkerhet:

- Endast enhet VIA får endast anslutas via en jordfelsbrytare (RCD).
- Nätkabeln får aldrig knäckas, krossas eller knytas.
- Sänk aldrig ner nätkabeln i vatten eller andra vätskor VÄTSKOR.
- Dra ut nätkontakten innan du öppnar höljet! Anlita en specialist.
- Bär aldrig apparaten i strömkabeln.
- Dra aldrig i nätkabeln för att koppla bort apparaten från strömförsörjningen.
- Håll kabeln borta från värme, olja och vassa kanter.
- Använd endast förlängningskablar som är FÖR avsedda för utomhusbruk.
- Använd endast enheten om alla anslutningar är ANSLUTNINGAR är torra och säkra.
- Kläm aldrig kabeln under apparaten.
- Rulla alltid ut kabeln helt och hållet.
- Utsätt aldrig apparaten för regn, snö, fukt eller väta.
- Undvik kontakt med jordade delar som rör, radiatorer, spisar och KYLAGGREGAT.



Dra alltid ut nätkontakten före användning:

- ◇ Omlokalisering och transport.
- ◇ Rengörings-, underhålls- och reparationsarbeten.
- ◇ Eliminering av fel.
- ◇ KONTROLLERAR anslutningskablar för att kontrollera om de är trassliga eller skadade.
- ◇ Lämnar (även vid korta avbrott).



Efter leverans

- Ta bort allt förpackningsmaterial helt från apparaten innan du ställer upp den.
- Om du kasserar förpackningen ska du följa de bestämmelser som gäller i ditt land.
- FLEDAåtervinna återanvändbara förpackningsmaterial.
- Vänligen KONTROLLERA Att apparaten och tillbehören är kompletta.
- Om delar saknas, vänligen kontakta vår kundtjänst.
- Håll härFÖR vänligen ge information OM Kundnummer, voucher-nummer och ordernummer.

Beskrivning av enheten

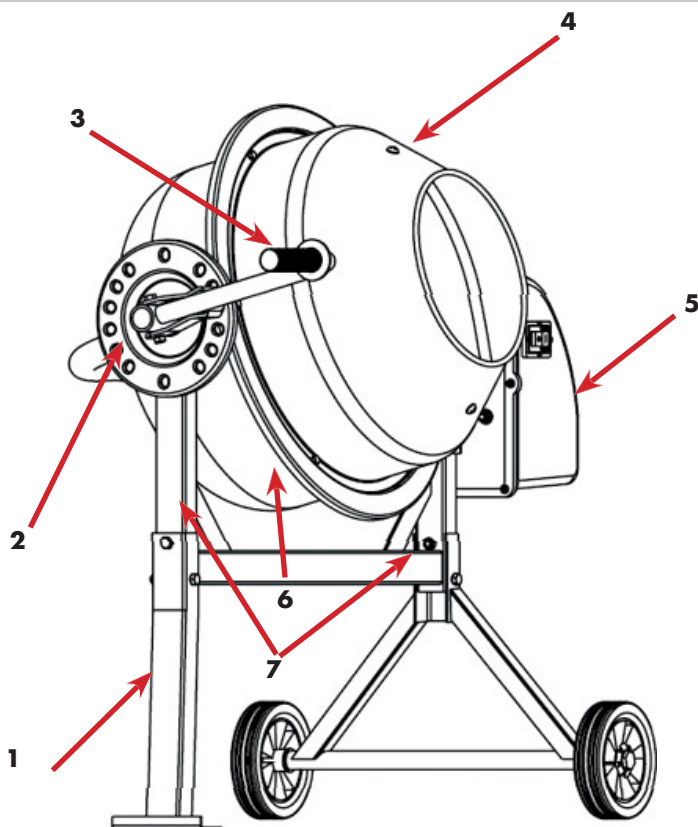


Bild 1

Tabell 1

Teckenförklaring Figur 1	
Komponenter	
1.	Stativ
2.	Låsningsskiva
3.	Svängbar spak
4.	Blandartrumma för övre enhet
5.	Frekvensomriktare med på/av-omkopplare
6.	Nedre enhetens blandningstrumma
7.	Trumram

Montering

Bild 2 visar den medföljande monteringsatsen inklusive skruvsatserna (bild 3).
FÖR krävs två personer för montering.

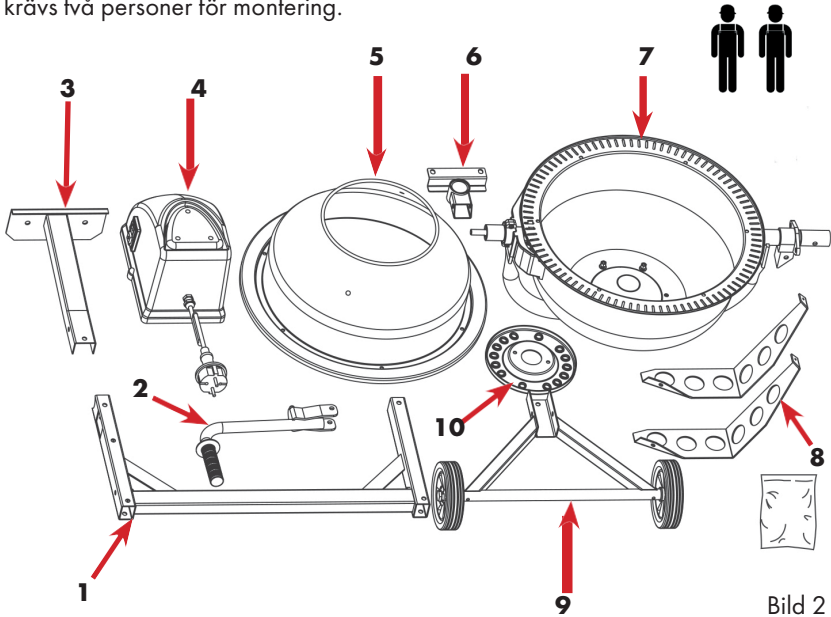


Bild 2

Tabell 2

Teckenförklaring Figur 2	
Monteringsdelar	
1.	Trumram
2.	Svängbar spak
3.	Stativ
4.	Frekvensomriktare med nätkabel
5.	Blandartrumma för övre enhet
6.	Trumhållare motorsida
7.	Nedre enhetens blandningstrumma med axel
8.	Blandningsblad
9.	Hjulenhet
10.	Låsningsskiva

Bild 3			
	M8 x 40	x 1	A
	M8 x 55	x 1	
	M8 x 40	x 1	B
	M8 x 55	x 1	
	M8 x 50	x 2	C
	M8 x 20	x 2	D
	M8 x 16	x 2	E
	M6 x 12	x 6	
	M8 x 20	x 2	F
	M8 x 50	x 1	G
		x 1	
	M8 x 55	x 1	H
	M8	x 2	

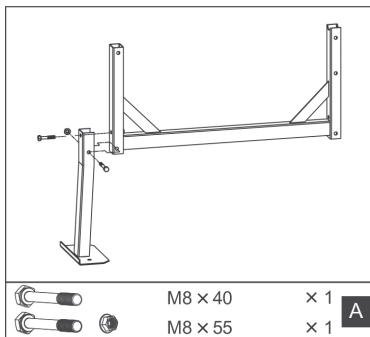


Bild 4

1. Montera stativet på trummans ram. Använd tillbehör med märkningen (A), bild 4.

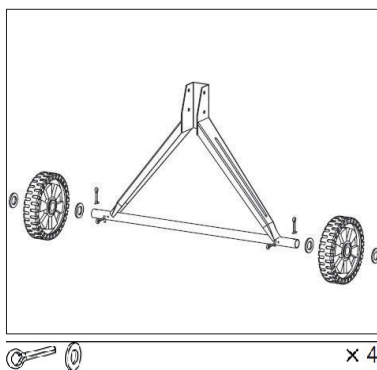


Bild 5

2. Montera sedan hjulenheten på axeln. Montera en bricka till vänster och höger om varje hjul. Hjulen säkras sedan med en säkerhetsnål (fig. 5).

3. Montera hjulenheten på den förmonterade trumramen. Se till att alla skruvförband är åtdragna. Använd de tillbehör som är märkta med (B), Fig. 6.

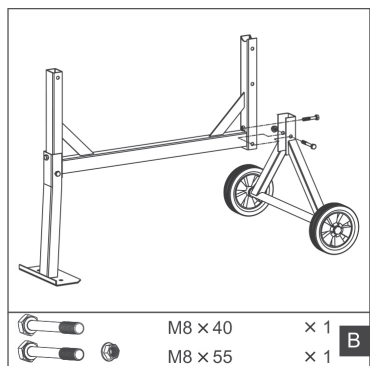


Bild 6

4. Skjut på lagret på trummans axel och säkra det med spiralringen. Placera den nedre delen av trumman i trumramen (i par). Den längre änden av axeln pekar mot basen. Fäst trumman på båda sidor med en M8x50 bult och mutter (C). Dra åt skruvförbanden. Se bild 7.

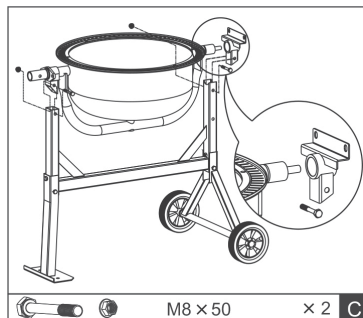


Bild 7

5. Montera blandarbladen. Ställ in härfÖR blandarbladen på trummans botten och montera dem med två M8x16-bultar och muttrar. Använd en läderskiva mellan trumgolvet och knivarna. Dra åt skruvarna endast lätt (D), bild 8.

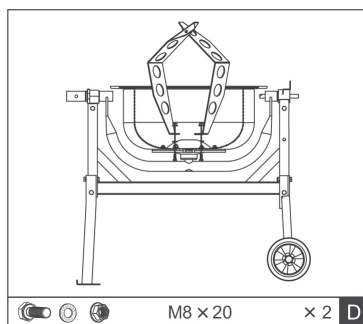


Bild 8

6. Placera tätningsringen på den nedre delen av trumman. Placera sedan den övre trumenheten på den nedre MOTSVARIGHETEN.

Pilarna på trumenheterna indikerar korrekt placering av halvorna och måste **MÅSTE** peka mot varandra. Monteringsöppningen av blandarbladen inuti trumman måste vara **MÅSTE** vara i en vertikal linje. Om så inte är fallet kan bladen inte monteras. Skruva ihop de två enheterna med sex M6 x 12-bultar, brickor och muttrar. Skruva sedan fast blandarbladen på trummans övre enhet och använd typ M8x16 och en läderbricka för varje. Dra åt alla skruvar (E), bild 9.

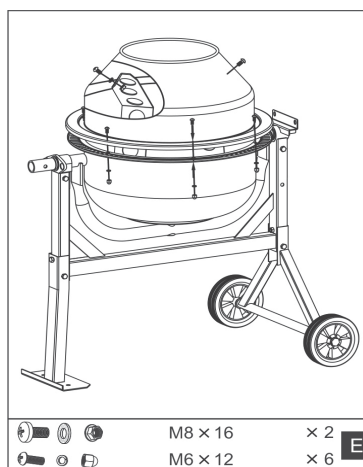


Bild 9

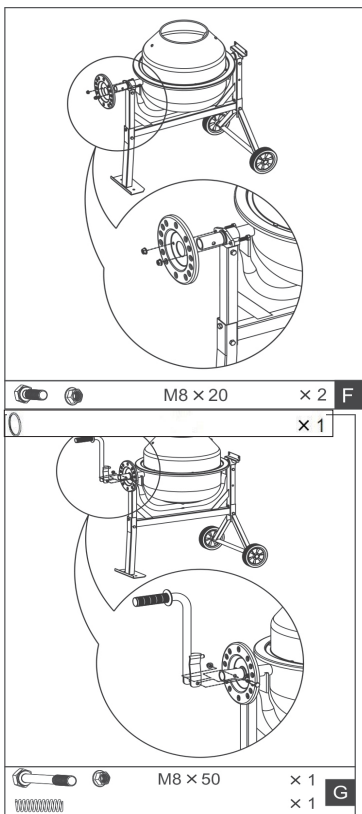


Bild 11

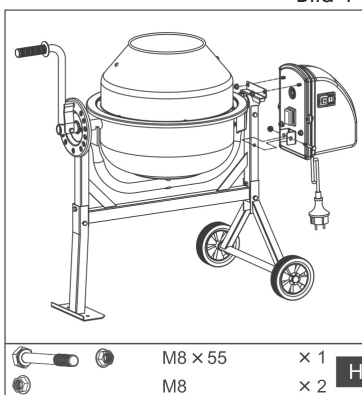


Bild 12

7. En spiralring är förmonterad. Ta bort spiralringen från axeln. Skjut sedan in låsskivan på den längre änden av Wave. Plattans ram är vänd inåt. Skjut plattan ÖVER axeln. Skjut på spiralringen på axeln. Fäst låsskivan med två M8x20-skruvar (F), bild 10.

8. För in fjädern i den öppna änden på svängspaken. En person TRYCKER den svängbara spaken med fjäder på axeln tills Anslutningshålen är synliga, trycker en annan person in motsvarande skruv genom den svängbara spaken och axeln. Skruva fast skruven (G), bild 11.

9. I det sista monteringssteget monteras operatören. För att göra detta, rikta in tandningen och skjut drivenheten ÖVER axeln. Skruva fast motorhuset på ramen. Använd muttrar med beteckningen M8 (H), bild 12.

Driftsättning

Följande anvisningar är av allmän karaktär. Observera de särskilda instruktionerna FÖR blandning av betong och murbruk och avlastningsläget.

ON:

	⚠ VARNING Roterande och rörliga delar. För aldrig lemmar genom springan mellan ram och stödarm eller mellan trumma och stödarm.
	⚠ FÖRSIKTIGHET Skada på enheten! Se till att alla justeringsverktyg, spadar, handspadar och andra verktyg/utrustning har avlägsnats från apparatområdet.

- Trumman måste alltid rotera vid på- och avlastning.
- Växla enheten VIA på/av-brytaren till ON. Trumman börjar rotera.
- Ladda trumman.

	⚠ VARNING Risk för tippling! Lasta apparaten försiktigt. Lasta och lossa aldrig på ett obetänksamt sätt.
--	---

OFF:

- Lossa trumman.
- Trumman måste alltid rotera vid på- och avlastning.
- Sätt ON/OFF-strömbrytaren i läge OFF.
- Koppla bort nätkabeln från strömkretsen.

Murbruk:

- Positionera trummans axel FÖR för påfyllning av murbruk enligt Fig. 13.
- Dra svängspaken något i riktning mot din kropp. Manövrera svängspaken tills trumman och låsblecket visar positionen.
- När svängspaken släpps går låsbulten automatiskt i ingrepp i låsplattan.

Betong:

- Positionera trummans axel FÖR för påfyllning av betong enligt Fig. 14.

Avlastningsposition:

- Lossa trumman enligt beskrivningen i Fig. 15.

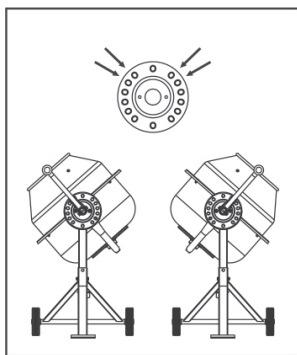


Fig.13

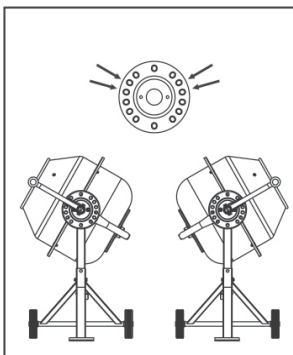


Fig.14

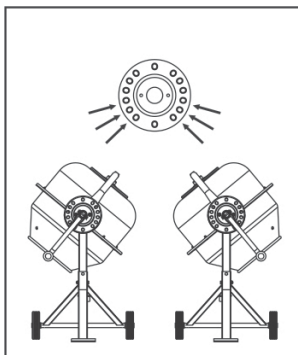
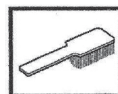


Fig.15

Rengöring, skötsel och underhåll

- Koppla bort apparaten från strömförsörjningen genom att dra ut nätkontakten.
- Rengör alltid apparaten omedelbart efter avslutat arbete eller en längre paus.
- Öppna aldrig drivluckan innan du har kopplat bort apparaten från strömförsörjningen.
- Rengör apparaten med en BORSTEBorste, skrapa och trasa.



	⚠ VARNING
Spreja aldrig apparaten med en vattenstråle. Det kan leda till elektriska stötar och apparaten kan skadas.	

	⚠ FÖRSIKTIGHET
Knacka aldrig på mixertrumman med hårda föremål. En bucklig trumma försämrar blandningsprocessen och är svår att rengöra.	

 Enheten är i stort sett underhållsfri.

	⚠ FÖRSIKTIGHET
Smörj aldrig kedjehjulet. Blandartrumman och drivaxeln är försedda med kullager med permanent smörjning.	

- Dra åt alla lösa skruvförband.
- Vid byte av komponenter får endast originalreservdelar från tillverkaren användas.
- Låt en fackman utföra service på drivenhetenUTFÖRning.
- FÖR skyddsanordningar som tas bort för underhåll MÅSTE måste återmonteras på rätt sätt.

Förvaring och transport

- Koppla bort apparaten från strömförsörjningen genom att dra ut nätkontakten.
- Förvara och transportera apparaten i den position som beskrivs i Fig. 16.
- Förvara apparaten på en torr, frost- och dammfri plats.



Förläng apparatens livslängd genom att smörja in svängmekanismen med lätt sprayolja.

- Transportera endast apparaten för hand.

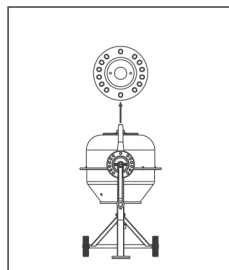


Bild 16

Håll förpackningen stängd fram till installationen och observera installations- och förvaringsmärkningarna på utsidan. PACKSTÜCKförvara endast under följande förhållanden:

- ◇ Får inte förvaras utomhus.
- ◇ Förvaras på en torr och dammfri plats.
- ◇ Får inte utsättas för aggressivt damm eller regn.
- ◇ Skydda mot solljus SKYDDAen
- ◇ Mekanisk jordSTÖTARundvik mekaniska stötar.
- ◇ Vid längre förvaring (> 3 månader) bör du regelbundet kontrollera alla delarnas och förpackningens allmänna skick.

Om nödvändigt - byt ut!



Spara förpackningen till din enhet. Du kan behöva förpackningen för förvaring under garantitiden. I händelse av skada, vänligen kontakta vår kundtjänst.

Felsökning

Tabell 3

Felaktig funktion	Möjlig orsak	Eliminering av felet
• Motorn startar inte	1. Nätspänning saknas 2. Anslutningskabeln defekt	1. KONTROLLERAKablar 2. KONTROLLERA eller förnya (elektrisk specialist)
• Motorn brummar, apparaten startar inte	1. Sprocket blockerat 2. Kondensator defekt	1. Stäng av maskinen, dra ut nätkontakten och rengör kedjehjulssegmenten. 2. Kontakta oss kundservice
• Enheten startar, men blockeras vid låg belastning och kan stängas av automatiskt	1. Förlängningskabeln är för lång eller har för litet tvärsnitt. 2. Uttaget ligger för långt från huvudanslutningen och anslutningskabeln har för litet tvärsnitt	1. Förlängningskabel minst 1,5 mm² med en maximal längd på 25 m. 2. För längre kabeltvärsnitt minst 2,5 mm².

Tekniska data

Tabell 4

Modell	Specifikation CM1-100L	Specifikation CM1- 65L
Motoreffekt	350 W	220 W
Trummans volym	100L	65L
Öppning av trumma	300 mm	240 mm
Trummans hastighet	26 varv per minut.	27,6 varv per minut.
Mått (L x B x H)	1130 x 580 x 970 mm	1110 x 510 x 935 mm
Vikt	27 kg	ca 23 kg
Garanterad ljudeffektnivå L _{wa}	97dB	91dB
Nätspänning	230V/50Hz	230V/50Hz

Avfallshantering

Kassera din gamla apparat när den är uttjänt i enlighet med nationella bestämmelser.

	⚠ FÖRSIKTIGHET
	Gör enheten oanvändbar innan den kasseras för att förhindra felaktig användning och de risker som är förknippade med detta



Kasta aldrig apparaten i hushållsavfall HUSHÅLLSAVFALL. FFÖR vid kassering av apparaten ska du följa de bestämmelser som gäller i ditt land och din kommun.

Garanti

All information och alla anvisningar i denna bruksanvisning har beaktats HÄNSYN TILL gällande föreskrifter och i enlighet med den aktuella tekniska utvecklingen samt vår mångåriga kunskap och erfarenhet. Översättningarna av bruksanvisningen har gjorts efter bästa förmåga.

EBERTH lämnar en garanti på 24 månader från inköpsdatumet i enlighet med de lagstadgade bestämmelserna.

FFÖR GARANTIANSPRÅKinköpsbeviset är obligatoriskt.

FFÖR Enheter vars serienummer har förfalskats, ändrats eller avlägsnats, ANTAR EBERTH accepterar ingen garanti.

GARANTIANSPRÅKfinns inte för:

- ◇ Skada på grund av felaktig användning.
- ◇ Skador på grund av yttre påverkan, förslitningsdelar.

För RFRÅGORvänligen kontakta Rocket-Tools kundtjänst.

Håll härFÖR vänligen ge information OM Artikelbeskrivning, kundnummer och fakturanummer.

Rocket-Tools GmbH BÜRKNEFSfelder
Straße 5A 13053 Berlin

E-post: service@rocket-tools.de

Hemsida: www.rocket-tools.de

EG-försäkran om överensstämmelse

Vi, Rocket Tools GmbH
BÜRKNEFSelder Straße 5A
13053 Berlin

Att de apparater som beskrivs nedan, på grund av sin konstruktion och tillverkning och i de versioner som marknadsförs av oss VERSIONER uppfyller de relevanta grundläggande hälso- och säkerhetskraven i EG-direktiven.

Denna deklaration förlorar sin giltighet om utrustningen ändras utan vårt medgivande GILTIGHETgiltighet.

Anordningarnas beteckning: CM1-100L
CM1-65L

Relevanta EG-direktiv: 2006/42/EN
2014/30/EN
2000/14/EN

Tillämpade standarder: EN ISO 12151:2007
EN ISO 3744:2010

Plats, datum: Berlin, 05.06.2019

Uppgifter om firmatecknaren:



Andreas Hebestreit
Verkställande
direktörVERKSTÄLL
ANDE
DIREKTÖRManger



